叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 乔纳森·斯威夫特古腾堡计划(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 乔纳森·斯威夫特古腾堡计划(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

3. 乔纳森·斯威夫特古腾堡计划(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乔纳森·斯威夫特古腾堡计划(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/3页

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːrks] [ʌv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['dʒɑːnəθən] [swɪft]
JONATHAN **SWIFT**
乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['wɪdʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][fɔːr; fər] [ðæt] ['vɑːljəm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑːn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks]
THE **BATTLE** **OF** **THE** **BOOKS**
这 战斗 的 这 图书

书籍之战

[ə; eɪ] ['mɑːdɪst] [prə'poʊz(ə)l]
A **MODEST** **PROPOSAL**
一个 谦虚的 提议

一个温和的建议

[ðə; ði] ['bɪkɚˌstæf] - ['pɑːrtrɪdʒ] ['pepərz]
**#** **THE** **BICKERSTAFF** **-** **PARTRIDGE** **PAPERS**
这 比克斯塔夫 - 鹧鸪 文件

比克斯塔夫-帕特里奇文件

[ðə; ði] ['dʒɜ:rn(ə)l] [tu:; tə] ['stelə]
THE JOURNAL TO STELLA
这 杂志 到 斯特拉

致斯特拉的日记

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʌb] [ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['mɑ:rtn]
 # # THE TALE OF A TUB AND THE HISTORY OF MARTIN
这 故事 的 一个 浴缸 和 这 历史 的 马丁

浴缸的故事和马丁的历史

[prerz] [ænd; ənd] ['sə:mənz]
 # # PRAYERS AND SERMONS
祈祷 和 布道

祷告和讲道

[ðə; ði] [proʊz] [wɜ:rks] [ʌv; əv] ['dʒɑ:nəθən] [swɪft] , ['vɑ:l] .
 # # THE PROSE WORKS OF JONATHAN SWIFT , Vol .
这 散文 作品 的 乔纳森 迅速 , 沃尔 .

乔纳森·斯威夫特散文作品集，第1卷

[ˌaɪ 'vi:]
IV
第四

第四

[ðə; ði] [proʊz] [wɜ:rks] [ʌv; əv] ['dʒɑ:nəθən] [swɪft] , ['vɑ:l] .
 # # THE PROSE WORKS OF JONATHAN SWIFT , Vol .
这 散文 作品 的 乔纳森 迅速 , 沃尔 .

乔纳森·斯威夫特散文作品集，第1卷

['vaɪ, 'vi:]
VI
六年级

六

[ðə; ði] [proʊz] [wɜ:rks] [ʌv; əv] ['dʒɑ:nəθən] [swɪft] , ['vɑ:l] .
 # # THE PROSE WORKS OF JONATHAN SWIFT , Vol .
这 散文 作品 的 乔纳森 迅速 , 沃尔 .

乔纳森·斯威夫特散文作品集，第1卷

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
VII
七

第七章

[ðə; ði] [proʊz] [wɜ:rks] [ʌv; əv] ['dʒɑ:nəθən] [swɪft] , ['vɑ:l] .
 # # THE PROSE WORKS OF JONATHAN SWIFT , Vol .
这 散文 作品 的 乔纳森 迅速 , 沃尔 .

乔纳森·斯威夫特散文作品集，第1卷

[ˌaɪ'ɛks]
IX
第九章

第九章

[ðə; ði] [proʊz] [wɜ:rks] [ʌv; əv] ['dʒɑ:nəθən] [swɪft] , ['vɑ:l] .
 # # THE PROSE WORKS OF JONATHAN SWIFT , VOL .
这 散文 作品 的 乔纳森 迅速 , 卷 .

乔纳森·斯威夫特散文作品集，第1卷

[eks] .
X .
X .

X.

[ðə; ði]['poʊəmz][ʌv; əv] ['dʒɑ:nəθən] [swɪft] , ['vɑ:l] . [aɪ] ([ʌv; əv][i:])
 # # THE POEMS OF JONATHAN SWIFT , Vol . I (of II)
这 诗歌 的 乔纳森 迅速 , 沃尔 . 我 (的 二)

乔纳森·斯威夫特诗集，第一卷（共两卷）

[ðə; ði]['poʊəmz][ʌv; əv] ['dʒɑ:nəθən] [swɪft] , ['vɑ:l] . [i:] ([ʌv; əv][i:])
 # # THE POEMS OF JONATHAN SWIFT , Vol . II (of II)
这 诗歌 的 乔纳森 迅速 , 沃尔 . 二 (的 二)

乔纳森·斯威夫特诗集，第二卷（共两卷）

['gʌlɪvərz] ['trævlz] , (['ɪləstreɪtɪd])
 # # GULLIVER'S TRAVELS , (Illustrated)
格列佛的 旅行 , (插图)

格列佛游记（插图版）

['gʌlɪvərz] ['trævlz]
GULLIVER'S TRAVELS
格列佛的 旅行

格列佛游记

['aɪərlənd] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [di:n] [swɪft]
 # # IRELAND IN THE DAYS OF DEAN SWIFT
爱尔兰 在 这 天 的 院长 迅速

迪恩·斯威夫特时代的爱尔兰

[hɪnts] [tu:; tə] ['sɜ:rvənt]
 # # HINTS TO SERVANTS
提示 到 仆人

给仆人的提示

[teiblz] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv] ['vɑ:ljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ðə; ði] ['bɪkɝˌstæf] - ['pɑ:rtrɪdʒ] ['pepərz]
THE BICKERSTAFF - PARTRIDGE PAPERS
这 比克斯塔夫 - 鹧鸪 文件

比克斯塔夫-帕特里奇文件

[baɪ]['dʒɑ:nəθən] [swɪft]
by Jonathan Swift
经过 乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[prɪ'dɪkʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jɪr] -
Predictions For The Year 1708
预测 为了 这 年 -

对1708年的预测

[ðə; ði] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv]['mɪstər] [bɪkɝstæfs] [prɪ'dɪkʃnz] ;
The Accomplishment of the First of Mr Bickerstaff's Predictions ;
这 成就 的 这 第一的 的 先生 比克斯塔夫 预测 ;

比克斯塔夫先生的第一个预言得以实现；

[æn; ən]['eləʤi][ɑ:n][ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [deθ] [ʌv; əv] ['pɑ:rtrɪʤ] , [ðə; ði]['ɔ:lmənæk; 'ælmənæk] -
An **Elegy** **on** **the** **supposed** **Death** **of** **Partridge** **,** **the** **Almanack** **-**
一个 挽歌 在 这 据称 死亡 的 鹧鸪 , 这 年鉴 -
['meɪkə] .
Maker **.**
制造商 .

一首悼念年鉴制作者帕特里奇之死的挽歌。

[æn; ən] ['epɪtæf] [ɑ:n] ['pɑ:rtrɪʤ] .
An **Epitaph** **on** **Partridge** **.**
一个 墓志铭 在 鹧鸪 .

鹧鸪墓志铭。

['pɑ:rtrɪʤɪz] [rɪ'plaɪ]
Partridge's **reply**
鹧鸪的 回复

帕特里奇的回复

[ə; eɪ][ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['aɪzək] ['bɪkɚˌstæf] , [ɛs'kwɑɪər] ;
A **vindication** **of** **Isaac** **Bickerstaff** **,** **Esq** **;**
一个 平反 的 艾萨克 比克斯塔夫 , 先生 ;

为艾萨克·比克斯塔夫先生正名;

[ə; eɪ] ['feɪməs] [prɪ'dɪkʃn] [ʌv; əv]['mɜ:rlɪn] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['wɪzərd] .
A **famous** **prediction** **of** **Merlin** **,** **the** **British** **wizard** **.**
一个 著名的 预言 的 梅林 , 这 英国 巫师 .

这是英国魔法师梅林的著名预言。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒɑ:n] [ɑ:'bʌθnət] [ænd; ənd][ˌælɪg'zændər][poʊp]
Dr **.** **John** **Arbuthnot** **and** **Alexander** **Pope**
博士 . 约翰 阿布斯诺特 和 亚历山大 教皇

约翰·阿布斯诺特博士和亚历山大·蒲柏

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʌb] [ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['mɑ:rtn]
A **TALE** **OF** **A** **TUB** **AND** **THE** **HISTORY** **OF** **MARTIN**
一个 故事 的 一个 浴缸 和 这 历史 的 马丁

一个浴缸的故事和马丁的历史

[baɪ]['dʒɑ:nəθən] [swɪft]
By **Jonathan** **Swift**
经过 乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特

['kɑ:ntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʌb]
A **Tale** **of** **a** **Tub**
一个 故事 的 一个 浴缸

浴缸的故事

[tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɑ:nərəb(ə)l] [dʒɑ:n] [lɔ:rd] Somers37
To **the** **Right** **Honourable** **John** **Lord** **Somers37**
到 这 正确的 尊敬的 约翰 主 Somers37

致尊敬的约翰·索默斯勋爵37

[ðə; ði] ['bʊkselər] [tu:; tə][ðə; ði] Reader41
The **Bookseller** **to** **The** **Reader41**
这 书商 到 这 Reader41

书商致读者41

[ðə; ði] [ɪˈpɪsl] Dedicatory43

The	**Epistle**	**Dedicatory43**
这	书信	Dedicatory43

献词书信43

[ðə; ði] Preface49

The	**Preface49**
这	Preface49

序言49

['sekʃ(ə)n][aɪ] .

Section	**I**	**.**
部分	我	.

第一部分。

[ðə; ði] Introduction59

The	**Introduction59**
这	Introduction59

引言59

['sekʃ(ə)n][iː] . -

Section	**II**	**.**	**70**
部分	二	.	-

第二部分第70节

['sekʃ(ə)n][ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Section	**III**	**.**
部分	三、	.

第三部分

[ə; eɪ] [daɪˈgreʃn] [kənˈsɜːrnɪŋ] Critics81

A	**Digression**	**Concerning**	**Critics81**
一个	题外话	有关	Critics81

关于批评家的题外话81

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ ˈviː] .

Section	**IV**	**.**
部分	第四	.

第四部分

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] Tub90

A	**Tale**	**of**	**a**	**Tub90**
一个	故事	的	一个	Tub90

Tub90的故事

['sekʃ(ə)n][viː] .

Section	**V**	**.**
部分	V	.

第五部分

[ə; eɪ] [daɪˈgreʃn] [ɪn][ðə; ði]['mɑːdərn] Kind100

A	**Digression**	**in**	**the**	**Modern**	**Kind100**
一个	题外话	在	这	现代的	Kind100

现代式离题100

['sekʃ(ə)n]['vaɪ, 'viː] .

Section	**VI**	**.**
部分	六年级	.

第六节

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] Tub106

A	**Tale**	**of**	**a**	**Tub106**
一个	故事	的	一个	Tub106

浴缸的故事106

['sekʃ(ə)n][ˌviːˌaɪ'aɪ] .

Section	**VII**	**.**
部分	七	.

第七部分

[ə; eɪ] [daɪ'greʃn] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv] Digressions113

A	**Digression**	**in**	**Praise**	**of**	**Digressions113**
一个	题外话	在	称赞	的	Digressions113

赞美离题的离题113

['sekʃ(ə)n][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Section	**VIII**	**.**
部分	八	.

第八部分

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] Tub118

A	**Tale**	**of**	**a**	**Tub118**
一个	故事	的	一个	Tub118

浴缸的故事118

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ'ɛks] .

Section	**IX**	**.**
部分	第九章	.

第九节

[ə; eɪ] [daɪ'greʃn] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] . . . -

A	**Digression**	**Concerning**	**the**	**Original**	**.**	**.**	**.**	**125**
一个	题外话	有关	这	原来的	.	.	.	-

关于原著的题外话.....125

['sekʃ(ə)n][eks] .

Section	**X**	**.**
部分	X	.

第十部分

[ə; eɪ] ['fɑːrðər] Digression138

A	**Farther**	**Digression138**
一个	更远	Digression138

进一步的题外话138

['sekʃ(ə)n][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

Section	**XI**	**.**
部分	十一	.

第十一节

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] Tub143

A	**Tale**	**of**	**a**	**Tub143**
一个	故事	的	一个	Tub143

浴缸的故事143

[ðə; ði] Conclusion155

The	**Conclusion155**
这	Conclusion155

结论155

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['mɑːrtn]

The	**History**	**of**	**Martin**
这	历史	的	马丁

马丁的历史

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] Martin159

The	**History**	**of**	**Martin159**
这	历史	的	Martin159

马丁159号的历史

[ə; eɪ] [daɪ'greʃn] [ɑ:n][ðə; ði] ['neɪtʃər] . . . -

A	Digression	on	the	Nature	.	.	.	163
一个	题外话	在	这	自然	.	.	.	-

关于自然的题外话.....163

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['mɑ:rtn] — Continued164

The	History	of	Martin	—	Continued164
这	历史	的	马丁	—	Continued164

马丁的历史——续164

[ə; eɪ]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] Mankind165

A	Project	for	the	Universal	Benefit	of	Mankind165
一个	项目	为了	这	普遍的	益处	的	Mankind165

一项造福全人类的项目165

[θri:] [prerz] [ænd; ənd] ['sə:mənz]

THREE	PRAYERS	AND	SERMONS
三	祈祷	和	布道

三篇祷告和讲道

[baɪ]['dʒɑ:nəθən] [swɪft]

By	Jonathan	Swift
经过	乔纳森	迅速

乔纳森·斯威夫特

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

[ɑ:n] ['sli:pɪŋ] [ɪn] Church385

On	Sleeping	in	Church385
在	睡眠	在	Church385

在教堂睡觉385

[ɑ:n][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] World393

On	the	Wisdom	of	this	World393
在	这	智慧	的	这	World393

论此世的智慧393

[ðə; ði] [proʊz] [wɜ:rks] [ʌv; əv] ['dʒɑ:nəθən] [swɪft]

THE	PROSE	WORKS	OF	JONATHAN	SWIFT
这	散文	作品	的	乔纳森	迅速

乔纳森·斯威夫特的散文作品

['vɑ:ljəm] [ˌaɪ 'vi:] .

VOLUME	IV	.
体积	第四	.

第四卷

[baɪ]['dʒɑ:nəθən] [swɪft]

By	Jonathan	Swift
经过	乔纳森	迅速

乔纳森·斯威夫特

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

['swɪfts] ['raɪtɪŋz] [ɑ:n] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ]

SWIFT'S	WRITINGS	ON	RELIGION	AND	THE	CHURCH
斯威夫特的	著作	在	宗教	和	这	教会

斯威夫特关于宗教和教会的著作

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] [ɪn] ['aɪərlənd] [tuː; tə][ə; eɪ]

A	LETTER	FROM	A	MEMBER	OF	THE	HOUSE	OF	COMMONS	IN	IRELAND	TO	A
一个	信	从	一个	成员	的	这	房子	的	公共领域	在	爱尔兰	到	一个

['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] [ɪn] ['ɪŋgləɴd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌsækrə'mentl]

MEMBER	OF	THE	HOUSE	OF	COMMONS	IN	ENGLAND	CONCERNING	THE	SACRAMENTAL
成员	的	这	房子	的	公共领域	在	英格兰	有关	这	圣礼

[test] .

TEST	.
测试	.

爱尔兰下议院议员致英国下议院议员关于圣事考验的一封信。

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ] [jɪr] - .

WRITTEN	IN	THE	YEAR	1708	.
书面	在	这	年	-	.

写于1708年。

[ðə; ðɪ][ˌprɛsbɪ'tɪriːənz, ˌprɛzbɪ'tɪriːənz] - [pliː] [ʌv; əv] ['merɪt] .

THE	PRESBYTERIANS	'	PLEA	OF	MERIT	.
这	长老会	-	恳求	的	优点	.

长老会的功绩申诉。

[ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sevrəl] [ə'tempts] , [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [dɪ'sentəz] [ʌv; əv] ['aɪərlənd]

A	NARRATIVE	OF	THE	SEVERAL	ATTEMPTS	,	WHICH	THE	DISSENTERS	OF	IRELAND
一个	叙述	的	这	一些	尝试	,	哪个	这	异议者	的	爱尔兰

[hæv; həv] [meɪd] ,

HAVE	MADE	,
有	制成	,

爱尔兰异议人士多次尝试的叙述

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'piːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌsækrə'mentl] [test] .

FOR	A	REPEAL	OF	THE	SACRAMENTAL	TEST	.
为了	一个	废除	的	这	圣礼	测试	.

要求废除圣事测试。

- [roʊt] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] .

QUAERIES	WROTE	BY	DR	.
-	写道	经过	博士	.

问题由博士撰写

[dʒeɪ] . [swɪft] , [ɪn] [ðə; ðɪ] [jɪr] - .

J	.	SWIFT	,	IN	THE	YEAR	1732	.
J	.	迅速	,	在	这	年	-	.

J. 斯威夫特，1732 年。

[[rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌsækrə'mentl] [test] .]

[	RELATING	TO	THE	SACRAMENTAL	TEST	.	]
[	相关	到	这	圣礼	测试	.	]

【关于圣事测试】

[ðə; ðɪ] [æd'væntɪdʒɪz] [prə'poʊzd] [baɪ] [ri'piːlɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌsækrə'mentl] [test] , [ɪm'pɑːrʃəli]

THE	ADVANTAGES	PROPOSED	BY	REPEALING	THE	SACRAMENTAL	TEST	,	IMPARTIALLY
这	优势	建议的	经过	废除	这	圣礼	测试	,	秉公

[kən'sɪdərd] .

CONSIDERED	.
经过考虑的	.

公正地考虑废除圣事测试所带来的优势。

[baɪ][ðə; ðɪ] [rev] . ['draɪv, 'dɑːktɚ] .

BY	THE	REV	.	DR	.
经过	这	修订版	.	博士	.

由牧师博士撰写

[swɪft] , [diːn] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] .
SWIFT , DEAN OF ST .
迅速 , 院长 的 英石 .

斯威夫特，圣徒学院院长

['pætrɪks] ,
PATRICK'S ,
帕特里克的 ,

圣帕特里克

['riːz(ə)nz] ['hʌmbli] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] [fɔːr; fər] [riˈpiːlɪŋ] [ðə; ði]
REASONS HUMBLY OFFERED TO THE PARLIAMENT OF IRELAND FOR REPEALING THE
原因 谦卑地 提供 到 这 议会 的 爱尔兰 为了 废除 这
[ˌsækrəˈmentl] [test] ,
SACRAMENTAL TEST ,
圣礼 测试 ,

谨向爱尔兰议会提交废除圣事测试的理由

& [siː] . [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪks] , ['ʌðərwaɪz] [kɔːld] ['roʊmən] ['kæθlɪks] , [ænd; ənd]
& c . IN FAVOUR OF THE CATHOLICS , OTHERWISE CALLED ROMAN CATHOLICS , AND
& c . 在 偏爱 的 这 天主教徒 , 否则 称为 罗马 天主教徒 , 和
[baɪ][ðer; ðər] [ɪl] - ['ɪlˈwɪʃər] ['peɪpɪst] .
BY THEIR ILL - WISHERS PAPISTS .
经过 他们的 患病的 - 许愿者 天主教徒 .

等等。有利于天主教徒，又称罗马天主教徒，以及他们的仇敌——天主教徒。

[sʌm; səm] [fjuː] [θɔːts] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpiːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [test] . [[wʌn]]
SOME FEW THOUGHTS CONCERNING THE REPEAL OF THE TEST . [1]
一些 很少 想法 有关 这 废除 的 这 测试 . [1]

关于废除该测试的一些想法。[1]

[ten] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [riˈpiːlɪŋ] [ðə; ði] [test] [ækt] . [[wʌn]]
TEN REASONS FOR REPEALING THE TEST ACT . [1]
十 原因 为了 废除 这 测试 行为 . [1]

废除考试法的十大理由。[1]

['səːmənz] .
SERMONS .
布道 .

布道。

[ɑːn] ['mjuːtʃuəl] [səbˈdʒekʃ(ə)n] .
ON MUTUAL SUBJECTION .
在 相互的 隶属 .

相互服从。

[ɑːn][ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] .
ON THE TESTIMONY OF CONSCIENCE .
在 这 见证 的 良心 .

凭良心作证。

[ɑːn][ðə; ði] ['trɪnəti] .
ON THE TRINITY .
在 这 三位一体 .

论三位一体。

[ɑːn] ['brʌðərli] [lʌv] . [[wʌn]]
ON BROTHERLY LOVE . [1]
在 兄弟般的 爱 . [1]

论兄弟之爱。[1]

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [wʌnz] - [self] . [[wʌn]]
THE DIFFICULTY OF KNOWING ONE'S - SELF . [1]
这 困难 的 会心 一个人的 - 自己 . [1]

认识自己的困难。[1]

[ɑːn] [fɔːls] ['wɪtnəs] .
ON FALSE WITNESS .
在 错误的 证人 .

因伪证。

[ɑːn][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] . [[wʌn]]
ON THE WISDOM OF THIS WORLD . [1]
在 这 智慧 的 这 世界 . [1]

论此世的智慧。[1]

['duːɪŋ] [gʊd] :
DOING GOOD :
正在做 好的 :

行善:

[ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrtərdəm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [tʃɑːrlz] [aɪ] .
ON THE MARTYRDOM OF KING CHARLES I .
在 这 殉道 的 国王 查尔斯 我 .

论查理一世国王殉难。

[ɑːn][ðə; ði] [pʊr] ['mænz] [kən'tentmənt] .
ON THE POOR MAN'S CONTENTMENT .
在 这 贫穷的 男人的 满意 .

论穷人的满足感。

[ə; eɪ] ['sɜːrmən] [ɑːn][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['retʃɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] . [[wʌn]]
A SERMON ON THE CAUSES OF THE WRETCHED CONDITION OF IRELAND . [1]
一个 讲道 在 这 原因 的 这 可怜 状况 的 爱尔兰 . [1]

论爱尔兰悲惨境况的原因。[1]

[ə; eɪ] ['sɜːrmən] [ə'pɑːn] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [tʃɜːrtʃ] .
A SERMON UPON SLEEPING IN CHURCH .
一个 讲道 之上 睡眠 在 教会 .

关于在教堂睡觉的布道。

[ə'pendɪks] [aɪ] . ['swɪfts] [ri'maːks] [ɑːn]['draɪv, 'dɑːktɚ] ['gɪbzɪz] ['pærəfreɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːmz] .
APPENDIX I . SWIFT'S REMARKS ON DR GIBBS'S PARAPHRASE OF THE PSALMS .
附录 我 . 斯威夫特的 评论 在 博士 吉布斯的 释义 的 这 诗篇 .

附录一：斯威夫特对吉布斯博士对诗篇的释义的评论。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ˌfɪf'tiːn] [sɑːmz] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːrs] .
THE FIRST FIFTEEN PSALMS , TRANSLATED INTO ENGLISH VERSE .
这 第一的 十五 诗篇 , 翻译 进入 英语 诗 .

前十五篇诗篇，译成英文诗句。

[ə'pendɪks] [iː] .
APPENDIX II .
附录 二 .

附录二。

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l] ['hʌmbli] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði][piː][tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] [ɪ'fektʃuəl]
A PROPOSAL HUMBLY OFFERED TO THE P T FOR THE MORE EFFECTUAL
一个 提议 谦卑地 提供 到 这 P T 为了 这 更多的 有效的
[pri'ventɪŋ] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [groʊθ] [ʌv; əv] ['poʊpəri] .
PREVENTING THE FURTHER GROWTH OF POPERY .
预防 这 更远 生长 的 天主教 .

谨向人民党提出一项建议，以更有效地防止财产的进一步增长。

[ə'pendɪks] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
APPENDIX III .
附录 三、 .

附录三。

[swɪft] [ænd; ənd] ['sɑ:rdʒənt] - .
SWIFT AND SERJEANT BETTESWORTH .
迅速 和 中士 - .

斯威夫特和贝茨沃思中士。

[æn; ən] ['epɪgræm] . [[wʌn]] [ɪn'skraɪbd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:nərəb(ə)l] ['sɑ:rdʒənt] [kaɪt] .
AN EPIGRAM . [1] INSCRIBED TO THE HONOURABLE SERGEANT KITE .
一个 警句 . [1] 铭文 到 这 光荣的 军士 风筝 .

题词。[1] 献给尊敬的基特中士。

" [ðə; ði] ['jɑ:huːz] [ˌoʊvər'θroʊ] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] ['kɛvən] - [nu:] ['bæləd] . " [[θri:]] [ə'pɑ:n]
" THE YAHOO'S OVERTHROW ; OR , THE KEVAN BAYL'S NEW BALLAD . " [3] UPON
" 这 雅虎的 推翻 ; 或者 , 这 凯文 - 新的 民谣 . " [3] 之上
['sɑ:rdʒənt] [kaɪts] [ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [di:n] .
SERGEANT KITE'S INSULTING THE DEAN .
军士 风筝的 侮辱 这 院长 .

"雅虎的推翻；或者，凯文·贝伊的新民谣。"[3] 在基特中士侮辱院长之后。

" [ɑ:n][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] ['kæʃəl] , [[wʌn]] [ænd; ənd] - .
" ON THE ARCHBISHOP OF CASHEL , [1] AND BETTESWORTH .
" 在 这 大主教 的 卡舍尔 , [1] 和 - .

"关于卡舍尔大主教，[1]和贝茨沃思。

[ə'pendɪks] [ˌaɪ 'viː] .
APPENDIX IV .
附录 第四 .

附录四。

[ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['nærətɪv] [ʌv; əv] [wʌt] [pæst] [ɪn] ['lʌndən] ,
A TRUE AND FAITHFUL NARRATIVE OF WHAT PASSED IN LONDON ,
一个 真的 和 忠实 叙述 的 什么 通过了 在 伦敦 ,

对伦敦发生的事件的真实而忠实的叙述，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌkɑ:nstər'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ræŋks] [ænd; ənd] [dɪ'griːz] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ;
DURING THE GENERAL CONSTERNATION OF ALL RANKS AND DEGREES OF MANKIND ;
期间 这 一般的 惊愕 的 全部 排名 和 学位 的 人类 ;
[ɑ:n] ['tuːzdeɪ] ,
ON TUESDAY ,
在 周二 ,

在全人类普遍感到惊恐不安之际；星期二，

['wenzdeɪ] , ['θɜ:rzdeɪ] , [ænd; ənd] ['fraɪdeɪ] [læst] .
WEDNESDAY , THURSDAY , AND FRIDAY LAST .
周三 , 周四 , 和 星期五 最后的 .

上周三、周四和周五。

[ðə; ði] [proʊz] [wɜ:rks] [ʌv; əv] ['dʒɑ:nəθən] [swɪft]
THE PROSE WORKS OF JONATHAN SWIFT
这 散文 作品 的 乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特的散文作品

['vɑ:ljəm] ['vaɪ, 'viː] .
VOLUME VI .
体积 六年级 .

第六卷

[baɪ]['dʒɑ:nəθən] [swɪft]
By **Jonathan** **Swift**
经过 乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [proʊz] [wɜ:rks] [ʌv; əv] ['dʒɑ:nəθən] [swɪft]
THE **PROSE** **WORKS** **OF** **JONATHAN** **SWIFT**
这 散文 作品 的 乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特的散文作品

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['letər] [aɪ] . [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] - ['ki:pəz] , ['treɪdzmən] , ['fɑ:rmɚz] , [ænd; ənd] ['kɑ:mən] -
LETTER **I** **.** **TO** **THE** **SHOP** **-** **KEEPERS** **,** **TRADESMEN** **,** **FARMERS** **,** **AND** **COMMON** **-**
信 我 . 到 这 店铺 - 守门员 , 商人 , 农民 , 和 常见的 -
['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] .
PEOPLE **OF** **IRELAND** **.**
人们 的 爱尔兰 .

致爱尔兰的店主、商人、农民和普通民众。

['letər] [i:] .
LETTER **II** **.**
信 二 .

第二封信。

[tu:; tə]['mɪstər] .
TO **MR** **.**
到 先生 .

致先生

['hɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['prɪntər] .
HARDING **THE** **PRINTER** **.**
哈丁 这 打印机 .

加固打印机。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ds] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z][moʊst]
THE **REPORT** **OF** **THE** **COMMITTEE** **OF** **THE** **LORDS** **OF** **HIS** **MAJESTY'S** **MOST**
这 报告 的 这 委员会 的 这 领主们 的 他的 陛下的 最多
['ɑ:nərəb(ə)l] ['prɪvi] - ['kaʊns(ə)l] ,
HONOURABLE **PRIVY** **-** **COUNCIL** **,**
光荣的 私处 - 理事会 ,

英国皇家枢密院上议院委员会的报告

[ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə]['mɪstər] .
IN **RELATION** **TO** **MR** **.**
在 关系 到 先生 .

关于先生

['wʊdz] ['heipəns] [ænd; ənd] ['fɑ:rðɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [[wʌn]]
WOOD'S **HALFPENCE** **AND** **FARTHINGS** **,** **ETC** **.** **[** **1** **]**
伍兹 半便士 和 四分之一便士 , ETC . [1]

伍德的半便士和四分之一便士等。[1]

[æt; ət][ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] ['tʃeɪmbər] [æt; ət] ['waɪthɔːl] , [ðə; ði] 24TH [deɪ]

AT	THE	COUNCIL	CHAMBER	AT	WHITEHALL	,	THE	24TH	DAY
在	这	理事会	房间	在	白厅	,	这	24TH	天

在白厅的议会厅，第24天

['letər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

LETTER	III	.
信	三、	.

第三封信。

[tuː; tə][ðə; ði] [noʊ'bɪləti] [ænd; ənd] ['dʒentri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] .

TO	THE	NOBILITY	AND	GENTRY	OF	THE	KINGDOM	OF	IRELAND	.
到	这	贵族	和	绅	的	这	王国	的	爱尔兰	.

致爱尔兰王国的贵族和绅士们。

['letər] [ˌaɪ 'viː] .

LETTER	IV	.
信	第四	.

第四封信

[ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] .

A	LETTER	TO	THE	WHOLE	PEOPLE	OF	IRELAND	.
一个	信	到	这	所有的	人们	的	爱尔兰	.

致全体爱尔兰人民的一封信。

['siːznəbl] [əd'vaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['dʒʊri] ,

SEASONABLE	ADVICE	TO	THE	GRAND	JURY	,
及时	建议	到	这	盛大	陪审团	,

向大陪审团提供的适时建议

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] [prɪ'peərɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['prɪntər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [fɔːrθ]

CONCERNING	THE	BILL	PREPARING	AGAINST	THE	PRINTER	OF	THE	DRAPIER'S	FOURTH
有关	这	账单	准备	反对	这	打印机	的	这	-	第四

['letər] .

LETTER	.
信	.

关于针对《报纸》第四封信的印刷商准备的法案。

['letər] [viː] . [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ['tʃænslər] ['mɪdltən] .

LETTER	V	.	A	LETTER	TO	THE	LORD	CHANCELLOR	MIDDLETON	.
信	V	.	一个	信	到	这	主	校长	米德尔顿	.

第五封信。致大法官米德尔顿的一封信。

[ˌædvər'taɪzmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdər] [[ˌtuː'tuː]]

ADVERTISEMENT	TO	THE	READER	[	2	]
广告	到	这	读者	[	2	]

致读者的广告[2]

['letər] [viː] . [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ['tʃænslər] ['mɪdltən] . [[faɪv]]

LETTER	V	.	A	LETTER	TO	THE	LORD	CHANCELLOR	MIDDLETON	.	[	5	]
信	V	.	一个	信	到	这	主	校长	米德尔顿	.	[	5	]

第五封信：致大法官米德尔顿的信。[5]

['letər] ['vaɪ, 'viː] .

LETTER	VI	.
信	六年级	.

第六封信

[ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːnərəb(ə)l]

A	LETTER	TO	THE	RIGHT	HONOURABLE
一个	信	到	这	正确的	光荣的

致尊敬的阁下的一封信

[ðə; ði] [lɔːrd] ['vaɪkaʊnt] ['moʊlzˌwɜːθ] .
THE LORD VISCOUNT MOLESWORTH .
这 主 子爵 莫尔斯沃思 .

莫尔斯沃思子爵。

[də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪntər] .
DIRECTIONS TO THE PRINTER .
方向 到 这 打印机 .

打印机使用说明。

['letər] ['vaɪ, 'viː] .
LETTER VI .
信 六年级 .

第六封信

[ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːnərəb(ə)l]
A LETTER TO THE RIGHT HONOURABLE
一个 信 到 这 正确的 光荣的

致尊敬的阁下的一封信

[ðə; ði] [lɔːrd] ['vaɪkaʊnt] ['moʊlzˌwɜːθ] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [æt; ət] - [nɪr]
THE LORD VISCOUNT MOLESWORTH , AT HIS HOUSE AT BRACKDENSTOWN NEAR
这 主 子爵 莫尔斯沃思 , 在 他的 房子 在 - 靠近
[swɔːdz] . [[sɪks]]
SWORDS . [6]
剑 . [6]

莫尔斯沃思子爵勋爵，在其位于斯沃兹附近布拉克登斯敦的家中。[6]

['letər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
LETTER VII .
信 七 .

第七封信

[æn; ən] ['hʌmb(ə)l] [ə'dres] [tuː; tə] [bəuθ] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] .
AN HUMBLE ADDRESS TO BOTH HOUSES OF PARLIAMENT .
一个 谦逊的 地址 到 两个都 房屋 的 议会 .

致议会两院的谦卑致辞。

[baɪ][em] . [biː] . [dræ'piːər] .
BY M . B . DRAPIER .
经过 M . B . 窗帘 .

作者：MB DRAPIER。

['letər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
LETTER VII .
信 七 .

第七封信

[æn; ən] ['hʌmb(ə)l] [ə'dres] [tuː; tə] [bəuθ] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] .
AN HUMBLE ADDRESS TO BOTH HOUSES OF PARLIAMENT .
一个 谦逊的 地址 到 两个都 房屋 的 议会 .

致议会两院的谦卑致辞。

[ə'pendɪks] [aɪ] . [ə'dresiz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
APPENDIX I . ADDRESSES TO THE KING
附录 我 . 地址 到 这 国王

附录一：致国王的信函

[ə'pendɪks] [iː] .
APPENDIX II .
附录 二 .

附录二。

[rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'seɪ] [ɑːn] ['wʊdz] ['kɔɪnɪdʒ] , [meɪd] [baɪ][sɜːr] ['aɪzək] ['nuːtən] , ['edwərd]
REPORT OF THE ASSAY ON WOOD'S COINAGE , MADE BY SIR ISAAC NEWTON , EDWARD
报告 的 这 检测 在 伍兹 铸币 , 制成 经过 先生 艾萨克 牛顿 , 爱德华
['sauθwəl] ,
SOUTHWELL ,
南韦尔 ,

由艾萨克·牛顿爵士和爱德华·索斯韦尔对伍德铸币进行化验的报告

[ɛs'kwɑɪər] . , [ænd; ənd] ['tɔməs] - , [ɛs'kwɑɪər] . [[wʌn]]
ESQ . , AND THOMAS SCROOPE , ESQ . [1]
先生 . , 和 托马斯 - , 先生 . [1]

先生，以及托马斯·斯克鲁普先生[1]

[ə'pendɪks] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [tɑːm] - [driːm] [[wʌn]]
APPENDIX III , TOM PUNSIBI'S DREAM [1]
附录 三、 , 汤姆 - 梦 [1]

附录三，汤姆·潘西比的梦[1]

[ə'pendɪks] [ˌaɪ 'viː] .
APPENDIX IV .
附录 第四 .

附录四。

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːnərəb(ə)l] — — — [[wʌn]]
A LETTER FROM A FRIEND TO THE RIGHT HONOURABLE — — — [1]
一个 信 从 一个 朋友 到 这 正确的 光荣的 — — — [1]

一位朋友写给尊敬的阁下的一封信——[1]

[ə; eɪ] ['sekənd] ['letər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːnərəb(ə)l] — — —
A SECOND LETTER FROM A FRIEND TO THE RIGHT HONOURABLE — — —
一个 第二 信 从 一个 朋友 到 这 正确的 光荣的 — — —

朋友写给尊敬的阁下的第二封信——

[ə'pendɪks] [viː] . [ðə; ði] [prɪ'zentmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['dʒʊri][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv][ðə; ði]
APPENDIX V . THE PRESENTMENT OF THE GRAND JURY OF THE COUNTY OF THE
附录 Ⅴ . 这 呈报 的 这 盛大 陪审团 的 这 县 的 这
['sɪti] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] . [[wʌn]]
CITY OF DUBLIN . [1]
城市 的 都柏林 . [1]

附录五：都柏林市县大陪审团的报告。[1]

[ə'pendɪks] ['vaɪ, 'viː] . [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [dræ'piːər] .
APPENDIX VI . PROCLAMATION AGAINST THE DRAPIER .
附录 六年级 . 公告 反对 这 窗帘 .

附录六。反对布料的公告。

[ə'pendɪks] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
APPENDIX VII .
附录 七 .

附录七。

[ə'pendɪks] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
APPENDIX VIII .
附录 八 .

附录八

['aɪrlən dz] [keɪs] ['hʌmbli] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] [ðə; ði] [naɪts] , ['sɪtəznz] ,
IRELAND'S CASE HUMBLY PRESENTED TO THE HONOURABLE THE KNIGHTS , CITIZENS ,
爱尔兰的 案件 谦卑地 呈现 到 这 光荣的 这 骑士 , 公民 ,
[ænd; ənd] ['bɜːrdʒɪs] [ɪn] ['pɑːrləmənt] [ə'sembld]
AND BURGESSES IN PARLIAMENT ASSEMBLED
和 市民 在 议会 组装

爱尔兰的案情，谨呈献给议会中尊敬的骑士、公民和市民们。

[ə'pendɪks] [ˌaɪ'ɛks] .
APPENDIX IX .
附录 第九章 .

附录九。

[dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['spesimənz] [ʌv; əv] ['wʊdz] [kɔɪnz]
DESCRIPTIONS OF THE VARIOUS SPECIMENS OF WOOD'S COINS
描述 的 这 各种各样的 标本 的 伍兹 硬币

伍德硬币各种样本的描述

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ðə; ði] [proʊz] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['dʒɑːnəθən] [swɪft]
THE PROSE WORKS OF JONATHAN SWIFT
这 散文 作品 的 乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特的散文作品

['vɑːl] .
VOL .
卷 .

卷

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
VII
七

第七章

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [trækts] - ['aɪrɪʃ]
HISTORICAL AND POLITICAL TRACTS - IRISH
历史 和 政治的 小册子 - 爱尔兰

历史与政治论著——爱尔兰

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] , [ɪn]['aɪərlənd] , [ə'pɑːn][ðə; ði] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [nuː]
A Letter to a Member of Parliament , in Ireland , upon the choosing a New
一个 信 到 一个 成员 的 议会 , 在 爱尔兰 , 之上 这 选择 一个 新的
['spiːkər] [ðer; ðər][wʌn]
Speaker there 1
扬声器 那里 1

致爱尔兰议会议员的一封信，内容关于爱尔兰新议长选举的事宜 1

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][juːz] [ʌv; əv] ['aɪrɪʃ] [ˌmænju'fæktʃər] -
A Proposal for the Universal Use of Irish Manufacture 11
一个 提议 为了 这 普遍的 使用 的 爱尔兰 生产 -

关于普遍使用爱尔兰制造产品的提案 11

[æn; ən] ['eseɪ] [ɑːn] ['ɪŋglɪʃ] ['bʌblz] .
An Essay on English Bubbles .
一个 散文 在 英语 气泡 .

一篇关于英语泡沫的文章。

[baɪ] ['tɔməs] [hoʊp] , [ɛs'kwɑɪər] . -
By Thomas Hope , Esq . 31
经过 托马斯 希望 , 先生 . -

作者：托马斯·霍普律师，31

[ðə; ði] - [bæŋk] -

The	Swearer's	Bank	37
这	-	银行	-

咒骂者的银行 37

[ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][ɑ:rmz] -

A	Letter	to	the	King	at	Arms	47
一个	信	到	这	国王	在	武器	-

致国王武官的一封信 47

[ðə; ði][læst] [spi:tʃ] [ænd; ənd]['daɪɪŋ] [wɜ:rdz][ʌv; əv] [ˌebi'ni:zə] ['ɛlɪstɑ:n] -

The	Last	Speech	and	Dying	Words	of	Ebenezer	Elliston	55
这	最后的	演讲	和	垂死	字	的	埃比尼泽	埃利斯顿	-

埃比尼泽·埃利斯顿的最后演讲和临终遗言 55

[ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][sʌm; səm]['mæksəmz][ɪn] [steɪt] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] , [ɪg'zæmɪnd][wɪð; wɪθ]

The	Truth	of	Some	Maxims	in	State	and	Government	,	examined	with
这	真相	的	一些	格言	在	状态	和	政府	,	检查	和

['refrəns] [tu:; tə]['aɪərlənd] -

Reference	to	Ireland	63
参考	到	爱尔兰	-

论国家与政府中某些格言的真理，以爱尔兰为例 63

[ðə; ði] ['blʌndərz] , [di'fiʃənsiz] , [dis'tresiz] , [ænd; ənd] [mis'fɔ:tʃənz] [ʌv; əv] - -

The	Blunders	,	Deficiencies	,	Distresses	,	and	Misfortunes	Of	Quilca	73
这	失误	,	缺陷	,	痛苦	,	和	不幸	的	-	-

奎尔卡73号的错误、不足、困境和不幸

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['aɪərlənd] -

A	Short	View	of	the	State	of	Ireland	79
一个	短的	看法	的	这	状态	的	爱尔兰	-

爱尔兰概况 79

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndʒərd]['leɪdi] .

The	Story	of	the	Injured	Lady	.
这	故事	的	这	受伤	女士	.

受伤女士的故事。

['rɪt(ə)n] [baɪ][hɜ:r'self] -

Written	by	Herself	93
书面	经过	她自己	-

作者：她自己 93

[ðə; ði] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndʒərd]['leɪdi] -

The	Answer	to	the	Injured	Lady	104
这	回答	到	这	受伤	女士	-

受伤女士的答案 104

[æn; ən] ['ænsər] [tu:; tə][ə; eɪ]['peɪpər] [kɔ:ld] " [ə; eɪ][mə'mɔ:riəl][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [ɪn'hæbɪtənts] ,

An	Answer	to	a	Paper	called	"	A	Memorial	of	the	Poor	Inhabitants	,
一个	回答	到	一个	纸	称为	"	一个	纪念馆	的	这	贫穷的	居民	,

['treɪdzmən] ,

Tradesmen	,
商人	,

对一篇题为《贫困居民、商人的纪念文》的论文的答复

[ænd; ənd] ['leɪbərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['aɪərlənd] " -

and	Labourers	of	the	Kingdom	of	Ireland	"	107
和	劳工	的	这	王国	的	爱尔兰	"	-

以及爱尔兰王国的劳工" 107

['ænsər] [tu:; tə] ['sevrəl] ['letərz] [frʌm; frəm] [ˌʌn'noʊn] ['pɝ:sənz] -

Answer	to	Several	Letters	from	Unknown	Persons	117
回答	到	一些	信件	从	未知	人	-

对几封匿名来信的答复 117

[æn; ən] ['ænsər] [tu:; tə] ['sevrəl] ['letərz] [sent][ˌem 'i:][frʌm; frəm] [ˌʌn'noʊn] [hændz] -

An	Answer	to	Several	Letters	sent	me	from	Unknown	Hands	127
一个	回答	到	一些	信件	发送	我	从	未知	手	-

对几封匿名来信的答复 127

[ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['wi:vəz] -

A	Letter	to	the	Archbishop	of	Dublin	concerning	the	Weavers	135
一个	信	到	这	大主教	的	都柏林	有关	这	织工	-

致都柏林大主教的一封关于织工的信 135

[ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ] ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ]['peɪpər] [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊlən]

Observations	occasioned	by	reading	a	Paper	entitled	"	The	Case	of	the	Woollen
观察	引发	经过	阅读	一个	纸	标题	"	这	案件	的	这	羊毛

[ˌmænju'fæktʃərz][ʌv; əv] ['dʌblɪn] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -

Manufactures	of	Dublin	,	"	etc	.	145
制成品	的	都柏林	,	"	ETC	.	-

阅读题为《都柏林羊毛制造业案例》等论文后产生的观察结果。145

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mɪzrəb(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv]['aɪərlənd] -

The	Present	Miserable	State	of	Ireland	151
这	展示	悲惨的	状态	的	爱尔兰	-

爱尔兰目前的悲惨状况 151

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [baɪ][ðə; ði] [di:n] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['pætrɪks]

The	Substance	of	what	was	said	by	the	Dean	of	St	.	Patrick's
这	物质	的	什么	曾是	说	经过	这	院长	的	英石	.	帕特里克的

圣帕特里克学院院长讲话的实质内容

[tu:; tə][ðə; ði][lɔ:rd] ['meɪər] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:ldəmən]

to	the	Lord	Mayor	and	some	of	the	Aldermen
到	这	主	市长	和	一些	的	这	市议员

致市长和部分市议员

[wen] [hɪz; ɪz] ['lɔ:rdʃɪp] [keɪm] [tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [sed] [di:n]

when	His	Lordship	came	to	Present	the	said	Dean
什么时候	他的	领主	来了	到	展示	这	说	院长

当阁下前来引荐院长时

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fri:dəm] [ɪn][ə; eɪ][goʊld][bɑ:ks] -

with	his	Freedom	in	a	Gold	Box	167
和	他的	自由	在	一个	金子	盒子	-

以及他的《金盒中的自由》167

[ˌædvər'taɪzmənt] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [swɪft] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [ə'genst] ['dʒɔʃwə] , [lɔ:rd] ['ælən] -

Advertisement	by	Dr	.	Swift	in	his	Defence	Against	Joshua	,	Lord	Allen	173
广告	经过	博士	.	迅速	在	他的	防御	反对	约书亚	,	主	艾伦	-

斯威夫特博士在其《为约书亚辩护，艾伦勋爵》第173页中的广告

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]]

[	Pg	xxii	]
[	页	二十二	]

[第 xxii 页]

[ə; eɪ] ['letər] [ɑ:n]['mɪstər] . - ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][ə'baʊt] ['heipəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] [wʌn]

A	Letter	on	Mr	.	M'Culla's	Project	about	Halfpence	,	and	a	new	one
一个	信	在	先生	.	-	项目	关于	半便士	,	和	一个	新的	一

[prə'poʊzd] -

Proposed	177
建议的	-

一封关于麦库拉先生半便士项目的信，以及一项新的提案 177

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['aɪərlənd]

A	Proposal	that	all	the	Ladies	and	Women	of	Ireland
一个	提议	那	全部	这	女士们	和	女性	的	爱尔兰

爱尔兰所有女士和妇女的一项提议

[ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] ['kɑ:nstəntli] [ɪn] ['aɪrɪʃ] [ˌmænju'fæktʃərz] -

should	appear	constantly	in	Irish	Manufactures	191
应该	出现	不断地	在	爱尔兰	制成品	-

应经常出现在《爱尔兰制造业》第191期中

[ə; eɪ]['mɑ:dɪst][prə'poʊz(ə)l][fɔ:r; fər] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]

A	Modest	Proposal	for	Preventing	the	Children	of
一个	谦虚的	提议	为了	预防	这	孩子们	的

防止儿童遭受伤害的一个温和建议

[pʊr] ['pi:p(ə)l][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜ:rðən] [tu:; tə][ðer; ðər]['perənts]

Poor	People	from	being	a	Burthen	to	their	Parents
贫穷的	人们	从	存在	一个	负担	到	他们的	父母

让穷人不再成为父母的负担

[ɔ:r][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] -

or	the	Country	,	and	for	making	them	beneficial	to	the	Public	201
或者	这	国家	,	和	为了	制作	他们	有利	到	这	民众	-

或国家，并使其对公众有利 201

['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði]['kræftsmən] -

Answer	to	the	Craftsman	217
回答	到	这	工匠	-

给工匠的答复 217

[ə; eɪ][ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [dʒɑ:n] , [lɔ:rd] ['kɑ:rtɜ˞ɪt] -

A	Vindication	of	his	Excellency	John	,	Lord	Carteret	225
一个	平反	的	他的	阁下	约翰	,	主	卡特雷特	-

为约翰·卡特雷特勋爵阁下辩护 225

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][fɔ:r; fər][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['pɑ:rləmənt] [tu:; tə] [peɪ] [ɔ:f][ðə; ði]

A	Proposal	for	An	Act	of	Parliament	to	Pay	off	the
一个	提议	为了	一个	行为	的	议会	到	支付	离开	这

一项关于通过议会法案偿还债务的提案

[det] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['tæksɪŋ][ðə; ði]['sʌbdʒekt] -

Debt	of	the	Nation	without	Taxing	the	Subject	251
债务	的	这	国家	没有	征税	这	主题	-

国家债务而不向国民征税 251

[ə; eɪ] [keɪs] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [di:n] [swɪft][tu:; tə]['mɪstər] . ['lindzi] ,

A	Case	submitted	by	Dean	Swift	to	Mr	.	Lindsay	,
一个	案件	提交	经过	院长	迅速	到	先生	.	林赛	,

斯威夫特院长提交给林赛先生的案例

['kaʊnsələr] [æt; ət] [lɔ:] -

Counsellor	at	Law	259
顾问	在	法律	-

法律顾问 259

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n][ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz] , [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

An	Examination	of	Certain	Abuses	,	Corruptions	,	and
一个	考试	的	肯定	滥用	,	腐败	,	和

对某些滥用职权、腐败和.....的调查

[ɪ'nɔ:mɪti:z] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] -

Enormities	in	the	City	of	Dublin	261
巨大	在	这	城市	的	都柏林	-

都柏林市的巨物 261

[ə; eɪ] ['sɪriəs] [ænd; ənd]['ju:sf(ə)l] [ski:m] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən]['hɑ:spɪt(ə)l][fɔ:r; fər] [ɪn'kjʊrəbl] -

A	Serious	and	Useful	Scheme	to	make	an	Hospital	for	Incurables	283
一个	严肃的	和	有用	方案	到	制作	一个	医院	为了	不治之症	-

一项严肃而实用的建立不治之症医院的方案 283

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l][pə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fʊtmən] [ɪn][ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði]

The	Humble	Petition	of	the	Footmen	in	and	about	the
这	谦逊的	请愿	的	这	侍从	在	和	关于	这

侍从们在城内外的卑微请愿书

['sɪti] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] -

City	of	Dublin	305
城市	的	都柏林	-

都柏林市 305

[əd'vaɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['fri:mən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] [ɪn][ðə; ði]

Advice	to	the	Freemen	of	the	City	of	Dublin	in	the
建议	到	这	自由人	的	这	城市	的	都柏林	在	这

致都柏林市自由民的建议

[tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['membər] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm][ɪn] ['pɑ:rləmənt] -

Choice	of	a	Member	to	represent	them	in	Parliament	309
选择	的	一个	成员	到	代表	他们	在	议会	-

选择一名议员代表他们在议会中任职 309

[sʌm; səm] [kənsɪdə'reɪʃnz] ['hʌmbli] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:rd]

Some	Considerations	humbly	offered	to	the	Lord
一些	考虑因素	谦卑地	提供	到	这	主

一些谦卑地献给主的思考

['meɪər] , [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv]['ɔ:ldəmən][ænd; ənd] ['kɑ:mən] - ['kaʊns(ə)l]

Mayor	,	the	Court	of	Aldermen	and	Common	-	Council
市长	,	这	法庭	的	市议员	和	常见的	-	理事会

市长、市议会和市议会

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'kɔ:rdər] -

of	the	City	of	Dublin	in	the	Choice	of	a	Recorder	317
的	这	城市	的	都柏林	在	这	选择	的	一个	录音机	-

都柏林市关于选择记录员第317条

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][fɔ:r; fər] ['gɪvɪŋ] ['bædʒɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['begərz] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði]

A	Proposal	for	giving	Badges	to	the	Beggars	in	all	the
一个	提议	为了	给予	徽章	到	这	乞丐	在	全部	这

关于向所有乞丐发放徽章的提议

['pærɪʃiz] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] -

Parishes	of	Dublin	321
教区	的	都柏林	-

都柏林教区 321

[kənsɪdə'reɪʃnz] [ə'baʊt] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] -

Considerations	about	Maintaining	the	Poor	337
考虑因素	关于	保持	这	贫穷的	-

关于维持贫困人口生活的思考 337

[ɑ:n] ['bɑ:rbərəs] [dɪˌnɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn]['aɪərlənd] -

On	Barbarous	Denominations	in	Ireland	343
在	野蛮	面额	在	爱尔兰	-

论爱尔兰的野蛮教派 343

[spi:tʃ] [dɪ'lɪvərd] [ɑ:n][ðə; ði] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] -

Speech	delivered	on	the	Lowering	of	the	Coin	351
演讲	发表	在	这	降低	的	这	硬币	-

关于降低硬币面值的演讲 351

['aɪrɪʃ] ['eləkwəns] -

Irish	Eloquence	361
爱尔兰	口才	-

爱尔兰雄辩 361

[ə; eɪ] ['daɪəlɔ:g] [ɪn][haɪ'bə:niən] [staɪl] -

A	Dialogue	in	Hibernian	Style	362
一个	对话	在	希伯尼安	风格	-

爱尔兰式对话录 362

[tu:; tə][ðə; ði]['proʊvoʊst][ænd; ənd]['si:niər] ['fɛloʊz] [ʌv; əv]['trɪnəti]

To	the	Provost	and	Senior	Fellows	of	Trinity
到	这	教务长	和	高级的	研究员	的	三位一体

致三一学院教务长和高级院士

['kɑ:lɪdʒ] , ['dʌblɪn] -

College	,	Dublin	364
大学	,	都柏林	-

都柏林364学院

[tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ['wɜ:rʃɪpfl] [ðə; ði] ['meɪər] , ['ɔ:ldəmən] ,

To	the	Right	Worshipful	the	Mayor	,	Aldermen	,
到	这	正确的	崇拜的	这	市长	,	市议员	,

尊敬的市长先生、各位市议员，请看右边!

['ʃɛrəfs] , [ænd; ənd] ['kɑ:mən] - ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][kɔ:rk] -

Sheriffs	,	and	Common	-	Council	of	the	City	of	Cork	366
警长	,	和	常见的	-	理事会	的	这	城市	的	软木	-

郡治安官和科克市议会 366

[tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:nərəb(ə)l] [ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd]

To	the	Honourable	the	Society	of	the	Governor	and
到	这	尊敬的	这	社会	的	这	州长	和

致尊敬的总督阁下及协会

[ə'sɪstənts] [ɪn] ['lʌndən] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] [plæn'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['ʌlstər] -

Assistants	in	London	,	for	the	New	Plantation	in	Ulster	368
助理	在	伦敦	,	为了	这	新的	种植园	在	阿尔斯特	-

伦敦的助理，负责阿尔斯特新种植园 368

[sər'tɪfɪkət] [tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'skɑ:rdɪd] ['sɜ:rvənt] -

Certificate	to	a	Discarded	Servant	369
证书	到	一个	丢弃	仆人	-

致被弃仆的证明书 369

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]]

[	Pg	xxiii	]
[	页	二十三	]

[第 xxiii 页]

[æn; ən] [ˌegzɔ:r'teɪʃn] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌb] - [di:n] [ænd; ənd] ['tʃæptər]

An	Exhortation	addressed	to	the	Sub	-	Dean	and	Chapter
一个	讲道	已解决	到	这	子	-	院长	和	章

致副院长和教务处的劝勉

[ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] [kə'θiːdrəl] , ['dʌblɪn] -

of	St	.	Patrick's	Cathedral	,	Dublin	370
的	英石	.	帕特里克的	大教堂	,	都柏林	-

都柏林370圣帕特里克大教堂

[ə'pendɪks] :

Appendix	:
附录	:

附录:

[ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['peɪpər] -

A	Letter	to	the	Writer	of	the	Occasional	Paper	375
一个	信	到	这	作家	的	这	偶然	纸	-

致特刊作者的一封信 375

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd]['empaɪər][ʌv; əv][dʒə'pæn] -

An	Account	of	the	Court	and	Empire	of	Japan	382
一个	帐户	的	这	法庭	和	帝国	的	日本	-

《日本朝廷与帝国记述》382

[ðə; ði] ['ænsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ɑːn] .

The	Answer	of	the	Right	Hon	.
这	回答	的	这	正确的	尊敬的	.

尊敬的阁下的答复

['wɪljəm] ['pʌltni] ,

William	Pulteney	,
威廉	普尔特尼	,

威廉·普尔特尼

[ɛs'kwɑɪər] . , [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɑːn] .

Esq	.	,	to	the	Right	Hon	.
先生	.	,	到	这	正确的	尊敬的	.

尊敬的先生,

[sɜːr]['rɑːbərt]['wɔːlpəul] -

Sir	Robert	Walpole	392
先生	罗伯特	沃尔波尔	-

罗伯特·沃波尔爵士 392

['ɪndeks] -

Index	401
指数	-

索引 401

[ðə; ði] [proʊz] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['dʒɑːnəθən] [swɪft]

THE	PROSE	WORKS	OF	JONATHAN	SWIFT
这	散文	作品	的	乔纳森	迅速

乔纳森·斯威夫特的散文作品

['vɑːl] .

VOL	.
卷	.

卷

[ˌviːˌaɪ'aɪ]

VII
七

第七章

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [trækts] - ['aɪrɪʃ]

HISTORICAL	AND	POLITICAL	TRACTS	-	IRISH
历史	和	政治的	小册子	-	爱尔兰

历史与政治论著——爱尔兰

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv]['pɑ:rləmənt] , [ɪn]['aɪərlənd] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ] [nu:]
A Letter to a Member of Parliament , in Ireland , upon the choosing a New
一个 信 到 一个 成员 的 议会 , 在 爱尔兰 , 之上 这 选择 一个 新的
['spi:kər] [ðer; ðər][wʌn]
Speaker there 1
扬声器 那里 1

致爱尔兰议会议员的一封信，内容关于爱尔兰新议长选举的事宜 1

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][ju:z][ʌv; əv]['aɪrɪʃ][ˌmænju'fæktʃər] -
A Proposal for the Universal Use of Irish Manufacture 11
一个 提议 为了 这 普遍的 使用 的 爱尔兰 生产 -

关于普遍使用爱尔兰制造产品的提案 11

[æn; ən] ['eseɪ] [ɑ:n] ['ɪŋglɪʃ] ['bʌblz] .
An Essay on English Bubbles .
一个 散文 在 英语 气泡 .

一篇关于英语泡沫的文章。

[baɪ] ['tɔməs] [hoʊp] , [ɛs'kwɑɪər] . -
By Thomas Hope , Esq . 31
经过 托马斯 希望 , 先生 . -

作者：托马斯·霍普律师，31

[ðə; ði] - [bæŋk] -
The Swearer's Bank 37
这 - 银行 -

咒骂者的银行 37

[ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][ɑ:rmz] -
A Letter to the King at Arms 47
一个 信 到 这 国王 在 武器 -

致国王武官的一封信 47

[ðə; ði][læst] [spi:tʃ] [ænd; ənd]['daɪɪŋ][wɜ:rdz][ʌv; əv] [ˌebi'ni:zə] ['ɛlɪstɑ:n] -
The Last Speech and Dying Words of Ebenezer Elliston 55
这 最后的 演讲 和 垂死 字 的 埃比尼泽 埃利斯顿 -

埃比尼泽·埃利斯顿的最后演讲和临终遗言 55

[ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][sʌm; səm]['mæksəmz][ɪn] [steɪt] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] , [ɪg'zæmɪnd][wɪð; wɪθ]
The Truth of Some Maxims in State and Government , examined with
这 真相 的 一些 格言 在 状态 和 政府 , 检查 和
['refrəns] [tu:; tə]['aɪərlənd] -
Reference to Ireland 63
参考 到 爱尔兰 -

论国家与政府中某些格言的真理，以爱尔兰为例 63

[ðə; ði] ['blʌndərz] , [di'fiʃənsiz] , [dis'tresiz] , [ænd; ənd] [mis'fɔ:tʃənz] [ʌv; əv] - -
The Blunders , Deficiencies , Distresses , and Misfortunes Of Quilca 73
这 失误 , 缺陷 , 痛苦 , 和 不幸 的 - -

奎尔卡73号的错误、不足、困境和不幸

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['aɪərlənd] -
A Short View of the State of Ireland 79
一个 短的 看法 的 这 状态 的 爱尔兰 -

爱尔兰概况 79

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndʒərd] ['leɪdi] .

The	Story	of	the	Injured	Lady	.
这	故事	的	这	受伤	女士	.

受伤女士的故事。

['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɜ:r'self] -

Written	by	Herself	93
书面	经过	她自己	-

作者：她自己 93

[ðə; ði] ['ænsər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪndʒərd] ['leɪdi] -

The	Answer	to	the	Injured	Lady	104
这	回答	到	这	受伤	女士	-

受伤女士的答案 104

[æn; ən] ['ænsər] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['peɪpər] [kɔ:ld] " [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pʊr] [ɪn'hæbɪtənts] ,

An	Answer	to	a	Paper	called	"	A	Memorial	of	the	Poor	Inhabitants	,
一个	回答	到	一个	纸	称为	"	一个	纪念馆	的	这	贫穷的	居民	,

['treɪdzmən] ,

Tradesmen	,
商人	,

对一篇题为《贫困居民、商人的纪念文》的论文的答复

[ænd; ənd] ['leɪbərər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] " -

and	Labourers	of	the	Kingdom	of	Ireland	"	107
和	劳工	的	这	王国	的	爱尔兰	"	-

以及爱尔兰王国的劳工" 107

['ænsər] [tu:; tə] ['sevrəl] ['letərz] [frʌm; frəm] [ˌʌn'noʊn] ['pɝ:sənz] -

Answer	to	Several	Letters	from	Unknown	Persons	117
回答	到	一些	信件	从	未知	人	-

对几封匿名来信的答复 117

[æn; ən] ['ænsər] [tu:; tə] ['sevrəl] ['letərz] [sent] [ˌem 'i:] [frʌm; frəm] [ˌʌn'noʊn] [hændz] -

An	Answer	to	Several	Letters	sent	me	from	Unknown	Hands	127
一个	回答	到	一些	信件	发送	我	从	未知	手	-

对几封匿名来信的答复 127

[ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['wi:vəz] -

A	Letter	to	the	Archbishop	of	Dublin	concerning	the	Weavers	135
一个	信	到	这	大主教	的	都柏林	有关	这	织工	-

致都柏林大主教的一封关于织工的信 135

[ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ] ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪpər] [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊlən]

Observations	occasioned	by	reading	a	Paper	entitled	"	The	Case	of	the	Woollen
观察	引发	经过	阅读	一个	纸	标题	"	这	案件	的	这	羊毛

[ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -

Manufactures	of	Dublin	,	"	etc	.	145
制成品	的	都柏林	,	"	ETC	.	-

阅读题为《都柏林羊毛制造业案例》等论文后产生的观察结果。145

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['mɪzrəb(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] -

The	Present	Miserable	State	of	Ireland	151
这	展示	悲惨的	状态	的	爱尔兰	-

爱尔兰目前的悲惨状况 151

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [baɪ] [ðə; ði] [di:n] [ʌv; əv] [ˌes 'ti:] . ['pætrɪks]

The	Substance	of	what	was	said	by	the	Dean	of	St	.	Patrick's
这	物质	的	什么	曾是	说	经过	这	院长	的	英石	.	帕特里克的

圣帕特里克学院院长讲话的实质内容

[tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] ['meɪər] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːldəmən]

to	the	Lord	Mayor	and	some	of	the	Aldermen
到	这	主	市长	和	一些	的	这	市议员

致市长和部分市议员

[wen] [hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪp] [keɪm] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [sed] [diːn]

when	His	Lordship	came	to	Present	the	said	Dean
什么时候	他的	领主	来了	到	展示	这	说	院长

当阁下前来引荐院长时

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['friːdəm] [ɪn][ə; eɪ][goʊld][bɑːks] -

with	his	Freedom	in	a	Gold	Box	167
和	他的	自由	在	一个	金子	盒子	-

以及他的《金盒中的自由》167

[ˌædvər'taɪzmənt] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [swɪft] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [ə'genst] ['dʒɔʃwə] , [lɔːrd] ['ælən] -

Advertisement	by	Dr	.	Swift	in	his	Defence	Against	Joshua	,	Lord	Allen	173
广告	经过	博士	.	迅速	在	他的	防御	反对	约书亚	,	主	艾伦	-

斯威夫特博士在其《为约书亚辩护，艾伦勋爵》第173页中的广告

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]]

[	Pg	xxii	]
[	页	二十二	]

[第 xxii 页]

[ə; eɪ] ['letər] [ɑːn]['mɪstər] . - ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ə'baʊt] ['heipəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [wʌn]

A	Letter	on	Mr	.	M'Culla's	Project	about	Halfpence	,	and	a	new	one
一个	信	在	先生	.	-	项目	关于	半便士	,	和	一个	新的	一

[prə'poʊzd] -

Proposed	177
建议的	-

一封关于麦库拉先生半便士项目的信，以及一项新的提案 177

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['aɪərlənd]

A	Proposal	that	all	the	Ladies	and	Women	of	Ireland
一个	提议	那	全部	这	女士们	和	女性	的	爱尔兰

爱尔兰所有女士和妇女的一项提议

[ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] ['kɑːnstəntli] [ɪn] ['aɪrɪʃ] [ˌmænju'fæktʃərz] -

should	appear	constantly	in	Irish	Manufactures	191
应该	出现	不断地	在	爱尔兰	制成品	-

应经常出现在《爱尔兰制造业》第191期中

[ə; eɪ]['mɑːdɪst][prə'poʊz(ə)l][fɔːr; fər] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]

A	Modest	Proposal	for	Preventing	the	Children	of
一个	谦虚的	提议	为了	预防	这	孩子们	的

防止儿童遭受伤害的一个温和建议

[pʊr] ['piːp(ə)l][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːrðən] [tuː; tə][ðer; ðər]['perənts]

Poor	People	from	being	a	Burthen	to	their	Parents
贫穷的	人们	从	存在	一个	负担	到	他们的	父母

让穷人不再成为父母的负担

[ɔːr][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] -

or	the	Country	,	and	for	making	them	beneficial	to	the	Public	201
或者	这	国家	,	和	为了	制作	他们	有利	到	这	民众	-

或国家，并使其对公众有利 201

['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði]['kræftsmən] -

Answer	to	the	Craftsman	217
回答	到	这	工匠	-

给工匠的答复 217

[ə; eɪ][ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [dʒɑ:n] , [lɔ:rd] ['kɑ:rtɝɪt] -

A	Vindication	of	his	Excellency	John	,	Lord	Carteret	225
一个	平反	的	他的	阁下	约翰	,	主	卡特雷特	-

为约翰·卡特雷特勋爵阁下辩护 225

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][fɔ:r; fər][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['pɑ:rləmənt] [tu:; tə] [peɪ] [ɔ:f] [ðə; ði]

A	Proposal	for	An	Act	of	Parliament	to	Pay	off	the
一个	提议	为了	一个	行为	的	议会	到	支付	离开	这

一项关于通过议会法案偿还债务的提案

[det] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['tæksɪŋ][ðə; ði]['sʌbdʒekt] -

Debt	of	the	Nation	without	Taxing	the	Subject	251
债务	的	这	国家	没有	征税	这	主题	-

国家债务而不向国民征税 251

[ə; eɪ] [keɪs] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [di:n] [swɪft] [tu:; tə]['mɪstər] . ['lindzi] ,

A	Case	submitted	by	Dean	Swift	to	Mr	.	Lindsay	,
一个	案件	提交	经过	院长	迅速	到	先生	.	林赛	,

斯威夫特院长提交给林赛先生的案例

['kaʊnsələr] [æt; ət] [lɔ:] -

Counsellor	at	Law	259
顾问	在	法律	-

法律顾问 259

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n][ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz] , [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

An	Examination	of	Certain	Abuses	,	Corruptions	,	and
一个	考试	的	肯定	滥用	,	腐败	,	和

对某些滥用职权、腐败和.....的调查

[ɪ'nɔ:mɪti:z] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] -

Enormities	in	the	City	of	Dublin	261
巨大	在	这	城市	的	都柏林	-

都柏林市的巨物 261

[ə; eɪ] ['sɪriəs] [ænd; ənd]['ju:sf(ə)l] [ski:m] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən]['hɑ:spɪt(ə)l][fɔ:r; fər] [ɪn'kjʊrəbl] -

A	Serious	and	Useful	Scheme	to	make	an	Hospital	for	Incurables	283
一个	严肃的	和	有用	方案	到	制作	一个	医院	为了	不治之症	-

一项严肃而实用的建立不治之症医院的方案 283

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l][pə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fʊtmən] [ɪn][ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði]

The	Humble	Petition	of	the	Footmen	in	and	about	the
这	谦逊的	请愿	的	这	侍从	在	和	关于	这

侍从们在城内外的卑微请愿书

['sɪti] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] -

City	of	Dublin	305
城市	的	都柏林	-

都柏林市 305

[əd'vaɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['fri:mən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] [ɪn][ðə; ði]

Advice	to	the	Freemen	of	the	City	of	Dublin	in	the
建议	到	这	自由人	的	这	城市	的	都柏林	在	这

致都柏林市自由民的建议

[tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['membər] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm][ɪn] ['pɑ:rləmənt] -

Choice	of	a	Member	to	represent	them	in	Parliament	309
选择	的	一个	成员	到	代表	他们	在	议会	-

选择一名议员代表他们在议会中任职 309

[sʌm; səm] [kənsɪdə'reɪʃnz] ['hʌmbli] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:rd]

Some	Considerations	humbly	offered	to	the	Lord
一些	考虑因素	谦卑地	提供	到	这	主

一些谦卑地献给主的思考

['meɪər] , [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv]['ɔ:ldəmən][ænd; ənd] ['kɑ:mən] - ['kaʊns(ə)l]

Mayor	,	the	Court	of	Aldermen	and	Common	-	Council
市长	,	这	法庭	的	市议员	和	常见的	-	理事会

市长、市议会和市议会

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'kɔ:rdər] -

of	the	City	of	Dublin	in	the	Choice	of	a	Recorder	317
的	这	城市	的	都柏林	在	这	选择	的	一个	录音机	-

都柏林市关于选择记录员第317条

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][fɔ:r; fər] ['gɪvɪŋ] ['bædʒɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['begərz] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði]

A	Proposal	for	giving	Badges	to	the	Beggars	in	all	the
一个	提议	为了	给予	徽章	到	这	乞丐	在	全部	这

关于向所有乞丐发放徽章的提议

['pærɪʃiz] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] -

Parishes	of	Dublin	321
教区	的	都柏林	-

都柏林教区 321

[kənsɪdə'reɪʃnz] [ə'baʊt] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] -

Considerations	about	Maintaining	the	Poor	337
考虑因素	关于	保持	这	贫穷的	-

关于维持贫困人口生活的思考 337

[ɑ:n] ['bɑ:rbərəs] [dɪˌnɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn]['aɪərlənd] -

On	Barbarous	Denominations	in	Ireland	343
在	野蛮	面额	在	爱尔兰	-

论爱尔兰的野蛮教派 343

[spi:tʃ] [dɪ'lɪvərd] [ɑ:n][ðə; ði] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] -

Speech	delivered	on	the	Lowering	of	the	Coin	351
演讲	发表	在	这	降低	的	这	硬币	-

关于降低硬币面值的演讲 351

['aɪrɪʃ] ['eləkwəns] -

Irish	Eloquence	361
爱尔兰	口才	-

爱尔兰雄辩 361

[ə; eɪ] ['daɪəlɔ:g] [ɪn][haɪ'bə:niən] [staɪl] -

A	Dialogue	in	Hibernian	Style	362
一个	对话	在	希伯尼安	风格	-

爱尔兰式对话录 362

[tu:; tə][ðə; ði]['proʊvoʊst][ænd; ənd]['si:niər] ['fɛloʊz] [ʌv; əv] ['trɪnəti]

To	the	Provost	and	Senior	Fellows	of	Trinity
到	这	教务长	和	高级的	研究员	的	三位一体

致三一学院教务长和高级院士

['kɑ:lɪdʒ] , ['dʌblɪn] -

College	,	Dublin	364
大学	,	都柏林	-

都柏林364学院

[tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ['wɜ:rʃɪpfl] [ðə; ði] ['meɪər] , ['ɔ:ldəmən] ,

To	the	Right	Worshipful	the	Mayor	,	Aldermen	,
到	这	正确的	崇拜的	这	市长	,	市议员	,

尊敬的市长先生、各位市议员，请看右边!

['ʃɛrəfs] , [ænd; ənd] ['kɑ:mən] - ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][kɔ:rk] -

Sheriffs	,	and	Common	-	Council	of	the	City	of	Cork	366
警长	,	和	常见的	-	理事会	的	这	城市	的	软木	-

郡治安官和科克市议会 366

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] [ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd]

To	the	Honourable	the	Society	of	the	Governor	and
到	这	尊敬的	这	社会	的	这	州长	和

致尊敬的总督阁下及协会

[ə'sɪstənts] [ɪn] ['lʌndən] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [plæn'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['ʌlstər] -

Assistants	in	London	,	for	the	New	Plantation	in	Ulster	368
助理	在	伦敦	,	为了	这	新的	种植园	在	阿尔斯特	-

伦敦的助理，负责阿尔斯特新种植园 368

[sər'tɪfɪkət] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'skɑːrdɪd] ['sɜːrvənt] -

Certificate	to	a	Discarded	Servant	369
证书	到	一个	丢弃	仆人	-

致被弃仆的证明书 369

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]]

[	Pg	xxiii	]
[	页	二十三	]

[第 xxiii 页]

[æn; ən] [ˌegzɔːr'teɪʃn] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌb] - [diːn] [ænd; ənd] ['tʃæptər]

An	Exhortation	addressed	to	the	Sub	-	Dean	and	Chapter
一个	讲道	已解决	到	这	子	-	院长	和	章

致副院长和教务处的劝勉

[ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] [kə'θiːdrəl] , ['dʌblɪn] -

of	St	.	Patrick's	Cathedral	,	Dublin	370
的	英石	.	帕特里克的	大教堂	,	都柏林	-

都柏林370圣帕特里克大教堂

[ə'pendɪks] :

Appendix	:
附录	:

附录:

[ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['peɪpər] -

A	Letter	to	the	Writer	of	the	Occasional	Paper	375
一个	信	到	这	作家	的	这	偶然	纸	-

致特刊作者的一封信 375

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd]['empaɪər][ʌv; əv][dʒə'pæn] -

An	Account	of	the	Court	and	Empire	of	Japan	382
一个	帐户	的	这	法庭	和	帝国	的	日本	-

《日本朝廷与帝国记述》382

[ðə; ði] ['ænsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ɑːn] .

The	Answer	of	the	Right	Hon	.
这	回答	的	这	正确的	尊敬的	.

尊敬的阁下的答复

['wɪljəm] ['pʌltni] ,

William	Pulteney	,
威廉	普尔特尼	,

威廉·普尔特尼

[ɛs'kwaɪər] . , [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɑːn] .

Esq	.	,	to	the	Right	Hon	.
先生	.	,	到	这	正确的	尊敬的	.

尊敬的先生，

[sɜːr]['rɑːbərt]['wɔːlpəʊl] -

Sir	Robert	Walpole	392
先生	罗伯特	沃尔波尔	-

罗伯特·沃波尔爵士 392

['ɪndeks] -
Index **401**
指数 -

索引 401

[ðə; ði] [proʊz] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['dʒɑːnəθən] [swɪft]
THE **PROSE** **WORKS** **OF** **JONATHAN** **SWIFT**
这 散文 作品 的 乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特的散文作品

['vɑːl] .
VOL **.**
卷 .

卷

[ˌaɪ'ɛks]
IX
第九章

第九章

[baɪ]['dʒɑːnəθən] [swɪft]
By **Jonathan** **Swift**
经过 乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特

> [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] " [ðə; ði] ['tætlə] , "
> **CONTRIBUTIONS** **TO** **"** **THE** **TATLER** **,** **"**
> 贡献 到 " 这 闲聊者 , "

为《Tatler》杂志撰稿

" [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] , "
" **THE** **EXAMINER** **,** **"**
" 这 考官 , "

《考官》

" [ðə; ði] ['spektɪtər] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [ɪn'teləʤənsər]
" **THE** **SPECTATOR** **,** **"** **AND** **"** **THE** **INTELLIGENCER**
" 这 旁观者 , " 和 " 这 情报员

《旁观者》和《情报员》

" ['kɑːntents]
" **CONTENTS**
" 内容

“内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] " [ðə; ði] ['tætlə] .
CONTRIBUTIONS **TO** **"** **THE** **TATLER** **.**
贡献 到 " 这 闲聊者 .

为《Tatler》杂志撰稿。

" [ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - .
" **THE** **TATLER** **,** **NUMB** **.** **32** **.**
" 这 闲聊者 , 麻木的 . - .

《闲谈者》杂志，第32期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - .
THE **TATLER** **,** **NUMB** **.** **35** **.**
这 闲聊者 , 麻木的 . - .

《闲谈者》杂志，第35期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - .
THE **TATLER** **,** **NUMB** **.** **59** **.**
这 闲聊者 , 麻木的 . - .

《闲谈者》杂志，第59期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - .
THE **TATLER** **,** **NUMB** **.** **63** **.**
这 闲聊者 , 麻木的 . - .

《闲谈者》杂志，第63期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - .
THE **TATLER** **,** **NUMB** **.** **66** **.**
这 闲聊者 , 麻木的 . - .

《闲谈者》杂志，第66期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - .
THE **TATLER** **,** **NUMB** **.** **67** **.**
这 闲聊者 , 麻木的 . - .

《闲谈者》杂志，第67期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - .
THE **TATLER** **,** **NUMB** **.** **68** **.**
这 闲聊者 , 麻木的 . - .

《闲谈者》杂志，第68期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - .
THE **TATLER** **,** **NUMB** **.** **70** **.**
这 闲聊者 , 麻木的 . - .

《Tatler》杂志，第70期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - .
THE **TATLER** **,** **NUMB** **.** **71** **.**
这 闲聊者 , 麻木的 . - .

《闲谈者》杂志，第71期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - .
THE **TATLER** **,** **NUMB** **.** **230** **.**
这 闲聊者 , 麻木的 . - .

《闲谈者》杂志，第230期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - .
THE **TATLER** **,** **NUMB** **.** **258** **.**
这 闲聊者 , 麻木的 . - .

《闲谈者》杂志，第258期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] .
THE **TATLER** **,** **NUMB** **.**
这 闲聊者 , 麻木的 .

《闲谈者》杂志，《麻木》。

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[ðə; ði] ['tætlə] , [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] .
THE **TATLER** **,** **No** **.** **2** **.**
这 闲聊者 , 不 . 2 .

《闲谈者》杂志，第2期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [noʊ] . [faɪv] .
THE **TATLER** **,** **No** **.** **5** **.**
这 闲聊者 , 不 . 5 .

《Tatler》杂志，第5期。

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - . [[wʌn]]
THE TATLER , NUMB . 298 . [1]
这 闲聊者 , 麻木的 . - . [1]

《闲谈者》杂志，第298期。[1]

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - . [[wʌn]]
THE TATLER , NUMB . 302 . [1]
这 闲聊者 , 麻木的 . - . [1]

《闲谈者》杂志，第302期。[1]

[ðə; ði] ['tætlə] , [nʌm] . - . [[wʌn]]
THE TATLER , NUMB . 306 . [1]
这 闲聊者 , 麻木的 . - . [1]

《闲谈者》杂志，第306期。[1]

[ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] " [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] .
CONTRIBUTIONS TO " THE EXAMINER .
贡献 到 " 这 考官 .

为《审查员》杂志撰稿。

" [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] .
" THE EXAMINER .
" 这 考官 .

“考官。”

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 14 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.14.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 15 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.15.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 16 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.16.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 17 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.17.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 18 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.18.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 19 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.19.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 20 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.20.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 21 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.21.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 22 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.22.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 23 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.23.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 24 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.24.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 25 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.25.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 26 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.26.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 27 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.27.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 28 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.28.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 29 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.29.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 30 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.30.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 31 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.31.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 32 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.32.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 33 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.33.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 34 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.34.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 35 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.35.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 36 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.36.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 37 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.37.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 38 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.38.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 39 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.39.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 40 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.40.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 41 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.41.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 42 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.42.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 43 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.43.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 44 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.44.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 45 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.45.[1]

[nʌm] . - . [[wʌn]]
NUMB . 46 . [1]
麻木的 . - . [1]

NUMB.46.[1]

[ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] " [ðə; ði] ['spektеɪtər] .
CONTRIBUTION TO " THE SPECTATOR .
贡献 到 " 这 旁观者 .

为《旁观者》杂志撰稿。

" [ðə; ði] ['spektɐɪtər] , [nʌm] .
" THE SPECTATOR , NUMB .
" 这 旁观者 , 麻木的 .

“旁观者，麻木了。”

[el] . [[wʌn]]
L . [1]
L . [1]

L.[1]

[ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] " [ðə; ði] [ɪn'teləʤənsər] .
CONTRIBUTIONS TO " THE INTELLIGENCER .
贡献 到 " 这 情报员 .

为《情报员》杂志撰稿。

" [ðə; ði] [ɪn'teləʤənsər] , [nʌm] . [wʌn] . [[wʌn]]
" THE INTELLIGENCER , NUMB . 1 . [1]
" 这 情报员 , 麻木的 . 1 . [1]

《情报员》第1集。[1]

[ðə; ði] [ɪn'teləʤənsər] , [nʌm] .
THE INTELLIGENCER , NUMB .
这 情报员 , 麻木的 .

情报员，麻木。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [[wʌn]]
III . [1]
三、 . [1]

III.[1]

[ðə; ði] [ɪn'teləʤənsər] , [nʌm] .
THE INTELLIGENCER , NUMB .
这 情报员 , 麻木的 .

情报员，麻木。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] [[wʌn]] .
XIX [1] .
十九 [1] .

XIX[1].

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ðə; ði] [proʊz] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['dʒɑːnəθən] [swɪft]
THE PROSE WORKS OF JONATHAN SWIFT
这 散文 作品 的 乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特的散文作品

['vɑːl] .
VOL .
卷 .

卷

[eks][ʌv; əv] - ['stændərd] ['laɪbreri]
X of BOHN'S STANDARD LIBRARY
X 的 - 标准 图书馆

博恩标准图书馆的 X

['vɑːl] .
VOL .
卷 .

卷

[eks]
X
X

X

[hɪˈstɔːrɪk(ə)l] ['raɪtɪŋz]
HISTORICAL **WRITINGS**
历史 著作

历史著作

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [læst] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .
THE **HISTORY** **OF** **THE** **FOUR** **LAST** **YEARS** **OF** **THE** **QUEEN** **.**
这 历史 的 这 四 最后的 年 的 这 女王 .

女王最后四年的历史。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['dʒɑːnəθən] [swɪft] , [diː] . [diː] . [diː] . [es] . [piː] . [diː] .
By **the** **late** **JONATHAN** **SWIFT** **,** **D** **.** **D** **.** **D** **.** **S** **.** **P** **.** **D** **.**
经过 这 晚的 乔纳森 迅速 , D . D . D . S . P . D .

已故的乔纳森·斯威夫特（Jonathan Swift，DDDSPD）

[ˌædvərˈtaɪzmənt]
ADVERTISEMENT
广告

广告

[ðə; ði] ['ɔθɚz] ['prefəs] . [[wʌn]]
THE **AUTHOR'S** **PREFACE** **.** **[** **1** **]**
这 作者的 前言 . [1]

作者序言。[1]

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [læst] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .
THE **HISTORY** **OF** **THE** **FOUR** **LAST** **YEARS** **OF** **THE** **QUEEN** **.**
这 历史 的 这 四 最后的 年 的 这 女王 .

女王最后四年的历史。

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [læst] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .
THE **HISTORY** **OF** **THE** **FOUR** **LAST** **YEARS** **OF** **THE** **QUEEN** **.**
这 历史 的 这 四 最后的 年 的 这 女王 .

女王最后四年的历史。

[iː]
II
二

二

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [læst] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .
THE **HISTORY** **OF** **THE** **FOUR** **LAST** **YEARS** **OF** **THE** **QUEEN** **.**
这 历史 的 这 四 最后的 年 的 这 女王 .

女王最后四年的历史。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ]
III
三、

三

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [læst] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .
THE HISTORY OF THE FOUR LAST YEARS OF THE QUEEN .
这 历史 的 这 四 最后的 年 的 这 女王 .

女王最后四年的历史。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[æn; ən] ['æbstrækt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,
AN ABSTRACT OF THE HISTORY OF ENGLAND ,
一个 抽象的 的 这 历史 的 英格兰 ,

英国历史概要

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ]['dʒuːljəs] ['siːzər] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['henri]
FROM THE INVASION OF IT BY JULIUS CAESAR TO THE REIGN OF HENRY
从 这 入侵 的 它 经过 朱利叶斯 凯撒 到 这 在位 的 亨利

从尤利乌斯·凯撒入侵到亨利统治时期

[ðə; ði] ['sekənd] .
THE SECOND .
这 第二 .

第二。

['swɪfts] [riˈmaːks] [ɑːn][ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [kwiːn] [æn] .
SWIFT'S REMARKS ON THE CHARACTERS OF THE COURT OF QUEEN ANNE .
斯威夫特的 评论 在 这 人物 的 这 法庭 的 女王 安妮 .

斯威夫特对安妮女王宫廷人物的评价。

[frʌm; frəm] " ['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][dʒɑːn] ['mæki] , [ɛsˈkwɑɪər] .
FROM " MEMOIRS OF THE SECRET SERVICES OF JOHN MACKY , ESQ .
从 " 回忆录 的 这 秘密 服务 的 约翰 麦基 , 先生 .

摘自约翰·麦基律师的《秘密情报机构回忆录》

" [riˈmaːks] [ɑːn] [lɔːrd] [klɛrəndənz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈbeljən] ['ɑːksfərd] [ɪˈdɪʃn] ,
" REMARKS ON LORD CLARENDON'S HISTORY OF THE REBELLION OXFORD EDITION ,
" 评论 在 主 克拉伦登的 历史 的 这 叛乱 牛津 版 ,
- , [θriː] [vɑːlz] .
1707 , 3 VOLS .
- , 3 卷 .

"关于克拉伦登勋爵的叛乱史的评论，牛津版，1707 年，3 卷。"

[frʌm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] , [ɪn] [ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] ['laɪbreri] .
FROM THE ORIGINAL , IN ST . PATRICK'S LIBRARY .
从 这 原来的 , 在 英石 . 帕特里克的 图书馆 .

原件藏于圣帕特里克图书馆。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[riˈmaːks] [ɑːn] " ['bɪʃəp] - ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [- ['skɑːtlənd] [ɪn] - - [swɪft]]
REMARKS ON " BISHOP BURNET'S HISTORY OF [' SCOTLAND IN ' - SWIFT]
评论 在 " 主教 - 历史 的 [- 苏格兰 在 - - 迅速]

关于"伯内特主教的《苏格兰史》——斯威夫特"的评论

[hɪz; ɪz] [oʊn] [taɪm] , " ['foʊlioʊ] [ɪ'dɪʃn] , - - - .
HIS OWN TIME , " FOLIO EDITION , 1724 - 34 .
他的 自己的 时间 , " 对开本 版 , - - - .

他自己的时代，“对开本，1724-34 年”。

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[noʊts] [ɑ:n][ðə; ði] [fri:] - ['hoʊldər] .
NOTES ON THE FREE - HOLDER .
笔记 在 这 自由的 - 持有者 .

关于土地所有权人的说明。

[noʊts] [ɑ:n][ðə; ði] [fri:] - ['hoʊldər] . [[wʌn]]
NOTES ON THE FREE - HOLDER . [1]
笔记 在 这 自由的 - 持有者 . [1]

关于自由持有者的说明。[1]

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ðə; ði]['poʊəmz][ʌv; əv]
THE POEMS OF
这 诗歌 的

诗歌

['dʒɑ:nəθən] [swɪft]
JONATHAN SWIFT
乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特

['vɑ:ljəm] [aɪ] ([ʌv; əv][i:])
VOLUME I (of II)
体积 我 (的 二)

第一卷（共两卷）

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['poʊəmz][ʌv; əv] ['dʒɑ:nəθən] [swɪft]
POEMS OF JONATHAN SWIFT
诗歌 的 乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特的诗

[oʊd] [tu:; tə] ['dɑ:ktər] ['wɪljəm] ['sæŋkrɒft] [[wʌn]] [leɪt] [lɔ:rd] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['kæntərˌberi]
ODE TO DOCTOR WILLIAM SANCROFT [1] LATE LORD BISHOP OF CANTERBURY
颂 到 医生 威廉 桑克罗夫特 [1] 晚的 主 主教 的 坎特伯雷

致已故坎特伯雷大主教威廉·桑克罗夫特博士[1]的颂歌

[oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːn] .
ODE TO THE HON .
颂 到 这 亲爱的 .

致尊敬的阁下

[sɜːr] ['wɪljəm] ['temp(ə)l] ['rɪt(ə)n] [æt; ət] [mʊr] - [pɑːrk] [ɪn] [dʒuːn] -
SIR WILLIAM TEMPLE WRITTEN AT MOOR - PARK IN JUNE 1689
先生 威廉 寺庙 书面 在 泊 - 公园 在 六月 -

威廉·坦普尔爵士于1689年6月在摩尔公园写下

[oʊd] [tuː; tə] [kɪŋ] ['wɪljəm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] [ɪn] ['aɪərlənd]
ODE TO KING WILLIAM ON HIS SUCCESSES IN IRELAND
颂 到 国王 威廉 在 他的 成功 在 爱尔兰

赞颂威廉国王在爱尔兰的成就

[oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θiːnjən] [sə'saɪəti] [[wʌn]]
ODE TO THE ATHENIAN SOCIETY [1]
颂 到 这 雅典人 社会 [1]

致雅典社会[1]

[tuː; tə]['mɪstər] .
TO MR .
到 先生 .

致先生

['kɔŋgriːv] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] [noʊ'vembər] , -
CONGREVE , WRITTEN IN NOVEMBER , 1693
康格里夫 , 书面 在 十一月 , -

康格里夫，写于1693年11月

[ɔ'keɪʒənd] [baɪ][sɜːr] ['wɪljəm] ['tɛmpəlz] [leɪt] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri]
OCCASIONED BY SIR WILLIAM TEMPLE'S LATE ILLNESS AND RECOVERY
引发 经过 先生 威廉 寺庙的 晚的 疾病 和 恢复

因威廉·坦普尔爵士近期患病及康复而引发

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪdiːz] ['aɪvəri] ['teɪbl] - [bʊk] , -
WRITTEN IN A LADY'S IVORY TABLE - BOOK , 1698
书面 在 一个 女士的 象牙 桌子 - 书 , -

写于一位女士的象牙桌簿上，1698年

['mɪsɪz] . ['frænsɪs] ['hɛrɪsɪz] [pə'tɪʃ(ə)n] , -
MRS . FRANCES HARRIS'S PETITION , 1699
太太 . 弗朗西丝 哈里斯的 请愿 , -

弗朗西丝·哈里斯夫人请愿书，1699年

[ə; eɪ] ['bæləd] [ɑːn][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] ['træfɪk]
A BALLAD ON THE GAME OF TRAFFIC
一个 民谣 在 这 游戏 的 交通

一首关于交通游戏的民谣

[ə; eɪ] ['bæləd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌt] - [pɜːrs] [[wʌn]]
A BALLAD TO THE TUNE OF THE CUT - PURSE [1]
一个 民谣 到 这 调 的 这 切 - 钱包 [1]

一首以扒手曲调谱写的民谣[1]

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]
THE DISCOVERY
这 发现

发现

[ðə; ði] ['prɑːbləm] , " [ðæt] [maɪ] [lɔːrd] ['bɜːrkli] [stɪŋks] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ɪn] [lʌv]
THE PROBLEM , " THAT MY LORD BERKELEY STINKS WHEN HE IS IN LOVE
这 问题 , " 那 我的 主 伯克利 臭气熏天 什么时候 他 是 在 爱

问题是，“伯克利勋爵恋爱时会散发出难闻的气味”。

" [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sæləmændər] , -
" THE DESCRIPTION OF A SALAMANDER , 1705
" 这 描述 的 一个 蝾 , -

《蝾螈的描述》，1705年

[tu:; tə] [tʃɑ:rlz] ['mɔ:rdɔ:nt] , [ɜ:rl] [ʌv; əv] ['pi:tərbərou] [[wʌn]]
TO CHARLES MORDAUNT , EARL OF PETERBOROUGH [1]
到 查尔斯 莫当特 , 伯爵 的 彼得伯勒 [1]

致查尔斯·莫当特，彼得伯勒伯爵[1]

[ɑ:n][ðə; ði] ['ju:niən]
ON THE UNION
在 这 联盟

关于联盟

[ɑ:n]['mɪsɪz] .
ON MRS .
在 太太 .

关于夫人

['bɪdi] [flɔɪd] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] [rɪ'si:t] [tu:; tə] [fɔ:rm] [ə; eɪ] ['bju:ti] . -
BIDDY FLOYD ; OR , THE RECEIPT TO FORM A BEAUTY . 1707
比迪 弗洛伊德 ; 或者 , 这 收据 到 形式 一个 美丽 . -

比迪·弗洛伊德；或，塑造美貌的秘诀。1707

[ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] ([tu:; tə] ['swɪfts] [və:siz] [ɑ:n] ['bɪdi] [flɔɪd]) ; [ɔ:r] , ['mɪsɪz] . -
THE REVERSE (TO SWIFT'S VERSES ON BIDDY FLOYD) ; OR , MRS . CLUDD
这 撤销 (到 斯威夫特的 诗句 在 比迪 弗洛伊德) ; 或者 , 太太 . -

反面（致斯威夫特关于比迪·弗洛伊德的诗）；或者，克拉德夫人

[ə'pɑ:lou] [aʊt'wɪtid]
APOLLO OUTWITTED
阿波罗 被智胜

阿波罗智胜

['ænsər] [tu:; tə] [laɪnz] [frʌm; frəm] [meɪ] [fer] [[wʌn]]
ANSWER TO LINES FROM MAY FAIR [1]
回答 到 线条 从 可能 公平的 [1]

五月集市诗句的答案[1]

- [haʊs] [[wʌn]] , [bɪlt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ʌv; əv] ['waɪthɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz]
VANBRUGH'S HOUSE [1] , BUILT FROM THE RUINS OF WHITEHALL THAT WAS
- 房子 [1] , 建造 从 这 废墟 的 白厅 那 曾是
[bɜ:rnt] , -
BURNT , 1703
烧焦的 , -

范布鲁格故居[1]，建于1703年，取材于被焚毁的白厅废墟。

- [haʊs] , [[wʌn]] , [bɪlt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ʌv; əv] ['waɪthɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz]
VANBRUGH'S HOUSE , [1] , BUILT FROM THE RUINS OF WHITEHALL THAT WAS
- 房子 , [1] , 建造 从 这 废墟 的 白厅 那 曾是
[bɜ:rnt] , -
BURNT , 1703
烧焦的 , -

范布鲁格故居[1]，建于1703年被焚毁的白厅废墟之上。

['bɔ:sis] [ænd; ənd][fi'li:mɔn; fai-] [[wʌn]]
BAUCIS AND PHILEMON [1]
鲍西斯 和 菲勒蒙 [1]

鲍西斯和菲利蒙[1]

['bɔ:sis] [ænd; ənd][fi'li:mɔn; fai-] [[wʌn]]
BAUCIS **AND** **PHILEMON** **[** **1** **]**
鲍西斯 和 菲勒蒙 [1]

鲍西斯和菲利蒙[1]

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] - [haʊs] , -
THE **HISTORY** **OF** **VANBRUGH'S** **HOUSE** **,** **1708**
这 历史 的 - 房子 , -

范布鲁故居的历史，1708年

[ə; eɪ] [grʌb] - [stri:t] ['eləʤi] [ɑ:n][ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [deθ] [ʌv; əv] ['pɑ:rtrɪʤ]
A **GRUB** **-** **STREET** **ELEGY** **ON** **THE** **SUPPOSED** **DEATH** **OF** **PARTRIDGE**
一个 幼虫 - 街道 挽歌 在 这 据称 死亡 的 鹧鸪

格鲁布街挽歌，悼念帕特里奇之死

[ðə; ði]['ɔ:lmənæk; 'ælmənæk]['meɪkər] . [[wʌn]] -
THE **ALMANACK** **MAKER** **.** **[** **1** **]** **1708**
这 年鉴 制造商 . [1] -

年鉴制作者。[1] 1708年

[ðə; ði] ['epɪtæf]
THE **EPITAPH**
这 墓志铭

墓志铭

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ]
A **DESCRIPTION** **OF** **THE** **MORNING**
一个 描述 的 这 早晨

早晨的描述

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] ['ʃaʊər] [[wʌn]]
A **DESCRIPTION** **OF** **A** **CITY** **SHOWER** **[** **1** **]**
一个 描述 的 一个 城市 淋浴 [1]

城市淋浴的描述[1]

[ɑ:n][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɜ:rtʃjɑ:rd] [ʌv; əv] - , -
ON **THE** **LITTLE** **HOUSE** **BY** **THE** **CHURCHYARD** **OF** **CASTLENOCK** **,** **1710**
在 这 小的 房子 经过 这 墓地 的 - , -

卡斯尔诺克教堂墓地旁的小房子，1710年

[ə; eɪ] [taʊn] ['eklɔg] . - [[wʌn]]
A **TOWN** **ECLOGUE** **.** **1710** **[** **1** **]**
一个 镇 牧歌 . - [1]

城镇轶事.1710[1]

[ə; eɪ] ['kɑ:nfərəns] [bɪ'twi:n] [sɜ:r] ['hæri] ['pɪrsɪz] ['tʃæriət] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
A **CONFERENCE** **BETWEEN** **SIR** **HARRY** **PIERCE'S** **CHARIOT** **,** **AND** **MRS** **.**
一个 会议 之间 先生 哈利 皮尔斯的 战车 , 和 太太 .

哈里·皮尔斯爵士的战车与夫人之间的会议

[di:] . - [tʃer] [[wʌn]]
D **.** **STOPFORD'S** **CHAIR** **[** **1** **]**
D . - 椅子 [1]

D. 斯托普福德的椅子[1]

[tu:; tə] [lɔ:rd] ['hɑ:li] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['mærɪʤ] [[wʌn]] [ɑ:k'toʊbər] - , -
TO **LORD** **HARLEY** **,** **ON** **HIS** **MARRIAGE** **[** **1** **]** **OCTOBER** **31** **,** **1713**
到 主 哈雷 , 在 他的 婚姻 [1] 十月 - , -

致哈利勋爵，祝贺他结婚[1] 1713年10月31日

['filis] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [lʌv] , -
PHYLLIS **;** **OR** **,** **THE** **PROGRESS** **OF** **LOVE** **,** **1716**
菲利斯 ; 或者 , 这 进步 的 爱 , -

菲利斯；或，爱的进程，1716年

['hɔːrəs] , [bʊk] [ˌaɪ 'viː] , [oʊd] [ˌaɪ'ɛks] . , [ə'drest] [tuː; tə] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [kɪŋ] , [[wʌn]] -
HORACE , BOOK IV , ODE IX . , ADDRESSED TO ARCHBISHOP KING , [1] 1718
贺拉斯 , 书 第四 , 颂 第九章 . , 已解决 到 大主教 国王 , [1] -

贺拉斯，《诗集》第四卷，第九首颂歌，致金大主教，[1] 1718年

[tuː; tə]['mɪstər] . ['dɛləni] , [[wʌn]] , ['ɔkt] . - , -
TO MR . DELANY , [1] , OCT . 10 , 1718
到 先生 . 德拉尼 , [1] , 光学相干断层扫描 . - , -

致德莱尼先生[1]，1718年10月10日

[æn; ən]['elədʒi] [[wʌn]]
AN ELEGY [1]
一个 挽歌 [1]

挽歌[1]

[ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [dɪ'mɑːr] , [ðə; ði] ['juːʒərər] ; [huː] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] 6TH [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , -
ON THE DEATH OF DEMAR , THE USURER ; WHO DIED ON THE 6TH OF JULY , 1720
在 这 死亡 的 德玛 , 这 高利贷者 ; WHO 死亡 在 这 6TH 的 七月 , -

因放贷人德马尔之死；他于1720年7月6日去世

['epɪtæf] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm]
EPITAPH ON THE SAME
墓志铭 在 这 相同的

同名墓志铭

[tuː; tə]['mɪsɪz] .
TO MRS .
到 太太 .

致夫人

['hɔtən, 'haʊtən][ʌv; əv] [bɔrmɑːnt] , [ɑːn] ['preɪzɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
HOUGHTON OF BOURMONT , ON PRAISING HER HUSBAND TO DR .
霍顿 的 宝蒙酒店 , 在 赞扬 她 丈夫 到 博士 .

霍顿·伯蒙特 (Houghton of Bourmont) 称赞她的丈夫向医生致敬。

[swɪft]
SWIFT
迅速

迅速

[vəːsiz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] , [æt; ət][ðə; ði] ['diːnəri] [haʊs] , [ˌes 'tiː] .
VERSES WRITTEN ON A WINDOW , AT THE DEANERY HOUSE , ST .
诗句 书面 在 一个 窗户 , 在 这 院长 房子 , 英石 .

圣路易斯教长官邸窗户上写着的诗句

['pætrɪks]
PATRICK'S
帕特里克的

圣帕特里克

[ɑːn] [ə'nʌðər] ['wɪndoʊ] [[wʌn]]
ON ANOTHER WINDOW [1]
在 其他 窗户 [1]

在另一个窗口[1]

[ə'pɑːloʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [diːn] . [[wʌn]] -
APOLLO TO THE DEAN . [1] 1720
阿波罗 到 这 院长 . [1] -

阿波罗致院长。[1] 1720年

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乔纳森·斯威夫特古腾堡计划(Index of the Project Gutenberg Works of)

第2/3页

[nuːz] [frʌm; frəm] [pɑːr'næsəs] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
NEWS FROM PARNASSUS , BY DR .
消息 从 帕纳索斯山 , 经过 博士 .

来自帕纳索斯山的新闻，作者：博士

['dɛləni] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ] " [ə'pɑːloʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [diːn] " -
DELANY OCCASIONED BY " APOLLO TO THE DEAN " 1720
德拉尼 引发 经过 " 阿波罗 到 这 院长 " -

因"阿波罗致院长"而引发的延迟 1720

[ə'pɑːloʊz] ['iːdɪkt] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ] " [nuːz] [frʌm; frəm] [pɑːr'næsəs]
APOLLO'S EDICT OCCASIONED BY " NEWS FROM PARNASSUS
阿波罗的 法令 引发 经过 " 消息 从 帕纳索斯山

阿波罗的法令源于《帕尔纳索斯山的消息》

" [ðə; ðɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][æn; ən] ['aɪrɪʃ] [fiːst]
" THE DESCRIPTION OF AN IRISH FEAST
" 这 描述 的 一个 爱尔兰 盛宴

爱尔兰盛宴的描述

[ðə; ðɪ] ['prɑːgres] [ʌv; əv] ['bjuːti] . - [[wʌn]]
THE PROGRESS OF BEAUTY . 1719 [1]
这 进步 的 美丽 . - [1]

美的进步.1719[1]

[ðə; ðɪ] ['prɑːgres] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [[wʌn]]
THE PROGRESS OF MARRIAGE [1]
这 进步 的 婚姻 [1]

婚姻的进程[1]

[ðə; ðɪ] ['prɑːgres] [ʌv; əv] ['poʊətri]
THE PROGRESS OF POETRY
这 进步 的 诗

诗歌的发展历程

[ðə; ðɪ] [saʊθ] - [siː] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] . -
THE SOUTH - SEA PROJECT . 1721
这 南 - 海 项目 . -

南海计划。1721年

['fæbjələ] ['keɪnɪs] [et] ['ʌmbriː]
FABULA CANIS ET UMBRAE
故事 犬 ET 暗影

FABULA CANIS ET UMBRAE

[ə; eɪ] ['proʊlɔːg] ['bɪlɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['pleɪɚz] [sent] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['proʊlɔːg]
A PROLOGUE BILLET TO A COMPANY OF PLAYERS SENT WITH THE PROLOGUE
一个 序幕 坯料 到 一个 公司 的 玩家 发送 和 这 序幕

致随序幕剧团派遣的演员们的序幕信

['epɪlɔːg] [[wʌn]] [tuː; tə]['mɪstər] .
EPILOGUE [1] TO MR .
结语 [1] 到 先生 .

尾声[1] 致先生

-	['benɪfɪt]	-	[naɪt]	, [æt; ət]	[smɑ:k]	-	['æli]
HOPPY'S	**BENEFIT**	**-**	**NIGHT**	**,**	**AT**	**SMOCK**	**-**	**ALLEY**
-	益处	-	夜晚	,	在	罩衫	-	胡同

HOPPY 慈善之夜，地点：SMOCK-ALLEY

['proʊlɔ:g]	[[wʌn]]	[tu:; tə][ə; eɪ]	[pleɪ]	[fɔ:r; fər][ðə; ði]	['benɪfɪt]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[dɪ'strest]	['wi:vəz]	.
PROLOGUE	**[1]**	**TO**	**A**	**PLAY**	**FOR**	**THE**	**BENEFIT**	**OF**	**THE**	**DISTRESSED**	**WEAVERS**	**.**
序幕	[1]	到	一个	玩	为了	这	益处	的	这	苦恼	织工	.

为贫困织工而作的戏剧序幕[1]。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .	['ʃəridən]	.
BY	**DR**	**.**	**SHERIDAN**	**.**
经过	博士	.	谢里丹	.

作者：谢里丹博士

['spoʊkən][baɪ]['mɪstər] .	['ɛlrɪŋtən]	.	-
SPOKEN	**BY**	**MR**	**.**	**ELRINGTON**	**.**	**1721**
说	经过	先生	.	埃尔林顿	.	-

埃尔林顿先生于1721年发表

['epɪlɔ:g]	[tu:; tə][ə; eɪ]	['benɪfɪt]	[pleɪ]	, ['gɪv(ə)n]	[ɪn]	[bɪ'hæf]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[dɪ'strest]	['wi:vəz]	.
EPILOGUE	**TO**	**A**	**BENEFIT**	**PLAY**	**,**	**GIVEN**	**IN**	**BEHALF**	**OF**	**THE**	**DISTRESSED**	**WEAVERS**	**.**
结语	到	一个	益处	玩	,	给定	在	代表	的	这	苦恼	织工	.

为困境中的织工们举办的慈善戏剧的尾声。

[baɪ][ðə; ði]	[di:n]	.
BY	**THE**	**DEAN**	**.**
经过	这	院长	.

院长说。

['spoʊkən][baɪ]['mɪstər] .		
SPOKEN	**BY**	**MR**	**.**
说	经过	先生	.

由先生发言

['grɪfɪθ]
GRIFFITH
格里菲斯

格里菲斯

['ænsər]	[tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .	
ANSWER	**TO**	**DR**	**.**
回答	到	博士	.

回答博士的问题

['ʃɛrɪdənz]	['proʊlɔ:g]	, [ænd; ənd]	[tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .	
SHERIDAN'S	**PROLOGUE**	**,**	**AND**	**TO**	**DR**	**.**
谢里丹的	序幕	,	和	到	博士	.

谢里丹的序言，以及致谢里丹博士。

['swɪfts]	['epɪlɔ:g]	.
SWIFT'S	**EPILOGUE**	**.**
斯威夫特的	结语	.

斯威夫特的尾声。

[ɪn]	[bɪ'hæf]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[dɪ'strest]	['wi:vəz]	.
IN	**BEHALF**	**OF**	**THE**	**DISTRESSED**	**WEAVERS**	**.**
在	代表	的	这	苦恼	织工	.

代表受困的织工们。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .	['dɛləni]	.
BY	**DR**	**.**	**DELANY**	**.**
经过	博士	.	德拉尼	.

作者：德拉尼博士

[ɑːn] - [haʊs] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['rɑːtʃˌfɔːrt] , [ɛs'kwɑɪər] .

ON	GAULSTOWN	HOUSE	THE	SEAT	OF	GEORGE	ROCHFORT	,	ESQ	.
在	-	房子	这	座位	的	乔治	罗奇福特	,	先生	.

乔治·罗奇福特先生的府邸高尔斯敦府邸

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dɛləni]

BY	DR	.	DELANY
经过	博士	.	德拉尼

德拉尼博士

[ðə; ði] ['kʌntri] [laɪf] ; [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌmər] [spent] [æt; ət] - [haʊs] , [ðə; ði] [siːt]

THE	COUNTRY	LIFE	;	PART	OF	A	SUMMER	SPENT	AT	GAULSTOWN	HOUSE	,	THE	SEAT
这	国家	生活	;	部分	的	一个	夏天	花费	在	-	房子	,	这	座位

[ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['rɑːtʃˌfɔːrt] , [ɛs'kwɑɪər] .

OF	GEORGE	ROCHFORT	,	ESQ	.
的	乔治	罗奇福特	,	先生	.

乡村生活；在乔治·罗奇福特先生的府邸高尔斯敦庄园度过的夏天的一部分。

['draɪv, 'dɑːktɚ] .

DR	.
博士	.

博士

[də'leɪniz] ['vɪlə] [[wʌn]]

DELANY'S	VILLA	[	1	]
德拉尼的	别墅	[	1	]

德拉尼别墅[1]

[ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [æt; ət] [dɛl'vɪl]

ON	ONE	OF	THE	WINDOWS	AT	DELVILLE
在	一	的	这	视窗	在	德尔维尔

在德尔维尔的一扇窗户上

- ['ruːˌpiːz] [ɪn] [kɔmɪtɑːtʃuː] - .

CARBERIAE	RUPES	IN	COMITATU	CORGAGENSI	.
-	卢比	在	委员会	-	.

COMITATU CORGAGENSI 的 CARBERIAE RUPES。

['skripsit] [dʒʌn] .

SCRIPSIT	JUN	.
脚本	六月	.

剧本 JUN。

[æn] . [dɑːm] . -

ANN	.	DOM	.	1723
ANN	.	DOM	.	-

ANN. DOM. 1723

['kɑːrˌbɛri] ['rɑːks] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] .

CARBERY	ROCKS	TRANSLATED	BY	DR	.
化油器	岩石	翻译	经过	博士	.

卡伯里岩石 翻译者：博士

['dʌŋkɪn]

DUNKIN
唐恩都乐

唐恩都乐

['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrθ] - [deɪ] [vəːsiz] [ɑːn]['mɪstər] .

COPY	OF	THE	BIRTH	-	DAY	VERSES	ON	MR	.
复制	的	这	出生	-	天	诗句	在	先生	.

先生生日诗句副本

[fɔːrd] [[wʌn]]
FORD [1]
福特 [1]

福特[1]

[ɑːn] [driːmz] [æn; ən] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] [pəˈtɹoʊ.ni.əs]
ON DREAMS AN IMITATION OF PETRONIUS
在 梦境 一个 模仿 的 佩特罗尼乌斯

论梦境——佩特罗尼乌斯的模仿

[sent] [baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] .
SENT BY DR .
发送 经过 博士 .

由博士发送

[ˈdɛləni] [tuː; tə][ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] .
DELANY TO DR .
德拉尼 到 博士 .

延迟到医生

[swɪft] , [ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [def]
SWIFT , IN ORDER TO BE ADMITTED TO SPEAK TO HIM WHEN HE WAS DEAF
迅速 , 在 命令 到 是 承认 到 说话 到 他 什么时候 他 曾是 聋
. -
. 1724
. -

斯威夫特，为了获准与他交谈，当时他耳聋。1724年

[ðə; ði] [ˈænsər]
THE ANSWER
这 回答

答案

[ə; eɪ][ˈkwaɪət] [laɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [huː] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ʃruː] .
A QUIET LIFE AND A GOOD NAME TO A FRIEND WHO MARRIED A SHREW .
一个 安静的 生活 和 一个 好的 姓名 到 一个 朋友 WHO 已婚 一个 泼妇 .
-
1724
-

愿娶了泼妇的朋友安享平静的生活，并保有美名。1724年

[ədˈvaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [grʌb] - [striːt] [vɜːrs] - [ˈraɪtɚz] , -
ADVICE TO THE GRUB - STREET VERSE - WRITERS , 1726
建议 到 这 幼虫 - 街道 诗 - 作家 , -

1726年给街头诗人的建议

[ə; eɪ] [ˈpæstərəl] [ˈdaɪəlɔːg] , [ˈrɪt(ə)n] [dʒuːn] , - , [dʒʌst] [ˈæftər] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ]
A PASTORAL DIALOGUE , WRITTEN JUNE , 1727 , JUST AFTER THE NEWS OF THE DEATH
一个 牧灵 对话 , 书面 六月 , - , 只是 后 这 消息 的 这 死亡
[ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [aɪ] ,
OF GEORGE I ,
的 乔治 我 ,

一篇牧灵对话，写于1727年6月，即乔治一世去世的消息传来之后不久。

[huː] [daɪd] [ðə; ði] 12TH [ʌv; əv] [ðæt] [mʌnθ] [ɪn] [ˈdʒɜːrməni] [[wʌn]]
WHO DIED THE 12TH OF THAT MONTH IN GERMANY [1]
WHO 死亡 这 12TH 的 那 月 在 德国 [1]

当月 12 日在德国去世的人[1]

[dɪˈzaɪər] [ænd; ənd] [pəˈzeʃn] -
DESIRE AND POSSESSION 1727
欲望 和 拥有 -

欲望与占有 1727

[ɑːn] ['senʃər] , -
ON CENSURE , 1727
在 谴责 , -

论谴责，1727年

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmənz] [maɪnd] , -
THE FURNITURE OF A WOMAN'S MIND , 1727
这 家具 的 一个 女性的 头脑 , -

女人心灵的家具，1727年

['klevər] [tɑːm] [klɪntʃ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] . -
CLEVER TOM CLINCH GOING TO BE HANGED . 1727
聪明的 汤姆 成交 去 到 是 绞刑 . -

聪明的汤姆·克林奇即将被绞死。1727年

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR .
博士 .

博士

[swɪft] [tuː; tə]['mɪstər] .
SWIFT TO MR .
迅速 到 先生 .

斯威夫特先生

[poʊp] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] " ['dʌnsiˌæd] " . -
POPE , WHILE HE WAS WRITING THE " DUNCIAD " . 1727
教皇 , 尽管 他 曾是 写作 这 " 邓西亚德 " . -

教皇在撰写《愚人颂》期间。1727年

[ə; eɪ] [lʌv] ['poʊəm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , ['rɪt(ə)n] [æt; ət] ['lʌndən]
A LOVE POEM FROM A PHYSICIAN TO HIS MISTRESS , WRITTEN AT LONDON
一个 爱 诗 从 一个 医生 到 他的 情妇 , 书面 在 伦敦

一位医生在伦敦写给他情妇的情诗

[baʊts] - [[wʌn]] , [ɑːn] [siːn'jɔːrə] [ˌdoʊmɪ'tɪlə]
BOUTS RIMEZ [1] , ON SIGNORA DOMITILLA
回合 - [1] , 在 女士 多米蒂拉

布茨·里梅兹[1]，《多米蒂拉夫人》

['hɛltɚ] ['skeltə(r)] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [hjuː] [ænd; ənd] [kraɪ] ['æftər] [ðə; ði] [ə'tɜːrniz] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] ['raɪdɪŋ]
HELTER SKELTER ; OR , THE HUE AND CRY AFTER THE ATTORNEYS UPON THEIR RIDING
杂乱 滑梯 ; 或者 , 这 色调 和 哭 后 这 律师 之上 他们的 骑术
[ðə; ði] ['sɜːrkɪt]
THE CIRCUIT
这 电路

混乱不堪；或者，巡回律师们在巡视途中遭遇的喧嚣与争吵

[ðə; ði] ['pʌpɪt] - [ʃoʊ]
THE PUPPET - SHOW
这 木偶 - 展示

木偶戏

[ðə; ði] ['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɑːdərn] ['leɪdi] [ɪn] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] ['kwɑːləti] .
THE JOURNAL OF A MODERN LADY IN A LETTER TO A PERSON OF QUALITY .
这 杂志 的 一个 现代的 女士 在 一个 信 到 一个 人 的 质量 .
-
1728
-

一位现代女士写给一位上流人士的信中的日记，1728年

[ðə; ði] [loʊ'dʒɪʃənz] [ri'fju:tid]
THE LOGICIANS REFUTED
这 逻辑学家 驳斥

逻辑学家反驳道

[ðə; ði] ['elɪfənt] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] [mæn]
THE ELEPHANT ; OR , THE PARLIAMENT MAN
这 大象 ; 或者 , 这 议会 男人

大象；或者，议会人

['pɔləs] : [æn; ən] ['epɪgræm] [baɪ]['mɪstər] . ['lindzi] [[wʌn]]
PAULUS : AN EPIGRAM BY MR . LINDSAY [1]
保卢斯 : 一个 警句 经过 先生 . 林赛 [1]

保卢斯：林赛先生的警句[1]

[ðə; ði] ['ænsər] .
THE ANSWER .
这 回答 .

答案。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [swɪft]
BY DR . SWIFT
经过 博士 . 迅速

斯威夫特博士

[ə; eɪ] ['daɪəlɔ:g] [bɪ'twi:n] [æn; ən] ['emɪnənt] ['lɔɪər] [[wʌn]] [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
A DIALOGUE BETWEEN AN EMINENT LAWYER [1] AND DR .
一个 对话 之间 一个 杰出 律师 [1] 和 博士 .

一位杰出律师[1]与博士之间的对话

['dʒɑ:nəθən] [swɪft] , [di:] . [es] . [pi:] . [di:] . [ɪn] [ə'lu:ʒ(ə)n] [tu:; tə] ['hɔ:rəs] , [bʊk] [i:] , ['sætaɪər][aɪ]
JONATHAN SWIFT , D . S . P . D . IN ALLUSION TO HORACE , BOOK II , SATIRE I
乔纳森 迅速 , D . S . P . D . 在 典故 到 贺拉斯 , 书 二 , 讽刺 我

乔纳森·斯威夫特，DSPD，引用贺拉斯，第二卷，讽刺诗 I

[ɑ:n] ['bɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ] [dʌl] ['poʊəm] . -
ON BURNING A DULL POEM . 1729
在 燃烧 一个 乏味的 诗 . -

论焚烧一首乏味的诗。1729年

[æn; ən] ['eksələnt] [nu:] ['bæləd] , [ɔ:r] , [ðə; ði] [tru:] ['ɪŋglɪʃ] [di:n] [[wʌn]] [tu:; tə][bi:; bi] [hæŋd]
AN EXCELLENT NEW BALLAD , OR , THE TRUE ENGLISH DEAN [1] TO BE HANGED
一个 出色的 新的 民谣 , 或者 , 这 真的 英语 院长 [1] 到 是 绞刑
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [reɪp] . -
FOR A RAPE . 1730
为了 一个 强奸 . -

一首绝妙的新民谣，或，真正的英国院长[1]因强奸罪被绞死。1730年

[ɑ:n] ['sti:vən] [dʌk] [ðə; ði] ['θreʃər] , [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] ['poʊət][ə; eɪ]['kwɪbəlɪŋ, 'kwɪblɪŋ] ['epɪgræm]
ON STEPHEN DUCK THE THRESHER , AND FAVOURITE POET A QUIBBLING EPIGRAM
在 斯蒂芬 鸭子 这 脱粒机 , 和 最喜欢的 诗人 一个 吹毛求疵 警句
. -
. 1730
. -

论脱粒机史蒂芬·达克，以及他最喜爱的诗人，一首挑剔的警句。1730年

[ðə; ði] ['leɪdi:z] ['dresɪŋ] - [ru:m] . -
THE LADY'S DRESSING - ROOM . 1730
这 女士的 敷料 - 房间 . -

女士更衣室。1730年

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [taɪm] . -

THE	POWER	OF	TIME	.	1730
这	力量	的	时间	.	-

时间的力量。1730年

- [ænd; ənd] ['piːtər] , [ə; eɪ] ['trædʒɪkl] ['elədʒi] . -

CASSINUS	AND	PETER	,	A	TRAGICAL	ELEGY	.	1731
-	和	彼得	,	一个	悲剧	挽歌	.	-

卡西努斯与彼得，一首悲剧挽歌。1731年

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [nɪmf] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] .

A	BEAUTIFUL	YOUNG	NYMPH	GOING	TO	BED	.
一个	美丽的	年轻的	仙女	去	到	床	.

一位美丽的年轻仙女准备上床睡觉。

['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fer] [seks] . -

WRITTEN	FOR	THE	HONOUR	OF	THE	FAIR	SEX	.	1731
书面	为了	这	荣誉	的	这	公平的	性别	.	-

为赞美美丽的女性而作。1731年

['strefɔn] [ænd; ənd] ['kloʊi] . -

STREPHON	AND	CHLOE	.	1731
斯特雷芬	和	克洛伊	.	-

斯特雷芬和克洛伊。1731年

[ə'pɑːloʊ] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] ['prɑːbləm] ['sɑːlvd] . -

APOLLO	;	OR	,	A	PROBLEM	SOLVED	.	1731
阿波罗	;	或者	,	一个	问题	已解决	.	-

阿波罗；或，一个问题的解决。1731年

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dæmd] . -

THE	PLACE	OF	THE	DAMNED	.	1731
这	地方	的	这	该死的	.	-

亡灵之地。1731年

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [[wʌn]]

THE	DAY	OF	JUDGMENT	[	1	]
这	天	的	判断	[	1	]

审判日[1]

['dʒuːdəs] . -

JUDAS	.	1731
犹大	.	-

犹大。1731

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['mɪstər] .

AN	EPISTLE	TO	MR	.
一个	书信	到	先生	.

致先生的一封信

[geɪ] [[wʌn]] . -

GAY	[	1	]	.	1731
同性恋	[	1	]	.	-

GAY[1].1731

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['leɪdi] [huː] [dɪ'zaɪrd] [ðə; ði] ['ɔːθər] [tuː; tə] [raɪt] [sʌm; səm] [vəːsiz] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [ɪn]

TO	A	LADY	WHO	DESIRED	THE	AUTHOR	TO	WRITE	SOME	VERSES	UPON	HER	IN
到	一个	女士	WHO	想要的	这	作者	到	写	一些	诗句	之上	她	在

[ðə; ði] [hə'roʊɪk] [staɪl]

THE	HEROIC	STYLE
这	英勇	风格

致一位希望作者以英雄诗体为她作诗的女士

['epɪgræm] [ɑ:n][ðə; ði] [bʌsts] [[wʌn]] [ɪn] ['rɪtʃmənd] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] . -
EPIGRAM ON THE BUSTS [1] IN RICHMOND HERMITAGE . 1732
警句 在 这 半身像 [1] 在 里士满 隐居处 . -

里士满隐士庐[1]胸像上的警句。1732年

[ə'nʌðər]
ANOTHER
其他

其他

[ə; eɪ] [kən'kluːʒ(ə)n] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] ['epɪˌgræmz] , [ænd; ənd] [sent] [tu:; tə][ðə; ði]
A CONCLUSION DRAWN FROM THE ABOVE EPIGRAMS , AND SENT TO THE
一个 结论 绘制 从 这 多于 警句 , 和 发送 到 这
[dræ'pi:ər]
DRAPIER
窗帘

从以上警句中得出的结论，已送交布商。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
DR .
博士 .

博士

['swɪfts] ['ænsər]
SWIFT'S ANSWER
斯威夫特的 回答

斯威夫特的回答

[tu:; tə][ðə; ði] ['revərənd] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
TO THE REVEREND DR .
到 这 牧师 博士 .

致牧师博士

[swɪft] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪpər] - [bʊk] , ['faɪnli] [baʊnd] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bɜ:rθ] -
SWIFT WITH A PRESENT OF A PAPER - BOOK , FINELY BOUND , ON HIS BIRTH -
迅速 和 一个 展示 的 一个 纸 - 书 , 精细地 边界 , 在 他的 出生 -
[deɪ] , ['noʊv] . - ,
DAY , NOV . 30 ,
天 , 十一月 . - ,

11月30日，斯威夫特生日当天，收到了一份礼物——一本装帧精美的纸质书。

- . [[wʌn]] [baɪ][dʒɑ:n] , [ɜ:rl] [ʌv; əv] ['ɔ:rəri]
1732 . [1] BY JOHN , EARL OF ORRERY
- . [1] 经过 约翰 , 伯爵 的 天体运行仪

1732年。[1] 由奥雷里伯爵约翰所作。

[və:siz] [left] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['stændɪʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [di:n] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] .
VERSES LEFT WITH A SILVER STANDISH ON THE DEAN OF ST .
诗句 左边 和 一个 银 斯坦迪什 在 这 院长 的 英石 .

圣徒院长留下的诗句，以及一个银质底座。

['pætrɪks] [desk] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bɜ:rθ] - [deɪ] .
PATRICK'S DESK , ON HIS BIRTH - DAY .
帕特里克的 桌子 , 在 他的 出生 - 天 .

帕特里克生日那天，他的办公桌。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dɛləni]
BY DR . DELANY
经过 博士 . 德拉尼

德拉尼博士

[vəːsiz] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['prez(ə)nts]
VERSES OCCASIONED BY THE FOREGOING PRESENTS
诗句 引发 经过 这 前文 礼物

因上述情况而引发的诗句

[vəːsiz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [diːn] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['iːg(ə)l] [kwɪl] ,
VERSES SENT TO THE DEAN WITH AN EAGLE QUILL ,
诗句 发送 到 这 院长 和 一个 鹰 鹅毛笔 ,

用鹰羽笔送往院长的诗篇

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)nts] [baɪ][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['ɔːrəri] [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
ON HEARING OF THE PRESENTS BY THE EARL OF ORRERY AND DR .
在 听力 的 这 礼物 经过 这 伯爵 的 天体运行仪 和 博士 .
['dɛləni] .
DELANY .
德拉尼 .

听取奥雷里伯爵和德莱尼博士的呈献。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['pɪlkɪŋtən]
BY MRS . PILKINGTON
经过 太太 . 皮尔金顿

皮尔金顿夫人

[æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
AN INVITATION , BY DR .
一个 邀请 , 经过 博士 .

博士的邀请

['dɛləni] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DELANY , IN THE NAME OF DR .
德拉尼 , 在 这 姓名 的 博士 .

德拉尼，以博士的名义

[swɪft]
SWIFT
迅速

迅速

[ðə; ði] [biːsts] - [kən'feʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [priːst] , [əb'zəviŋ, ɔb-] [haʊ] [moʊst][men] [mis'teik] [ðer; ðər]
THE BEASTS - CONFESSION TO THE PRIEST , OBSERVING HOW MOST MEN MISTAKE THEIR
这 野兽 - 忏悔 到 这 牧师 , 观察 如何 最多 男士 错误 他们的
[oʊn] ['tælənts] . -
OWN TALENTS . 1732
自己的 天赋 . -

野兽们向牧师忏悔，指出大多数人都会低估自己的才能。1732年

[ðə; ði] ['pɑːrsənz] [keɪs]
THE PARSON'S CASE
这 牧师的 案件

牧师的案件

[ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['leɪdiz] . -
THE HARDSHIP UPON THE LADIES . 1733
这 困境 之上 这 女士们 . -

妇女们的苦难。1733年

[ə; eɪ] [lʌv] [sɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːdərn] [teɪst] . -
A LOVE SONG IN THE MODERN TASTE . 1733
一个 爱 歌曲 在 这 现代的 品尝 . -

一首符合现代品味的爱情歌曲。1733年

[ðə; ði] [stɔːrm] , [mɪˈnɜːrvəz] [pəˈtɪʃ(ə)n]
THE STORM , MINERVA'S PETITION
这 风暴 , 米涅瓦的 请愿

暴风雨，密涅瓦的请愿书

[oʊd] [ɑːn] ['saɪəns]
ODE ON SCIENCE
颂 在 科学

科学颂歌

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [kəm'pleɪnt] [[wʌn]] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːn] [ɪn] ['ɪŋglənd]
A YOUNG LADY'S COMPLAINT [1] , FOR THE STAY OF THE DEAN IN ENGLAND
一个 年轻的 女士的 抱怨 [1] , 为了 这 停留 的 这 院长 在 英格兰

一位年轻女士的投诉[1]，关于院长在英国的逗留

[ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
ON THE DEATH OF DR .
在 这 死亡 的 博士 .

悼念博士

[swɪft] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] [noʊ'vembər] , - [[wʌn]]
SWIFT , WRITTEN IN NOVEMBER , 1731 [1]
迅速 , 书面 在 十一月 , - [1]

斯威夫特，1731 年 11 月所作[1]

[ɑːn] ['poʊətri] , [ə; eɪ] ['ræpsədi] . -
ON POETRY , A RHAPSODY . 1733
在 诗 , 一个 狂想曲 . -

论诗，狂想曲。1733年

[vəːsiz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [diːn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɜːrθ] - [deɪ] , [wɪð; wɪθ] [paɪnz] ['hɔːrəs] , ['faɪnli]
VERSES SENT TO THE DEAN ON HIS BIRTH - DAY , WITH PINE'S HORACE , FINELY
诗句 发送 到 这 院长 在 他的 出生 - 天 , 和 松树的 贺拉斯 , 精细地
[baʊnd] .
BOUND .
边界 .

送给院长生日的诗集，附有派恩的贺拉斯诗集，装帧精美。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
BY DR .
经过 博士 .

作者：博士

[dʒeɪ] . [sɪkən] [[wʌn]]
J . SICAN [1]
J . 西坎 [1]

J. SICAN[1]

['epɪgræm] [baɪ]['mɪstər] . ['boʊjər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]
EPIGRAM BY MR . BOWYER INTENDED TO BE PLACED UNDER THE HEAD OF
警句 经过 先生 . 弓匠 故意的 到 是 放置 在下面 这 头 的
['gʌlivə] . -
GULLIVER . 1733
格列佛 . -

鲍耶先生所作的警句，原意为置于格列佛头像之下。1733年

[ɑːn] ['saɪki] [[wʌn]]
ON PSYCHE [1]
在 精神 [1]

论心理学[1]

[ðə; ði] [diːn] [ænd; ənd] [duːk] . -
THE DEAN AND DUKE . 1734
这 院长 和 公爵 . -

院长与公爵。1734年

['rɪt(ə)n] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
WRITTEN BY DR .
书面 经过 博士 .

作者：博士

[swɪft] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['defnəs] , [ɪn] [sep'tembər] , -
SWIFT ON HIS OWN DEAFNESS , IN SEPTEMBER , 1734
迅速 在 他的 自己的 耳聋 , 在 九月 , -

斯威夫特谈及他自己的耳聋，1734年9月

[ðə; ði] ['diːnz] ['mænər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ]
THE DEAN'S MANNER OF LIVING
这 院长 方式 的 活的

院长的生活方式

['epɪgræm] [baɪ]['mɪstər] . ['boʊjər]
EPIGRAM BY MR . BOWYER
警句 经过 先生 . 弓匠

鲍耶先生的警句

[vəːsiz] [meɪd] [fɔːr; fər] [fruːt] - ['wɪmɪn]
VERSES MADE FOR FRUIT - WOMEN
诗句 制成 为了 水果 - 女性

为水果女人而作的诗篇

[ɑːn] ['roʊvər] , [ə; eɪ] ['leɪdiːz] ['spænjəl]
ON ROVER , A LADY'S SPANIEL
在 探测车 , 一个 女士的 西班牙猎犬

罗孚，一只女士的西班牙猎犬

['epɪˌgræmz] [ɑːn] ['wɪndoʊz] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['rɪt(ə)n] [ɪn] -
EPIGRAMS ON WINDOWS SEVERAL OF THEM WRITTEN IN 1726
警句 在 视窗 一些 的 他们 书面 在 -

窗户上的警句，其中一些写于1726年。

[tuː; tə]['dʒeɪnəs] , [ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] , -
TO JANUS , ON NEW YEAR'S DAY , 1726
到 雅努斯 , 在 新的 年 天 , -

致雅努斯，1726年元旦

[ə; eɪ] ['mɑːtoʊ] [fɔːr; fər]['mɪstər] .
A MOTTO FOR MR .
一个 座右铭 为了 先生 .

先生的座右铭

['dʒeɪsn] [hɑː'zɑːrd] ['wʊlən] - ['dreɪpər] [ɪn] ['dʌblɪn] , [huːz] [saɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['goʊldən] [fliːs]
JASON HASARD WOOLLEN - DRAPER IN DUBLIN , WHOSE SIGN WAS THE GOLDEN FLEECE
杰森 偶然 羊毛 - 德雷珀 在 都柏林 , 谁 符号 曾是 这 金的 羊毛

都柏林的杰森·哈萨德羊毛布料店，其招牌是金羊毛。

[tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [mʌtʃ] [ə'bjuːzd] [ɪn] ['meni] [ɪn'vetərət] ['laɪbəlz]
TO A FRIEND WHO HAD BEEN MUCH ABUSED IN MANY INVETERATE LIBELS
到 一个 朋友 WHO 有 到过 很多 受虐 在 许多 根深蒂固 诽谤

致一位饱受恶意诽谤之苦的朋友

[kə'tʌləs] [diː] ['lɛzbiə] [[wʌn]]
CATULLUS DE LESBIA [1]
卡图卢斯 德语 女同性恋 [1]

卡图卢斯·德·莱斯比亚[1]

[ɑːn][ə; eɪ] ['kjʊrəts] [kəm'pleɪnt] [ʌv; əv] [hɑːrd] ['duːti]
ON A CURATE'S COMPLAINT OF HARD DUTY
在 一个 策展人的 抱怨 的 难的 责任

一位牧师抱怨工作繁重

[tuː; tə] ['beti] , [ðə; ði] [grɪ'zet]
TO BETTY , THE GRISETTE
到 贝蒂 , 这 格里塞特

致贝蒂，格里塞特

['epɪgræm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [[wʌn]]
EPIGRAM FROM THE FRENCH [1]
警句 从 这 法语 [1]

来自法国的警句[1]

['epɪgræm] [[wʌn]]
EPIGRAM [1]
警句 [1]

警句[1]

['epɪgræm] ['ædɪd] [baɪ] ['stelə] [[wʌn]]
EPIGRAM ADDED BY STELLA [1]
警句 额外 经过 斯特拉 [1]

STELLA 添加的警句[1]

['dʒoʊn] ['kʌdʒəlz] [ned]
JOAN CUDGELS NED
琼 棍棒 荷兰

琼·卡杰尔斯·内德

[vəːsiz] [ɑːn] [tuː] ['selɪbreɪtɪd] ['mɑːdərn] ['poʊəts]
VERSES ON TWO CELEBRATED MODERN POETS
诗句 在 二 著名 现代的 诗人

两位著名现代诗人的诗歌

['epɪtæf] [ɑːn]['dʒen(ə)rəl] [gɔːdʒz] , [[wʌn]] [ænd; ənd] ['leɪdi] [miːθ] [[ˌtuː'tuː]]
EPITAPH ON GENERAL GORGES , [1] AND LADY MEATH [2]
墓志铭 在 一般的 峡谷 , [1] 和 女士 米斯 [2]

戈尔吉斯将军[1]和米斯夫人[2]的墓志铭

[vəːsiz] [ɑːn]
VERSES ON
诗句 在

诗句

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt]
I KNOW NOT WHAT
我 知道 不是 什么

我不知道是什么

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR .
博士 .

博士

[swɪft] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɑːn][ˌes 'tiː] .
SWIFT TO HIMSELF ON ST .
迅速 到 他自己 在 英石 .

圣日，他迅速地对自己说。

[sɪ'siːliəz] [deɪ]
CECILIA'S DAY
塞西莉亚的 天

塞西莉亚的一天

[æn; ən] ['ænsər] [tu:; tə][ə; eɪ] ['frɛndz] ['kwestʃən]
AN **ANSWER** **TO** **A** **FRIEND'S** **QUESTION**
一个 回答 到 一个 朋友们 问题

回答朋友的问题

['epɪtæf] [ɪn'skraɪbd] [ɑ:n][ə; eɪ]['mɑ:rb(ə)l] ['tæblət] , [ɪn] ['bɜ:rkli] [tʃɜ:rtʃ] , ['glɔstəʃiə]
EPITAPH **INSCRIBED** **ON** **A** **MARBLE** **TABLET** **,** **IN** **BERKELEY** **CHURCH** **,** **GLOUCESTERSHIRE**
墓志铭 铭文 在 一个 大理石 药片 , 在 伯克利 教会 , 格洛斯特郡

刻在大理石碑上的墓志铭，位于格洛斯特郡伯克利教堂

['epɪtæf] [ɑ:n] ['fredrɪk] , [du:k] [ʌv; əv] ['ʃɑ:mbɜ-g] [[wʌn]]
EPITAPH **ON** **FREDERICK** **,** **DUKE** **OF** **SCHOMBERG** **[** **1** **]**
墓志铭 在 弗雷德里克 , 公爵 的 舒姆伯格 [1]

弗雷德里克·舒姆贝格公爵墓志铭[1]

[və:siz] ['rɪt(ə)n] ['dʊrɪŋ] [lɔ:rd] [ˌkɑ:rtɜ-'ɛts] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] ['aɪərlənd]
VERSES **WRITTEN** **DURING** **LORD** **CARTERET'S** **ADMINISTRATION** **OF** **IRELAND**
诗句 书面 期间 主 卡特雷特 行政 的 爱尔兰

卡特雷特勋爵统治爱尔兰期间创作的诗歌

[æn; ən] [ə'pɑ:lədʒi] [tu:; tə] ['leɪdi] ['kɑ:rtɜ-ɪt]
AN **APOLOGY** **TO** **LADY** **CARTERET**
一个 道歉 到 女士 卡特雷特

向卡特雷特夫人致歉

[ðə; ði] [bɜ:rθ] [ʌv; əv] ['mænli] ['vɜ:rtʃu:]
THE **BIRTH** **OF** **MANLY** **VIRTUE**
这 出生 的 男子气概 美德

男子气概的诞生

[ɑ:n] ['pædi:z] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ɪn'teladʒənsər] . " [[wʌn]] -
ON **PADDY'S** **CHARACTER** **OF** **THE** **"** **INTELLIGENCER** **."** **[** **1** **]** **1729**
在 帕迪的 特点 的 这 " 情报员 ." [1] -

论帕迪的"情报员"形象。[1] 1729年

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [dʒɑ:n] , [lɔ:rd] ['kɑ:rtɜ-ɪt] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɜ-] .
AN **EPISTLE** **TO** **HIS** **EXCELLENCY** **JOHN** **,** **LORD** **CARTERET** **BY** **DR** **.**
一个 书信 到 他的 阁下 约翰 , 主 卡特雷特 经过 博士 .

致约翰·卡特雷特勋爵阁下的一封信，作者：博士

['dɛləni] . - [[wʌn]]
DELANY **.** **1729** **[** **1** **]**
德拉尼 . - [1]

德拉尼.1729[1]

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] [ə'pɑ:n] [æn; ən] [ɪ'pɪsl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['dɑ:ktər] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n]
AN **EPISTLE** **UPON** **AN** **EPISTLE** **FROM** **A** **CERTAIN** **DOCTOR** **TO** **A** **CERTAIN**
一个 书信 之上 一个 书信 从 一个 肯定 医生 到 一个 肯定
[greɪt] [lɔ:rd] .
GREAT **LORD** **.**
伟大的 主 .

某位博士写给某位大君的一封信。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪsməs] - [bɑ:ks][fɔ:r; fər]['draɪv, 'dɑ:ktɜ-] .
BEING **A** **CHRISTMAS** **-** **BOX** **FOR** **DR** **.**
存在 一个 圣诞节 - 盒子 为了 博士 .

成为博士的圣诞礼物盒

['dɛləni]
DELANY
德拉尼

德拉尼

[ə; eɪ]['laɪb(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] ['revərənd] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .

A	LIBEL	ON	THE	REVEREND	DR	.
一个	诽谤	在	这	牧师	博士	.

对牧师博士的诽谤

['dɛləni] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [dʒɑ:n] , [lɔ:rd] ['kɑ:rtɚɪt] . -

DELANY	,	AND	HIS	EXCELLENCY	JOHN	,	LORD	CARTERET	.	1729
德拉尼	,	和	他的	阁下	约翰	,	主	卡特雷特	.	-

德拉尼，以及尊敬的约翰·卡特雷特勋爵。1729年

[tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .

TO	DR	.
到	博士	.

致博士

['dɛləni]

DELANY
德拉尼

德拉尼

[ɑ:n][ðə; ði]['laɪbəlz] ['rɪt(ə)n] [ə'genst] [hɪm; ɪm] . -

ON	THE	LIBELS	WRITTEN	AGAINST	HIM	.	1729
在	这	诽谤	书面	反对	他	.	-

论针对他的诽谤。1729年

[də'rekʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɜ:rθ] - [deɪ] [sɔ:ŋ] . -

DIRECTIONS	FOR	MAKING	A	BIRTH	-	DAY	SONG	.	1729
方向	为了	制作	一个	出生	-	天	歌曲	.	-

制作生日歌的指南.1729

[ðə; ði] ['feznt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑ:rk] , [ə; eɪ]['feɪb(ə)l][baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .

THE	PHEASANT	AND	THE	LARK	,	A	FABLE	BY	DR	.
这	野鸡	和	这	云雀	,	一个	寓言	经过	博士	.

野鸡与云雀，一则寓言故事，作者是.....

['dɛləni] . -

DELANY	.	1730
德拉尼	.	-

德拉尼.1730

['ænsər] [tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .

ANSWER	TO	DR	.
回答	到	博士	.

回答博士的问题

[də'leɪniz] ['feɪb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['feznt] [ænd; ənd] [lɑ:rk] . -

DELANY'S	FABLE	OF	THE	PHEASANT	AND	LARK	.	1730
德拉尼的	寓言	的	这	野鸡	和	云雀	.	-

德拉尼的《野鸡与云雀寓言》1730年

[di:n] [smɛdli:z] [pə'tɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] ['græftən] [[wʌn]]

DEAN	SMEDLEY'S	PETITION	TO	THE	DUKE	OF	GRAFTON	[	1	]
院长	斯梅德利	请愿	到	这	公爵	的	格拉夫顿	[	1	]

迪安·斯梅德利致格拉夫顿公爵的请愿书[1]

[ðə; ði] ['du:ks] ['ænsər] , [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .

THE	DUKE'S	ANSWER	,	BY	DR	.
这	公爵的	回答	,	经过	博士	.

公爵的回答，作者：博士

[swɪft]

SWIFT
迅速

迅速

['pærədi]	[ɑːn][ə; eɪ]	['kærəktər]	[ʌv; əv]	[diːn]	['smedli]	,	['rɪt(ə)n]	[ɪn]	['lætn]	[baɪ]	[hɪm'self]	[[wʌn]]
PARODY	**ON**	**A**	**CHARACTER**	**OF**	**DEAN**	**SMEDLEY**	**,**	**WRITTEN**	**IN**	**LATIN**	**BY**	**HIMSELF**	**[1]**
戏仿	在	一个	特点	的	院长	斯梅德利	,	书面	在	拉丁	经过	他自己	[1]

迪安·斯梅德利本人用拉丁文创作的戏仿人物作品[1]

[ðə; ðiː]['poʊəmz][ʌv; əv]	['dʒɑːnəθən]	[swɪft]
THE POEMS OF	**JONATHAN**	**SWIFT**
这 诗歌 的	乔纳森	迅速

乔纳森·斯威夫特的诗集

['vɑːl] .
VOL .
卷 .

卷

[iː] ([ʌv; əv][iː])
II (of II)
二 (的 二)

II（二）

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['poʊəmz][ʌv; əv]	['dʒɑːnəθən]	[swɪft]
POEMS OF	**JONATHAN**	**SWIFT**
诗歌 的	乔纳森	迅速

乔纳森·斯威夫特的诗

['poʊəmz]	[ə'drest]	[tuː; tə]	[və'nesə]	[ænd; ənd]	['stelə]
POEMS	**ADDRESSED**	**TO**	**VANESSA**	**AND**	**STELLA**
诗歌	已解决	到	凡妮莎	和	斯特拉

献给凡妮莎和斯特拉的诗

-	[ænd; ənd]	[və'nesə]	[[wʌn]]
CADENUS	**AND**	**VANESSA**	**[1]**
-	和	凡妮莎	[1]

卡德努斯和凡妮莎[1]

[lʌv]	[[wʌn]]
LOVE	**[1]**
爱	[1]

爱[1]

[ə; eɪ] ['riːbəs] .
A REBUS .
一个 谜语 .

谜语。

[baɪ]	[və'nesə]
BY	**VANESSA**
经过	凡妮莎

作者：凡妮莎

[ðə; ðiː]	['diːnz]	['ænsər]
THE	**DEAN'S**	**ANSWER**
这	院长	回答

院长的回答

['stɛləz]	[bɜːrθ]	-	[deɪ]	[mɑːrtʃ]	-	,	-	-	-
STELLA'S	**BIRTH**	**-**	**DAY**	**MARCH**	**13**	**,**	**1718**	**-**	**19**
斯特拉的	出生	-	天	行进	-	,	-	-	-

斯特拉的生日是1718年3月13日。

['stɛləz]	[bɜːrθ]	-	[deɪ]	.	[[wʌn]]	-	-	-
STELLA'S	**BIRTH**	**-**	**DAY**	**.**	**[1]**	**1719**	**-**	**20**
斯特拉的	出生	-	天	.	[1]	-	-	-

斯特拉的生日。[1] 1719-20

[tuː; tə]	['stelə]	,	[huː]	[kə'lektɪd]	[ænd; ənd]	[træn'skraɪbd]	[hɪz; ɪz]['poʊəmz]
TO	**STELLA**	**,**	**WHO**	**COLLECTED**	**AND**	**TRANSCRIBED**	**HIS** **POEMS**
到	斯特拉	,	WHO	集	和	转录	他的 诗歌

献给斯特拉，她收集并抄录了他的诗歌

['stelə]	['vɪzɪtɪŋ]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	[maɪ]	['sɪknəs]
STELLA	**VISITING**	**ME**	**IN**	**MY**	**SICKNESS**
斯特拉	访问	我	在	我的	疾病

斯特拉在我生病期间来看望我

['stelə]	[tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ]	.
STELLA	**TO**	**DR** **.**
斯特拉	到	博士 .

STELLA 对 DR.

[swɪft]	[ɑːn][hɪz; ɪz]	[bɜːrθ]	-	[deɪ]	, ['noʊv]	.	-	,	-
SWIFT	**ON** **HIS**	**BIRTH**	**-**	**DAY**	**,** **NOV**	**.**	**30**	**,**	**1721**
迅速	在 他的	出生	-	天	, 十一月	.	-	,	-

斯威夫特诞辰纪念日，1721年11月30日

[tuː; tə]	['stelə]	[ɑːn][hɜːr; hər]	[bɜːrθ]	-	[deɪ]	,	-	- [ˌtuː'tuː]
TO	**STELLA**	**ON** **HER**	**BIRTH**	**-**	**DAY**	**,**	**1721**	**-** **2**
到	斯特拉	在 她	出生	-	天	,	-	- 2

致斯特拉，1721-2022年生日

[ɑːn][ðə; ði]	[greɪt]	['berid]	['bɑːt(ə)l]	[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ]	.
ON **THE**	**GREAT**	**BURIED**	**BOTTLE**	**BY** **DR**	**.**
在 这	伟大的	埋葬	瓶子	经过 博士	.

关于博士的《埋藏的巨瓶》

['dɛləni]
DELANY
德拉尼

德拉尼

['epɪtæf]	[baɪ][ðə; ði]	[seɪm]
EPITAPH	**BY** **THE**	**SAME**
墓志铭	经过 这	相同的

同人墓志铭

['stɛləz]	[bɜːrθ]	-	[deɪ]	:
STELLA'S	**BIRTH**	**-**	**DAY**	**:**
斯特拉的	出生	-	天	:

斯特拉的生日：

['stelə]	[æt; ət]	[wʊd]	[pɑːrk]	,
STELLA	**AT**	**WOOD**	**PARK**	**,**
斯特拉	在	木头	公园	,

伍德公园的斯特拉

[ə; eɪ]	[nuː]	['jɪrz]	[gɪft]	[fɔːr; fər]	[bek]	[[wʌn]]
A	**NEW**	**YEAR'S**	**GIFT**	**FOR**	**BEC**	**[1]**
一个	新的	年	礼物	为了	玻色-爱因斯坦凝聚态	[1]

送给 BEC 的新年礼物[1]

['dɪŋgli]	[ænd; ənd]	[brent]	[[wʌn]]
DINGLEY	**AND**	**BRENT**	**[1]**
丁利	和	布伦特	[1]

丁格利和布伦特[1]

[tuː; tə] ['stelə] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [bɜːrθ]
TO **STELLA** **WRITTEN** **ON** **THE** **DAY** **OF** **HER** **BIRTH**
到 斯特拉 书面 在 这 天 的 她 出生

致斯特拉，写于她生日那天

[vəːsiz] [baɪ] ['stelə]
VERSES **BY** **STELLA**
诗句 经过 斯特拉

斯特拉的诗

[ə; eɪ] [rɪ'siːt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['stɛləz] [juːθ] . - - [faɪv]
A **RECEIPT** **TO** **RESTORE** **STELLA'S** **YOUTH** **.** **1724** **-** **5**
一个 收据 到 恢复 斯特拉的 青年 . - - 5

恢复斯特拉青春的秘方。1724-5

['stɛləz] [bɜːrθ] - [deɪ] . - - [faɪv]
STELLA'S **BIRTH** **-** **DAY** **.** **1724** **-** **5**
斯特拉的 出生 - 天 . - - 5

斯特拉的生日。1724-5

[bɛks] [[wʌn]] [bɜːrθ] - [deɪ] ['noʊv] . [eɪt] , -
BEC'S **[** **1** **]** **BIRTH** **-** **DAY** **NOV** **.** **8** **,** **1726**
贝克的 [1] 出生 - 天 十一月 . 8 , -

贝克[1]的生日是1726年11月8日

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːlər] [ʌv; əv]['taɪgər] , ['mɪsɪz] .
ON **THE** **COLLAR** **OF** **TIGER** **,** **MRS** **.**
在 这 衣领 的 老虎 , 太太 .

在老虎的项圈上，夫人。

- [læp] - [dɔːg]
DINGLEY'S **LAP** **-** **DOG**
- 左手 - 狗

丁格利的宠物狗

['stɛləz] [bɜːrθ] - [deɪ] , [mɑːrtʃ] - , - - ['sɛvən]
STELLA'S **BIRTH** **-** **DAY** **,** **MARCH** **13** **,** **1726** **-** **7**
斯特拉的 出生 - 天 , 行进 - , - - 7

斯特拉的生日，1726-1727年3月13日

[deθ] [ænd; ənd] ['dæfni]
DEATH **AND** **DAPHNE**
死亡 和 芫

死神与达芙妮

['dæfni]
DAPHNE
芫

芫

['ridlz] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] .
RIDDLES **BY** **DR** **.**
谜语 经过 博士 .

谜语，作者：博士

[swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] .
SWIFT **AND** **HIS** **FRIENDS** **.**
迅速 和 他的 朋友们 .

斯威夫特和他的朋友们。

- [ðə; ði] [greɪt] . -
PETHOX **THE** **GREAT** **.** **1723**
- 这 伟大的 . -

伟大的佩托克斯。1723年

[ɑːn][ə; eɪ] [pen] . -
ON A PEN . 1724
在 一个 笔 . -

1724年，在一支笔上

[ɑːn] [goʊld]
ON GOLD
在 金子

黄金

[ɑːn][ðə; ði] [pɑːˈstɪriər]
ON THE POSTERIORS
在 这 后部

后部

[ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrn]
ON A HORN
在 一个 喇叭

吹号

[ɑːn][ə; eɪ] [ˈkɔːrkskruː]
ON A CORKSCREW
在 一个 开瓶器

在开瓶器上

[ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈhjuːmən] [pəˈzeʃnz] , -
THE GULF OF ALL HUMAN POSSESSIONS , 1724
这 海湾 的 全部 人类 财产 , -

人类所有财产的鸿沟，1724年

[luː)ˈiːzə] [[wʌn]] [tuː; tə] [ˈstrefɔn] . -
LOUISA [1] TO STREPHON . 1724
路易莎 [1] 到 斯特雷芬 . -

路易莎[1]致斯特雷丰。1724年

[ə; eɪ] [ˈmeɪpoʊl] . -
A MAYPOLE . 1725
一个 五月柱 . -

五月柱。1725年

[ɑːn][ðə; ði] [muːn]
ON THE MOON
在 这 月亮

在月球上

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l]
ON A CIRCLE
在 一个 圆圈

在圆圈上

[ɑːn] [ɪŋk]
ON INK
在 墨水

墨迹

[ɑːn][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz]
ON THE FIVE SENSES
在 这 五 感官

论五感

[[wʌn]] [tuː; tə] [flɔˈriːndə]
FONTINELLA [1] TO FLORINDA
丰蒂内拉 [1] 到 弗洛琳达

丰蒂内拉[1]至弗洛林达

[æn; ən] ['ekoʊ]
AN **ECHO**
一个 回声

回声

[ɑːn][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [glæs] ;
ON **A** **SHADOW** **IN** **A** **GLASS** **;**
在 一个 阴影 在 一个 玻璃 ;

玻璃上的影子;

[ɑːn] [taɪm]
ON **TIME**
在 时间

准时

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['gæloʊz]
ON **THE** **GALLOWS**
在 这 绞刑架

在绞刑架上

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['vaʊəlz]
ON **THE** **VOWELS**
在 这 元音

关于元音

[ɑːn] [snoʊ]
ON **SNOW**
在 雪

在雪地上

[ɑːn][ə; eɪ] ['kænən]
ON **A** **CANNON**
在 一个 大炮

在大炮上

[ɑːn][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [daɪs]
ON **A** **PAIR** **OF** **DICE**
在 一个 一对 的 骰子

在一对骰子上

[ɑːn][ə; eɪ]['kænd(ə)l] , [tuː; tə] ['leɪdi] ['kɑːrtɝɪt]
ON **A** **CANDLE** **,** **TO** **LADY** **CARTERET**
在 一个 蜡烛 , 到 女士 卡特雷特

献给卡特雷特夫人的蜡烛

[tuː; tə] ['leɪdi] ['kɑːrtɝɪt] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['dɛləni]
TO **LADY** **CARTERET** **,** **BY** **DR** **.** **DELANY**
到 女士 卡特雷特 , 经过 博士 . 德拉尼

致卡特雷特夫人，作者：德拉尼博士

['ænsər] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] .
ANSWERED **BY** **DR** **.**
回答 经过 博士 .

由博士回答

[swɪft]
SWIFT
迅速

迅速

[tuː; tə] ['leɪdi] ['kɑːrtɝɪt] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [swɪft]
TO **LADY** **CARTERET** **,** **BY** **DR** **.** **SWIFT**
到 女士 卡特雷特 , 经过 博士 . 迅速

致卡特雷特夫人，作者：斯威夫特博士

['ænsər] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
ANSWERED BY DR .
回答 经过 博士 .

由博士回答

['ʃəridən]
SHERIDAN
谢里丹

谢里丹

[ə; eɪ] ['rɪd(ə)l]
A RIDDLE
一个 谜语

谜语

['ænsər] , [baɪ]['mɪstər] . [ef] — — [ɑ:r]
ANSWER , BY MR . F — — R
回答 , 经过 先生 . F — — 拉

答：F先生——R

[ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
A LETTER TO DR .
一个 信 到 博士 .

致博士的一封信

[hɛlʃəm]
HELSHAM
赫尔舍姆

赫尔沙姆

- ['æ.lɪ.tɚ]
PROBATUR ALITER
- 一升

认证

['poʊəmz] [kəm'poʊzd] [æt; ət] ['mɑ:rkɪt] [hɪl]
POEMS COMPOSED AT MARKET HILL
诗歌 由 在 市场 爬坡道

在市场山创作的诗歌

[ɑ:n] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [θɔ:rn] [æt; ət] ['mɑ:rkɪt] - [hɪl] . [[wʌn]] -
ON CUTTING DOWN THE THORN AT MARKET - HILL . [1] 1727
在 切割 向下 这 刺 在 市场 - 爬坡道 . [1] -

砍倒市场山上的荆棘。[1] 1727

[tu:; tə] [di:n] [swɪft] , [baɪ][sɜ:r] ['ɑ:rθər] ['ætʃɪsən] . -
TO DEAN SWIFT , BY SIR ARTHUR ACHESON . 1728
到 院长 迅速 , 经过 先生 亚瑟 切森 . -

致斯威夫特院长，亚瑟·艾奇逊爵士，1728年

[di:n] [swɪft] [æt; ət][sɜ:r] ['ɑ:rθər] ['ætʃəsənz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['aɪərlənd]
DEAN SWIFT AT SIR ARTHUR ACHESON'S IN THE NORTH OF IRELAND
院长 迅速 在 先生 亚瑟 切森的 在 这 北 的 爱尔兰

迪安·斯威夫特在北爱尔兰的亚瑟·艾奇逊爵士故居

[ɑ:n][ə; eɪ] ['veri] [oʊld] [glæs] [æt; ət] ['mɑ:rkɪt] - [hɪl]
ON A VERY OLD GLASS AT MARKET - HILL
在 一个 非常 老的 玻璃 在 市场 - 爬坡道

在市场山的一块非常古老的玻璃上

['ænsər] [ɪk'stempəri] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
ANSWERED EXTEMPORE BY DR .
回答 即兴 经过 博士 .

由博士即兴回答。

[swɪft]
SWIFT
迅速

迅速

['epɪtæf] [ɪn] ['bɜ:rkli] [tʃɜ:rtʃ] - [jɑ:rd] , ['glɔstəʃiə]
EPITAPH IN BERKELEY CHURCH - YARD , GLOUCESTERSHIRE
墓志铭 在 伯克利 教会 - 院子 , 格洛斯特郡

格洛斯特郡伯克利教堂墓地墓志铭

[maɪ] ['leɪdi:z] [[wʌn]] [ˌlæmən'teɪʃn] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [ðə; ði] [di:n]
MY LADY'S [1] LAMENTATION AND COMPLAINT AGAINST THE DEAN
我的 女士的 [1] 哀叹 和 抱怨 反对 这 院长

夫人[1]对院长的哀叹和控诉

[ə; eɪ] ['pæstərəl] ['daɪəlɔ:g] . -
A PASTORAL DIALOGUE . 1728
一个 牧灵 对话 . -

牧灵对话录，1728年

[ðə; ði] [grænd] ['kwestʃən] [di'beitid] : ['weðər] ['hæməltənz] [bɔ:n] [[wʌn]] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
THE GRAND QUESTION DEBATED : WHETHER HAMILTON'S BAWN [1] SHOULD BE
这 盛大 问题 辩论 : 无论 汉密尔顿的 门 [1] 应该 是

[tɜ:rnd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['bærək] [ɔ:r] [mɔ:lt] - [haʊs] .
TURNED INTO A BARRACK OR MALT - HOUSE .
转向 进入 一个 营房 或者 麦芽 - 房子 .

争论的焦点是：汉密尔顿的兵营[1]应该改建成兵营还是麦芽厂。

- - [hɪl] . [[wʌn]] -
DRAPIER'S - HILL . [1] 1730
- - 爬坡道 . [1] -

德拉皮尔山。[1] 1730年

[ðə; ði] ['di:nz] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [nɑ:t] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] - - [hɪl]
THE DEAN'S REASONS FOR NOT BUILDING AT DRAPIER'S - HILL
这 院长 原因 为了 不是 建筑 在 - - 爬坡道

院长解释为何不在德拉皮尔山建房

[ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [æt; ət] ['mɑ:rkɪt] - [hɪl]
THE REVOLUTION AT MARKET - HILL
这 革命 在 市场 - 爬坡道

市场山革命

['rɑ:bɪn] [ænd; ənd] ['hæri] . [[wʌn]] -
ROBIN AND HARRY . [1] 1730
罗宾 和 哈利 . [1] -

罗宾和哈利。[1] 1730年

[ə; eɪ] [ˌpænə'dʒɪrɪk] [ɑ:n] [ðə; ði] [di:n] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ]
A PANEGYRIC ON THE DEAN IN THE PERSON OF A LADY IN THE NORTH
一个 颂 在 这 院长 在 这 人 的 一个 女士 在 这 北

北方一位女士对院长的颂词

[[el]] -
[l] 1730
[我] -

[l] 1730

[twelv] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [[wʌn]]
TWELVE ARTICLES [1]
十二 文章 [1]

十二篇文章[1]

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['poʊətri]
POLITICAL **POETRY**
政治的 诗

政治诗歌

['pærədi] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'kɔ:rdər] [ʌv; əv] - [ə'dres] [tu:; tə] [kwi:n] [æn]
PARODY **ON** **THE** **RECORDER** **OF** **BLESSINGTON'S** **ADDRESS** **TO** **QUEEN** **ANNE**
戏仿 在 这 录音机 的 - 地址 到 女王 安妮

对布莱辛顿向安妮女王发表演说录音的戏仿

['mɪstər] . ['wɪljəm] [kroʊz] [ə'dres] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['mædʒəsti] , [tɜ:rnd] ['ɪntu:] ['mi:tər]
MR **.** **WILLIAM** **CROWE'S** **ADDRESS** **TO** **HER** **MAJESTY** **,** **TURNED** **INTO** **METRE**
先生 . 威廉 克罗的 地址 到 她 威严 , 转向 进入 仪表

威廉·克罗先生致女王陛下的演说，改编为韵文

[dʒæk] ['frentʃmənz] [ˌlæmən'teɪʃn] [[wʌn]]
JACK **FRENCHMAN'S** **LAMENTATION** **[** **1** **]**
杰克 法国人的 哀叹 [1]

杰克·弗伦奇曼的哀歌[1]

[æn; ən] ['eksələnt] [nu:] [sɔ:ŋ]
AN **EXCELLENT** **NEW** **SONG**
一个 出色的 新的 歌曲

一首很棒的新歌

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [plɑ:t]
THE **GARDEN** **PLOT**
这 花园 阴谋

花园地块

[sɪd] - [rɑ:d]
SID **HAMET'S** **ROD**
SID - 杆

西德·哈米特的权杖

[ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv] [sɪd] ['hæmɪt] [[wʌn]] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃənz] [rɑ:d] . - [[ˌtu:'tu:]]
THE **VIRTUES** **OF** **SID** **HAMET** **[** **1** **]** **THE** **MAGICIAN'S** **ROD** **.** **1710** **[** **2** **]**
这 美德 的 SID 哈米特 [1] 这 魔术师的 杆 . - [2]

西德·哈米特的德行[1] 魔术师的魔杖.1710[2]

[ðə; ði] ['feɪməs] [spi:tʃ] - ['meɪkər][ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] , [ɔ:r] ['bærən] (['eɪliəs] ['bærən]) -
THE **FAMOUS** **SPEECH** **-** **MAKER** **OF** **ENGLAND** **,** **OR** **BARON** **(** **ALIAS** **BARREN** **)** **LOVEL'S** -
[tʃɑ:rdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'saɪzɪz] [æt; ət][ˌek'sɔ:n] ,
CHARGE **AT** **THE** **ASSIZES** **AT** **EXON** **,**
收费 在 这 巡回审判 在 外显子 ,

英国著名演说家，或巴伦男爵（别名巴伦）洛夫尔斯在埃克森巡回法庭的指控

['eɪprəl][faɪv] , -
APRIL **5** **,** **1710**
四月 5 , -

1710年4月5日

['pærədi] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'kɔ:rdərz] [spi:tʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [greɪs] [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] ['ɔrmənd] , 4TH
PARODY **ON** **THE** **RECORDER'S** **SPEECH** **TO** **HIS** **GRACE** **THE** **DUKE** **OF** **ORMOND** **,** **4TH**
戏仿 在 这 录音机的 演讲 到 他的 优雅 这 公爵 的 奥蒙德 , 4TH
[dʒʊ'laɪ] , -
JULY **,** **1711**
七月 , -

模仿记录员于1711年7月4日向奥蒙德公爵阁下所作的演讲

[ðə; ði] [rɪ'kɔ:rdərz] [spi:tʃ] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['tɔ:ris]
THE **RECORDER'S** **SPEECH** **EXPLAINED** **BY** **THE** **TORIES**
这 录音机的 演讲 解释 经过 这 保守党

保守党对记录员讲话的解释

[ðə; ði] [spi:tʃ]
THE **SPEECH**
这 演讲

演讲

['bæləd]
BALLAD
民谣

民谣

['ætləs] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] [[wʌn]] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:rd] ['treʒərər] ['ɑ:ksfərd] , -
ATLAS **;** **OR** **,** **THE** **MINISTER** **OF** **STATE** **[** **1** **]** **TO** **THE** **LORD** **TREASURER** **OXFORD** **,** **1710**
图集 ; 或者 , 这 部长 的 状态 [1] 到 这 主 财务主管 牛津 , -

阿特拉斯；或，国务大臣[1]致财政大臣，牛津，1710年

[laɪnz] ['rɪt(ə)n] [ɪk'stempəri] [ɑ:n]['mɪstər] .
LINES **WRITTEN** **EXTEMPORE** **ON** **MR** **.**
线条 书面 即兴 在 先生 .

关于先生的即兴诗句

['hɑ:rli:z] ['bi:ɪŋ] [stæbd] , [mænd] [ə'drest] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , - - - [[wʌn]]
HARLEY'S **BEING** **STABBED** **,** **mAND** **ADDRESSED** **TO** **HIS** **PHYSICIAN** **,** **1710** **-** **11** **[** **1** **]**
哈雷的 存在 刺伤 , 需求 已解决 到 他的 医生 , - - - [1]

哈雷被刺伤，命令送达他的医生，1710-11 年 [1]

[æn; ən] ['eksələnt] [nu:] [sɔ:ŋ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [spi:tʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] ['ɔ:rətər]
AN **EXCELLENT** **NEW** **SONG** **BEING** **THE** **INTENDED** **SPEECH** **OF** **A** **FAMOUS** **ORATOR**
一个 出色的 新的 歌曲 存在 这 故意的 演讲 的 一个 著名的 演说者
[ə'genst] [pi:s] . -
AGAINST **PEACE** **.** **1711**
反对 和平 . -

一首绝妙的新歌，原是一位著名演说家反对和平的演讲稿。1711年

[ðə; ði] [spi:tʃ]
THE **SPEECH**
这 演讲

演讲

[ðə; ði] ['wɪnzər] ['prɑ:fəsi] [[wʌn]]
THE **WINDSOR** **PROPHECY** **[** **1** **]**
这 温莎 预言 [1]

温莎预言[1]

[kəu'rinə] , [[wʌn]] [ə; eɪ] ['bæləd] , - - -
CORINNA **,** **[** **1** **]** **A** **BALLAD** **,** **1711** **-** **12**
科琳娜 , [1] 一个 民谣 , - - -

科琳娜，[1] 一首民谣，1711-12 年

[ðə; ði]['feɪb(ə)l][ʌv; əv]['maɪdəs] . [[wʌn]] - - -
THE **FABLE** **OF** **MIDAS** **.** **[** **1** **]** **1711** **-** **12**
这 寓言 的 迈达斯 . [1] - - -

迈达斯的寓言。[1] 1711-12

[toʊləndz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['dɪzməl] [[wʌn]] [tu:; tə] [daɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kævz] [hed] [klʌb]
TOLAND'S **INVITATION** **TO** **DISMAL** **[** **1** **]** **TO** **DINE** **WITH** **THE** **CALVES** **HEAD** **CLUB**
托兰德 邀请 到 惨淡 [1] 到 用餐 和 这 小牛 头 俱乐部

托兰德邀请迪斯马尔[1]与小牛头俱乐部共进晚餐

[piːs] [ænd; ənd] [dʌnˈkɜːrk] , [ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [ˈeksələnt] [nuː] [sɔːŋ] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [səˈrendər] [ʌv; əv]
PEACE AND DUNKIRK , BEING AN EXCELLENT NEW SONG UPON THE SURRENDER OF
和平 和 敦刻尔克 , 存在 一个 出色的 新的 歌曲 之上 这 投降 的
[dʌnˈkɜːrk] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [hɪl] , -
DUNKIRK TO GENERAL HILL , 1712
敦刻尔克 到 一般的 爬坡道 , -

《和平与敦刻尔克》，一首关于敦刻尔克向希尔将军投降的优秀新歌，1712年

[ˈhɔːrəs] , [əˈpɪst] .
HORACE , EPIST .
贺拉斯 , 埃皮斯特 .

贺拉斯，爱德士。

[aɪ] , [ˌviːˌaɪˈaɪ] , [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] [ˈhɔːrəs] , [tuː; tə] [lɔːrd] [ˈɑːksfərd] , [ə; eɪ] . [diː] . - [[wʌn]]
I , VII , IMITATION OF HORACE , TO LORD OXFORD , A . D . 1713 [1]
我 , 七 , 模仿 的 贺拉斯 , 到 主 牛津 , 一个 . D . - [1]

I, VII, 模仿贺拉斯，致牛津勋爵，公元 1713 年[1]

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [əˈpɑːn] [hɪmˈself] , -
THE AUTHOR UPON HIMSELF , 1713
这 作者 之上 他自己 , -

作者自述，1713年

[ðə; ði] [ˈfægət] [[wʌn]]
THE FAGOT [1]
这 柴草 [1]

柴堆[1]

[ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ] [ˈsætaɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsekənd] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈhɔːrəs] . [
IMITATION OF PART OF THE SIXTH SATIRE OF THE SECOND BOOK OF HORACE . [
模仿 的 部分 的 这 第六 讽刺 的 这 第二 书 的 贺拉斯 . [
[wʌn]] -
1] 1714
1] -

模仿贺拉斯《诗集》第二卷第六首讽刺诗的部分内容。[1] 1714年

[ˈhɔːrəs] , [bʊk] [iː] , [oʊd] [aɪ] , [ˈpærəˌfreɪzd] , [əˈdrest] [tuː; tə] [ˈrɪtʃəd] [stiːl] , [ɛsˈkwɑɪər] .
HORACE , BOOK II , ODE I , PARAPHRASED , ADDRESSED TO RICHARD STEELE , ESQ .
贺拉斯 , 书 二 , 颂 我 , 改写 , 已解决 到 理查德 斯蒂尔 , 先生 .
-
1714
-

贺拉斯，《诗集》第二卷，第一首颂歌，改写版，致理查德·斯蒂尔先生，1714年

[ˈdenɪs] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [stiːl] , [ˈhɔːrəs] , [bʊk] [aɪ] , [ˌiːˈpiː] .
DENNIS INVITATION TO STEELE , HORACE , BOOK I , EP .
丹尼斯 邀请 到 斯蒂尔 , 贺拉斯 , 书 我 , EP .

丹尼斯邀请霍勒斯·斯蒂尔，第一卷，EP。

[viː]
V
V

V

[ɪn] [ˈsɪknəs] , [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ɑːkˈtoʊbər] , -
IN SICKNESS , WRITTEN IN OCTOBER , 1714
在 疾病 , 书面 在 十月 , -

病中，写于1714年10月

[ðə; ði][ˈfeɪb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪtʃiz] [[wʌn]] , [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - ,
THE FABLE OF THE BITCHES [1] , WRITTEN IN THE YEAR 1715 ,
这 寓言 的 这 婊子 [1] , 书面 在 这 年 - ,

《母狗寓言》[1]，写于1715年，

[ɑːn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'piːl] [ðə; ði] [test] [ækt]
ON AN ATTEMPT TO REPEAL THE TEST ACT
在 一个 试图 到 废除 这 测试 行为

关于废除考试法的尝试

[ðə; ði] ['mɔːrəl]
THE MORAL
这 道德

寓意

['hɔːrəs] , [bʊk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [oʊd] [iː] , [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['ɑːksfərd] , [leɪt] [lɔːrd] ['treʒərər] .
HORACE , BOOK III , ODE II , TO THE EARL OF OXFORD , LATE LORD TREASURER .
贺拉斯 , 书 三、 , 颂 二 , 到 这 伯爵 的 牛津 , 晚的 主 财务主管 .

贺拉斯，《诗集》第三卷，第二首颂歌，《致牛津伯爵，前财政大臣》。

[sent] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [ɪn] [ðə; ði] ['taʊər] , -
SENT TO HIM WHEN IN THE TOWER , 1716
发送 到 他 什么时候 在 这 塔 , -

1716年，在他身处伦敦塔时寄给他

[ɑːn][ðə; ði] ['tʃɝːtʃəz] ['deɪndʒər]
ON THE CHURCH'S DANGER
在 这 教会的 危险

论教会的危险

[ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn] [haɪ] [tʃɜːrtʃ]
A POEM ON HIGH CHURCH
一个 诗 在 高的 教会

一首关于高教堂的诗

[ə; eɪ]['poʊəm] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði] ['hæŋgɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] ,
A POEM OCCASIONED BY THE HANGINGS IN THE CASTLE OF DUBLIN ,
一个 诗 引发 经过 这 绞刑 在 这 城堡 的 都柏林 ,

因都柏林城堡的绞刑而作的一首诗

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['feɪəˌθɑːn] [ɪz] [ɪk'sprest]
IN WHICH THE STORY OF PHAETHON IS EXPRESSED
在 哪个 这 故事 的 法厄同 是 表达

讲述了法厄同的故事

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['net(ə)l] [[wʌn]]
A TALE OF A NETTLE [1]
一个 故事 的 一个 荨麻 [1]

荨麻的故事[1]

[ə; eɪ] [sə'tɪrɪkl] ['elədʒi] [ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [leɪt] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [[wʌn]]
A SATIRICAL ELEGY ON THE DEATH OF A LATE FAMOUS GENERAL [1]
一个 讽刺 挽歌 在 这 死亡 的 一个 晚的 著名的 一般的 [1]

一首讽刺挽歌，悼念一位已故著名将军[1]

['poʊəmz] ['tʃiːfli] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] ['aɪrɪʃ] ['pɑːlətɪks]
POEMS CHIEFLY RELATING TO IRISH POLITICS
诗歌 主要 相关 到 爱尔兰 政治

主要与爱尔兰政治相关的诗歌

['pærədi] [ɑːn][ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɝ] .
PARODY ON THE SPEECH OF DR .
戏仿 在 这 演讲 的 博士 .

对博士演讲的戏仿

['bendʒəmɪn] [præt] , [[wʌn]] ['proʊvoʊst][ʌv; əv] ['trɪnəti] ['kɑːlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz]
BENJAMIN PRATT , [1] PROVOST OF TRINITY COLLEGE TO THE PRINCE OF WALES
本杰明 普拉特 , [1] 教务长 的 三位一体 大学 到 这 王子 的 威尔士

本杰明·普拉特[1]，威尔士亲王三一学院院长

[æn; ən]	['eksələnt]	[nuː]	[sɔːŋ]	[[wʌn]]
AN	**EXCELLENT**	**NEW**	**SONG**	**[1]**
一个	出色的	新的	歌曲	[1]

一首很棒的新歌[1]

[ɑːn][ə; eɪ]	[sɪ'dɪʃəs]	['pæmflət]	.	-	-	-
ON A	**SEDITIOUS**	**PAMPHLET**	**.**	**1720**	**-**	**21**
在 一个	煽动性的	小册子	.	-	-	-

论煽动性小册子。1720-21年

[ðə; ði]	[rʌn]	[ə'pɑːn][ðə; ði]	['bæŋkərz]	[[wʌn]]
THE	**RUN**	**UPON THE**	**BANKERS**	**[1]**
这	跑步	之上 这	银行家	[1]

银行挤兑[1]

[ə'pɑːn][ðə; ði]	['hɔːrɪd]	[plɑːt]	[dɪ'skʌvərd]	[baɪ]	['hɑːrləkwɪn]	, [ðə; ði]	['bɪʃəp]	[ʌv; əv]	['rɑːˌtʃɛstɚz]
UPON	**THE**	**HORRID**	**PLOT**	**DISCOVERED**	**BY**	**HARLEQUIN ,**	**THE**	**BISHOP**	**OF**	**ROCHESTER'S**
之上	这	可怕的	阴谋	发现	经过	小丑 ,	这	主教	的	罗切斯特的

[frentʃ]	[dɔːg]	, [[wʌn]]
FRENCH	**DOG**	**, [1]**
法语	狗	, [1]

罗切斯特主教的法国狗哈莱昆发现了可怕的阴谋[1]

[ɪn][ə; eɪ]	['daɪəlɔːg]	[bɪ'twiːn]	[ə; eɪ]	[wɪg]	[ænd; ənd][ə; eɪ]	['tɔːri]
IN A	**DIALOGUE**	**BETWEEN**	**A**	**WHIG**	**AND A**	**TORY**
在 一个	对话	之间	一个	辉格党	和 一个	保守党

在一位辉格党人和一位托利党人之间的对话中

[ə; eɪ]['kwɪbəlɪŋ, 'kwɪblɪŋ]	['elədʒi]	[ɑːn]	[dʒʌdʒ]	[boʊt]	,	-
A QUIBBLING	**ELEGY**	**ON**	**JUDGE**	**BOAT**	**,**	**1723**
一个 吹毛求疵	挽歌	在	法官	船	,	-

1723年《论法官船的吹毛求疵的挽歌》

[ðə; ði]	['epɪtæf]
THE	**EPITAPH**
这	墓志铭

墓志铭

[vəːsiz]	[ɔ'keɪʒənd]	[baɪ]	-
VERSES	**OCCASIONED**	**BY**	**WHITSHED'S**
诗句	引发	经过	-

由惠特谢德引发的诗句

[[wʌn]]	['mɑːtoʊ]	[ɑːn][hɪz; ɪz]	[koʊtʃ]	.	-
[1]	**MOTTO**	**ON HIS**	**COACH**	**.**	**1724**
[1]	座右铭	在 他的	教练	.	-

[1] 他的教练的格言。1724年

[prəu'miːθjuːs; -θiəs]	[[wʌn]]	[ɑːn]	[wʊd]	[ðə; ði]	-	['aɪrɪʃ]	['heipəns]	[[ˌtuː'tuː]]	,	-
PROMETHEUS	**[1]**	**ON**	**WOOD**	**THE**	**PATENTEE'S**	**IRISH**	**HALFPENCE**	**[2]**	**,**	**1724**
普罗米修斯	[1]	在	木头	这	-	爱尔兰	半便士	[2]	,	-

普罗米修斯[1] 木制专利权人的爱尔兰半便士[2]，1724年

[vəːsiz]	[ɑːn][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['ɔːrdər]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[bæθ]	,	[[wʌn]]	['dʊrɪŋ]	[wɔːlpoʊlz]
VERSES	**ON**	**THE REVIVAL**	**OF**	**THE**	**ORDER**	**OF**	**THE**	**BATH**	**,**	**[1]**	**DURING**	**WALPOLE'S**
诗句	在	这 复兴	的	这	命令	的	这	洗澡	,	[1]	期间	沃尔波尔的

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn]	, [ə; eɪ]	. [diː]	.	-
ADMINISTRATION	**,**	**A . D**	**.**	**1725**
行政	, 一个	. D	.	-

关于巴斯修会复兴的诗篇[1]，在沃尔波尔执政时期，公元1725年

['epɪgræm] [ɑːn] ['wʊdz] [bræs] ['mʌni]
EPIGRAM ON WOOD'S BRASS MONEY
警句 在 伍兹 黄铜 钱

伍德黄铜货币上的警句

[ə; eɪ] ['sɪməli] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wɑːnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['oʊnli] [weɪ] [tuː; tə] ['remədi] [ˌaɪ 'tiː] .
A SIMILE ON OUR WANT OF SILVER , AND THE ONLY WAY TO REMEDY IT .
一个 明喻 在 我们的 想 的 银 , 和 这 仅有的 方式 到 补救 它 .
-
1725
-

一个关于我们缺乏白银的比喻，以及解决这个问题的唯一方法。1725年

[wʊd] [æn; ən] ['ɪnsekt] . -
WOOD AN INSECT . 1725
木头 一个 昆虫 . -

木头和昆虫。1725

[ɑːn] [wʊd] [ðə; ðɪ] ['aɪərnmɑːŋgər] . -
ON WOOD THE IRONMONGER . 1725
在 木头 这 五金商 . -

木头上的铁匠。1725

[wɪl] ['wʊdz] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] , ['biːɪŋ] [æn; ən] ['eksələnt] [nuː] [sɔːŋ] ,
WILL WOOD'S PETITION TO THE PEOPLE OF IRELAND , BEING AN EXCELLENT NEW SONG ,
将要 伍兹 请愿 到 这 人们 的 爱尔兰 , 存在 一个 出色的 新的 歌曲 ,

威尔·伍德的《致爱尔兰人民的请愿书》是一首优秀的新歌

[ə; eɪ] [nuː] [sɔːŋ] [ɑːn] ['wʊdz] ['heɪpəns]
A NEW SONG ON WOOD'S HALFPENCE
一个 新的 歌曲 在 伍兹 半便士

伍德半便士上的新歌

[ə; eɪ] ['sɪriəs] ['poʊəm] [ə'pɑːn] ['wɪljəm] [wʊd] , ['breɪʒər] , ['tɪŋkər] , [hɑːrd] - ['wɛrmən] , ['kɔɪnər] , ['faʊndər] , [ænd; ənd] ['eskwaɪə]
A SERIOUS POEM UPON WILLIAM WOOD , BRAZIER , TINKER , HARD - WAREMAN , COINER , FOUNDER , AND ESQUIRE
一个 严肃的 诗 之上 威廉 木头 , 火盆 , 修补匠 , 难的 - 仓库管理员 , 造币者 , 创始人 , 和 绅士

一首关于威廉·伍德的严肃诗，他是铜匠、修补匠、五金商、铸币商、创始人兼绅士

[æn; ən] ['eksələnt] [nuː] [sɔːŋ] ,
AN EXCELLENT NEW SONG ,
一个 出色的 新的 歌曲 ,

一首非常棒的新歌，

[ə'pɑːn] [ðə; ðɪ] [ˌdeklə'reɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['sevrəl] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] [ə'genst] ['wʊdz] ['heɪpəns]
UPON THE DECLARATIONS OF THE SEVERAL CORPORATIONS OF THE CITY OF DUBLIN AGAINST WOOD'S HALFPENCE
之上 这 声明 的 这 一些 公司 的 这 城市 的 都柏林 反对 伍兹 半便士

鉴于都柏林市各法人团体对伍德半便士的抗议声明

[vəːsiz] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌpraɪt] [dʒʌdʒ] , [huː] [kən'demd] [ðə; ðɪ] - ['prɪntər]
VERSES ON THE UPRIGHT JUDGE , WHO CONDEMNED THE DRAPIER'S PRINTER
诗句 在 这 直立 法官 , WHO 谴责 这 - 打印机

论正直的法官，他谴责了布商的印刷工

[ɑːn][ðə; ði]	[seɪm]
ON	**THE**	**SAME**
在	这	相同的

在同一

[ɑːn][ðə; ði]	[seɪm]
ON	**THE**	**SAME**
在	这	相同的

在同一

['epɪgræm]	[ɪn]	['ænsər]	[tuː; tə][ðə; ði]	['diːnz]	[vəːsiz]	[ɑːn][hɪz; ɪz]	[oʊn]	['defnəs]	[[wʌn]]
EPIGRAM	**IN**	**ANSWER**	**TO**	**THE**	**DEAN'S**	**VERSES**	**ON**	**HIS**	**OWN**	**DEAFNESS**	**[**	**1**	**]**
警句	在	回答	到	这	院长	诗句	在	他的	自己的	耳聋	[	1	]

回应院长关于他自己耳聋的诗歌的警句[1]

['hɔːrəs]	,	[bʊk]	[aɪ]	,	[oʊd]	[ˌɛksˌaɪ'viː]	['pærəˌfreɪzd]	[ænd; ənd]	[ɪn'skraɪbd]	[tuː; tə]	['aɪərlənd]	-
HORACE	**,**	**BOOK**	**I**	**,**	**ODE**	**XIV**	**PARAPHRASED**	**AND**	**INSCRIBED**	**TO**	**IRELAND**	**1726**
贺拉斯	,	书	我	,	颂	十四	改写	和	铭文	到	爱尔兰	-

贺拉斯，《诗集》第一卷，第十四首颂歌，1726年改写并题赠爱尔兰

[vəːsiz]	[ɑːn][ðə; ði]	['sʌd(ə)n]	['draɪɪŋ]	[ʌp][ʌv; əv][ˌes 'tiː]	.
VERSES	**ON**	**THE**	**SUDDEN**	**DRYING**	**UP**	**OF**	**ST**	**.**
诗句	在	这	突然	烘干	向上	的	英石	.

关于圣地突然干涸的诗句

['pætrɪks]	[wel]	[nɪr]	['trɪnəti]	['kɑːlɪdʒ]	,	['dʌblɪn]	.	-
PATRICK'S	**WELL**	**NEAR**	**TRINITY**	**COLLEGE**	**,**	**DUBLIN**	**.**	**1726**
帕特里克的	出色地	靠近	三位一体	大学	,	都柏林	.	-

都柏林三一学院附近的圣帕特里克井，1726年

[ɑːn]	['riːdɪŋ]	['draɪv, 'dɑːktɚ]	.
ON	**READING**	**DR**	**.**
在	阅读	博士	.

关于阅读博士

['jʌŋz]	['sætaɪər]	,	[kɔːld]	[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]	['pæʃ(ə)n]	,	-
YOUNG'S	**SATIRE**	**,**	**CALLED**	**THE**	**UNIVERSAL**	**PASSION**	**,**	**1726**
杨氏	讽刺	,	称为	这	普遍的	热情	,	-

杨格的讽刺作品《普遍的激情》，1726年

[ðə; ði]	[dɔːg]	[ænd; ənd]	[θiːf]	.	-
THE	**DOG**	**AND**	**THIEF**	**.**	**1726**
这	狗	和	贼	.	-

狗与窃贼。1726年

[ə; eɪ]	['daɪəlɔːg]	[[wʌn]]	[bɪ'twiːn]	[mæd]	['mʌlɪnɪks]	[ænd; ənd]	['tɪməθi]	,	-
A	**DIALOGUE**	**[**	**1**	**]**	**BETWEEN**	**MAD**	**MULLINIX**	**AND**	**TIMOTHY**	**,**	**1728**
一个	对话	[	1	]	之间	疯狂的	Mullinix	和	蒂莫西	,	-

疯子穆林尼克斯与蒂莫西的对话[1]，1728年

[tɪm]	[ænd; ənd][ðə; ði]	['feiblz]
TIM	**AND**	**THE**	**FABLES**
蒂姆	和	这	寓言

蒂姆和寓言故事

[tɑːm][ænd; ənd]	[dɪk]	[[wʌn]]
TOM	**AND**	**DICK**	**[**	**1**	**]**
汤姆	和	迪克	[	1	]

汤姆和迪克[1]

[dɪk]	, [ə; eɪ]	['mægət]
DICK	**,**	**A**	**MAGGOT**
迪克	,	一个	蛆

迪克，一条蛆虫

[klæd] [ɔːl] [ɪn] [braʊn] , [tuː; tə] [dɪk] [[wʌn]]
CLAD ALL IN BROWN , TO DICK [1]
覆膜 全部 在 棕色的 , 到 迪克 [1]

全身穿着棕色衣服，致迪克[1]

['dɪks] [və'raɪəti]
DICK'S VARIETY
迪克的 种类

迪克百货

- .
TRAULUS .
- .

创伤。

[pɑːrt]
PART
部分

部分

[aɪ] , [ə; eɪ] ['daɪəlɔːg] [bɪ'twiːn] [tɑːm][ænd; ənd] ['rɑːbɪn] [[wʌn]] , -
I , A DIALOGUE BETWEEN TOM AND ROBIN [1] , 1730
我 , 一个 对话 之间 汤姆 和 罗宾 [1] , -

《我，汤姆和罗宾的对话》[1]，1730年

- .
TRAULUS .
- .

创伤。

[pɑːrt] [iː]
PART II
部分 二

第二部分

[ə; eɪ]['feɪb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd] ['ʌðər] [biːsts]
A FABLE OF THE LION AND OTHER BEASTS
一个 寓言 的 这 狮子 和 其他 野兽

狮子和其他野兽的寓言

[ɑːn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['bɪʃəp] . [[wʌn]] -
ON THE IRISH BISHOPS . [1] 1731
在 这 爱尔兰 主教们 . [1] -

论爱尔兰主教们。[1] 1731年

['hɔːrəs] , [bʊk] [ˌaɪ 'viː] , [oʊd] [ˌaɪ'ɛks] . ,
HORACE , BOOK IV , ODE IX . ,
贺拉斯 , 书 第四 , 颂 第九章 . ,

贺拉斯，《诗集》第四卷，第九首颂歌。

[ə'drest] [tuː; tə] ['hʌmfri] [frentʃ] , [ɛs'kwɑɪər] . [[wʌn]] [leɪt] [lɔːrd] ['meɪər] [ʌv; əv] ['dʌblɪn]
ADDRESSED TO HUMPHRY FRENCH , ESQ . [1] LATE LORD MAYOR OF DUBLIN
已解决 到 汉弗莱 法语 , 先生 . [1] 晚的 主 市长 的 都柏林

致汉弗莱·弗伦奇先生[1]，已故都柏林市长

[ɑːn]['mɪstər] . - [[wʌn]] ['biːɪŋ] [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] . -
ON MR . PULTENEY'S [1] BEING PUT OUT OF THE COUNCIL . 1731
在 先生 . - [1] 存在 放 出去 的 这 理事会 . -

关于普尔特尼先生[1]被逐出议会。1731年

[ɑːn][ðə; ði] [wɜːrdz] ['brʌðər] ['prɔtistənts] [ænd; ənd] ['feloʊ] ['kristʃənz] ,
ON THE WORDS BROTHER PROTESTANTS AND FELLOW CHRISTIANS ,
在 这 字 兄弟 新教徒 和 同伴 基督徒 ,

致各位新教弟兄和基督徒同胞：

[soʊ] [fə'mɪliərli] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'piːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [test] - [ækt] [ɪn]
SO FAMILIARLY USED BY THE ADVOCATES FOR THE REPEAL OF THE TEST - ACT IN
所以 熟悉地 用过的 经过 这 倡导者 为了 这 废除 的 这 测试 - 行为 在
['aɪərlənd] , -
IRELAND , 1733
爱尔兰 , -

1733年，爱尔兰废除《宣誓法案》的倡导者们对此深有体会。

- [ˌegzʌl'teɪʃn] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʊd] [biː; bi] [trænz'mɪtɪd]
BETTESWORTH'S EXULTATION UPON HEARING THAT HIS NAME WOULD BE TRANSMITTED
- 大喜 之上 听力 那 他的 姓名 会 是 传输
[tuː; tə] [pɑː'sterəti] [ɪn]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
TO POSTERITY IN DR .
到 后人 在 博士 .

贝茨沃思得知自己的名字将因博士而流传后世，感到无比欣喜。

['swɪfts] [wɜːrks] .
SWIFT'S WORKS .
斯威夫特的 作品 .

斯威夫特的作品。

[baɪ] ['wɪljəm] ['dʌŋkɪn]
BY WILLIAM DUNKIN
经过 威廉 唐恩都乐

作者：威廉·邓金

[æn; ən] ['epɪgræm]
AN EPIGRAM
一个 警句

警句

[æn; ən] ['epɪgræm] [ɪn'skraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] ['sɑːrdʒənt] [kaɪt]
AN EPIGRAM INSCRIBED TO THE HONOURABLE SERGEANT KITE
一个 警句 铭文 到 这 光荣的 军士 风筝

献给尊敬的基特中士的题词

[ðə; ði] ['jɑːhuːz] [ˌoʊvər'θroʊ] , [ɔːr] , [ðə; ði] ['kɛvən] - [nuː] ['bæləd] , [ə'pɑːn] ['sɑːrdʒənt] [kaɪts]
THE YAHOO'S OVERTHROW , OR , THE KEVAN BAYL'S NEW BALLAD , UPON SERGEANT KITE'S
这 雅虎的 推翻 , 或者 , 这 凯文 - 新的 民谣 , 之上 军士 风筝的
[ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [diːn] [[wʌn]]
INSULTING THE DEAN [1]
侮辱 这 院长 [1]

雅虎的推翻，或者，凯文·贝利的新民谣，关于基特中士侮辱院长[1]

[ɑːn][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] ['kæʃəl] , [[wʌn]] [ænd; ənd] -
ON THE ARCHBISHOP OF CASHEL , [1] AND BETTESWORTH
在 这 大主教 的 卡舍尔 , [1] 和 -

关于卡舍尔大主教[1]和贝茨沃思

[ɑːn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [klʌb] . - [[wʌn]]
ON THE IRISH CLUB . 1733 [1]
在 这 爱尔兰 俱乐部 . - [1]

关于爱尔兰俱乐部.1733[1]

[ɑːn] ['nɔɪzi] [tɑːm] .
ON NOISY TOM .
在 嘈杂 汤姆 .

吵闹的汤姆。

['hɔːrəs] , [pɑːrt] [ʌv; əv] [bʊk] [aɪ] , [sæt] .
HORACE , PART OF BOOK I , SAT .
贺拉斯 , 部分 的 书 我 , 卫星 .

贺拉斯，《诗集》第一卷，星期六。

['vaɪ, 'viː] , ['pærəˌfreɪzd] , -
VI , **PARAPHRASED** , **1733**
六年级 , 改写 , -

第六章，释义，1733年

[ɑːn]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['rʌndl] , ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['deri] , - - [faɪv]
ON **DR** . **RUNDLE** , **BISHOP** **OF** **DERRY** , **1734** - **5**
在 博士 . 伦德尔 , 主教 的 德里 , - - 5

论伦德尔博士，德里主教，1734-1735年

['epɪgræm]
EPIGRAM
警句

警句

[ə; eɪ] ['kærəktər] , [ˌpænə'dʒɪrɪk] , [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdʒən] [klʌb] , -
A **CHARACTER** , **PANEGYRIC** , **AND** **DESCRIPTION** **OF** **THE** **LEGION** **CLUB** , **1736**
一个 特点 , 颂 , 和 描述 的 这 军团 俱乐部 , -

1736年军团俱乐部的性格、颂词和描述

['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] ,
PRIVILEGE **OF** **PARLIAMENT** ,
特权 的 议会 ,

议会特权

[ɑːn][ə; eɪ]['prɪntɝz, 'prɪnɝz] [[wʌn]] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] ['njʊget]
ON **A** **PRINTER'S** **[** **1** **]** **BEING** **SENT** **TO** **NEWGATE**
在 一个 打印机的 [1] 存在 发送 到 纽盖特

打印机[1]被送往纽盖特

[ə; eɪ] [ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪb(ə)l] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] [nuː] ['bæləd] , ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [ʃuː] - [bɔɪ]
A **VINDICATION** **OF** **THE** **LIBEL** ; **OR** , **A** **NEW** **BALLAD** , **WRITTEN** **BY** **A** **SHOE** - **BOY**
一个 平反 的 这 诽谤 ; 或者 , 一个 新的 民谣 , 书面 经过 一个 鞋 - 男生
,
,
,

为诽谤辩护；或，一首由鞋童创作的新歌谣

[ɑːn][æn; ən] [ə'tɜːrni] [huː] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [ə; eɪ] [ʃuː] - [bɔɪ]
ON **AN** **ATTORNEY** **WHO** **WAS** **FORMERLY** **A** **SHOE** - **BOY**
在 一个 律师 WHO 曾是 以前 一个 鞋 - 男生

一位曾是鞋童的律师

[ə; eɪ] ['frendli] [ə'pɑːlədʒi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['dʒʌstɪs] [ʌv; əv] [piːs] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [dɪ'fens]
A **FRIENDLY** **APOLOGY** **FOR** **A** **CERTAIN** **JUSTICE** **OF** **PEACE** **BY** **WAY** **OF** **DEFENCE**
一个 友好的 道歉 为了 一个 肯定 正义 的 和平 经过 方式 的 防御
[ʌv; əv] ['hɑːrtli] ['hʌtʃɪsən] , [ɛs'kwɑɪər] .
OF **HARTLEY** **HUTCHESON** , **ESQ** .
的 哈特利 哈奇森 , 先生 .

为哈特利·哈奇森先生辩护，向某位治安法官致以友好的歉意。

[baɪ][dʒeɪmz] [blæk] - [wel] , ['ɑːpəreɪtər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːt]
BY **JAMES** **BLACK** - **WELL** , **OPERATOR** **FOR** **THE** **FEET**
经过 詹姆斯 黑色的 - 出色地 , 操作员 为了 这 脚

作者：詹姆斯·布莱克-威尔，足部操作员

[eɪ] [ænd; ənd][noʊ] , [ə; eɪ] [teɪl] [frʌm; frəm] ['dʌblɪn] . [[wʌn]] ['rɪt(ə)n] [ɪn] -
AY **AND** **NO** , **A** **TALE** **FROM** **DUBLIN** . **[** **1** **]** **WRITTEN** **IN** **1737**
AY 和 不 , 一个 故事 从 都柏林 . [1] 书面 在 -

《是与否：都柏林的故事》[1] 写于1737年

[ə; eɪ] ['bæləd]
A **BALLAD**
一个 民谣

一首民谣

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['triːzənəbl] ['laɪb(ə)l] [[wʌn]]
A **WICKED** **TREASONABLE** **LIBEL** **[** **1** **]**
一个 邪恶 叛国罪 诽谤 [1]

恶毒的叛国诽谤[1]

['epɪˌgræmz] [ə'genst] ['kɑːrθi] [baɪ] [swɪft] [ænd; ənd] ['ʌðər]
EPIGRAMS **AGAINST** **CARTHY** **BY** **SWIFT** **AND** **OTHERS**
警句 反对 卡西 经过 迅速 和 其他的

斯威夫特等人的反卡西警句

[ɑːn] - [trænz'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hɔːrəs]
ON **CARTHY'S** **TRANSLATION** **OF** **HORACE**
在 - 翻译 的 贺拉斯

论卡西对贺拉斯作品的翻译

[ɑːn] ['kɑːrθi] -
ON **CARTHY** **MINOTAURUS**
在 卡西 -

关于卡西·米诺陶

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm]
ON **THE** **SAME**
在 这 相同的

在同一

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm]
ON **THE** **SAME**
在 这 相同的

在同一

['ɪmɪˌteɪtɪd]
IMITATED
模仿

模仿

[æd] - [kʌm] - -
AD **HORATIUM** **CUM** **CARTHIO** **CONSTRICTUM**
广告 - 精液 - -

红鹳草

['ɪmɪˌteɪtɪd]
IMITATED
模仿

模仿

[æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['epɪgræm] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm]
AN **IRISH** **EPIGRAM** **ON** **THE** **SAME**
一个 爱尔兰 警句 在 这 相同的

一首关于同一主题的爱尔兰警句

[ɑːn] - [trænz'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][lɑːn'dʒaɪnəs]
ON **CARTHY'S** **TRANSLATION** **OF** **LONGINUS**
在 - 翻译 的 长肌

论卡西对朗基努斯著作的翻译

['reɪʃioʊ] [ɪn'tɜːr] - [et] - -
RATIO **INTER** **LONGINUM** **ET** **CARTHIUM** **COMPUTATA**
比率 间 - ET - -

长与软骨之比

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm]
ON **THE** **SAME**
在 这 相同的

在同一

['kɑːrθi] [nɑːkt] [aʊt] [sʌm; səm] [tiːθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nuːz] - [bɔɪ]
CARTHY **KNOCKED** **OUT** **SOME** **TEETH** **FROM** **HIS** **NEWS** **-** **BOY**
卡西 敲门 出去 一些 牙齿 从 他的 消息 - 男生

卡西打掉了他报童几颗牙

[tuː; tə] ['kɑːrθi]
TO **CARTHY**
到 卡西

致卡西

[ɑːn] - ['pʌblɪʃɪŋ] ['sevrəl] [læm'puːnz] , ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['ɪnfəməs]
ON **CARTHY'S** **PUBLISHING** **SEVERAL** **LAMPOONS** **,** **UNDER** **THE** **NAMES** **OF** **INFAMOUS**
在 - 出版 一些 讽刺作品 , 在下面 这 姓名 的 臭名昭著的
['poʊɪˌtæstərz]
POETASTERS
诗人

卡西以一些臭名昭著的诗人的名义发表了几部讽刺作品

[tuː; tə] ['kɑːrθi]
TO **CARTHY**
到 卡西

致卡西

[tuː; tə] ['kɑːrθi] , [ə'trɪbjuːtɪŋ] [sʌm; səm] [pə'fɔːmənsɪz] [tuː; tə]['mɪstər] .
TO **CARTHY** **,** **ATTRIBUTING** **SOME** **PERFORMANCES** **TO** **MR** **.**
到 卡西 , 归因 一些 表演 到 先生 .

致卡西，将一些表演归功于先生。

['dʌŋkɪn]
DUNKIN
唐恩都乐

唐恩都乐

[ə'pɑːn] - ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [trænz'leɪt] ['pində]
UPON **CARTHY'S** **THREATENING** **TO** **TRANSLATE** **PINDAR**
之上 - 威胁 到 翻译 品达

卡西威胁要翻译品达

[poʊ'etɪkl] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə]['dreɪv, 'dɑːktɚ] .
POETICAL **EPISTLE** **TO** **DR** **.**
诗意的 书信 到 博士 .

致博士的诗意书信

['ʃəridən]
SHERIDAN
谢里丹

谢里丹

[laɪnz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [[wʌn]] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] ['pæləs] [æt; ət] ['kɪlˌmɔr]
LINES **WRITTEN** **ON** **A** **WINDOW** **[** **1** **]** **IN** **THE** **EPISCOPAL** **PALACE** **AT** **KILMORE**
线条 书面 在 一个 窗户 [1] 在 这 主教 宫殿 在 基尔莫尔

基尔莫尔主教宫窗户上的文字[1]

[ðə; ði] ['ʌpstɑːrt]
THE **UPSTART**
这 暴发户

新兴力量

[ɑːn][ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['wɔːtərfərd] [[wʌn]]

ON	THE	ARMS	OF	THE	TOWN	OF	WATERFORD	[	1	]
在	这	武器	的	这	镇	的	沃特福德	[	1	]

沃特福德镇的徽章[1]

[vəːsiz] [ɑːn] ['blenim] [[wʌn]]

VERSES	ON	BLENHEIM	[	1	]
诗句	在	布伦海姆	[	1	]

布伦海姆诗篇[1]

[æn; ən] ['eksələnt] [nuː] [sɔːŋ] [[wʌn]]

AN	EXCELLENT	NEW	SONG	[	1	]
一个	出色的	新的	歌曲	[	1	]

一首很棒的新歌[1]

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [leɪt] [grænd] ['dʒʊri]

UPON	THE	LATE	GRAND	JURY
之上	这	晚的	盛大	陪审团

关于已故的大陪审团

[æn; ən] ['eksələnt] [nuː] [sɔːŋ] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [greɪs] ['aʊər; ɑːr] [gʊd] [lɔːrd] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] ['dʌblɪn]

AN	EXCELLENT	NEW	SONG	UPON	HIS	GRACE	OUR	GOOD	LORD	ARCHBISHOP	OF	DUBLIN
一个	出色的	新的	歌曲	之上	他的	优雅	我们的	好的	主	大主教	的	都柏林

一首献给我们仁慈的都柏林大主教的绝妙新歌

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪs] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] ['dʌblɪn]

TO	HIS	GRACE	THE	ARCHBISHOP	OF	DUBLIN
到	他的	优雅	这	大主教	的	都柏林

致都柏林大主教阁下

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [[wʌn]]

TO	THE	CITIZENS	[	1	]
到	这	公民	[	1	]

致公民[1]

['pʌntʃɪz] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdiz]

PUNCH'S	PETITION	TO	THE	LADIES
拳击的	请愿	到	这	女士们

《笨拙》杂志向女士们发出的请愿

['epɪgræm]

EPIGRAM
警句

警句

['epɪgræm] [ɑːn] [dʒəu'saiə] [hɔːrt] [[wʌn]]

EPIGRAM	ON	JOSIAH	HORT	[	1	]
警句	在	约西亚	短	[	1	]

约西亚·霍特的警句[1]

['epɪgræm] [[wʌn]]

EPIGRAM	[	1	]
警句	[	1	]

警句[1]

['traɪfəlz]

TRIFLES
琐事

琐事

[dʒɔːrdʒ]	-	[vəːsiz]	[fɔːr; fər][ðə; ði]	[rev]	.
GEORGE	**ROCHFORT'S**	**VERSES**	**FOR**	**THE**	**REV** **.**
乔治	-	诗句	为了	这	修订版 .

乔治·罗克福特为牧师所作的诗

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR **.**
博士 .

博士

[swɪft] ,	[diːn]	[ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
SWIFT **,**	**DEAN**	**OF** **ST** **.**
迅速 ,	院长	的 英石 .

斯威夫特，圣徒学院院长

['pætrɪks] ,	[æt; ət]	- ,	[nɪr]	[trɪm]
PATRICK'S **,**	**AT**	**LARACOR** **,**	**NEAR**	**TRIM**
帕特里克的 ,	在	- ,	靠近	修剪

帕特里克餐厅，位于拉拉科尔，靠近特里姆

['mjuːzə]	-
MUSA	**CLONSHOGHIANA**
穆萨	-

克隆肖吉亚纳香蕉

[ə; eɪ]	[left]	-	['hændɪd]	['letər]	[	[wʌn]	]	[tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] .	['ʃəridən]	,	-
A	**LEFT**	**-**	**HANDED**	**LETTER**	**[**	**1**	**]**	**TO** **DR** **.**	**SHERIDAN**	**,**	**1718**
一个	左边	-	递交	信	[	1	]	到 博士 .	谢里丹	,	-

1718年写给谢里丹医生的一封左手信[1]

[tuː; tə][ðə; ði]	[diːn]	[ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
TO	**THE** **DEAN**	**OF** **ST** **.**
到	这 院长	的 英石 .

致圣路易斯大教堂院长

['pætrɪks]	[ɪn]	['ænsər]	[tuː; tə][hɪz; ɪz]	[left]	-	['hændɪd]	['letər]
PATRICK'S	**IN**	**ANSWER**	**TO** **HIS**	**LEFT**	**-**	**HANDED**	**LETTER**
帕特里克的	在	回答	到 他的	左边	-	递交	信

帕特里克回复他的左手信

[tuː; tə]['mɪstər] .	['tɔməs]	['ʃəridən]
TO **MR** **.**	**THOMAS**	**SHERIDAN**
到 先生 .	托马斯	谢里丹

致托马斯·谢里丹先生

[æd]	-	-	-	['ʃəridən]
AD	**AMICUM**	**ERUDITUM**	**THOMAM**	**SHERIDAN**
广告	-	-	-	谢里丹

博学者托马斯·谢里丹

[tuː; tə][ðə; ði]	[diːn]	[ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
TO **THE**	**DEAN**	**OF** **ST** **.**
到 这	院长	的 英石 .

致圣路易斯大教堂院长

['pætrɪks]
PATRICK'S
帕特里克的

圣帕特里克

[tuː; tə][ðə; ði]	[diːn]	[ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
TO **THE**	**DEAN**	**OF** **ST** **.**
到 这	院长	的 英石 .

致圣路易斯大教堂院长

['pætrɪks]
PATRICK'S
帕特里克的

圣帕特里克

[æn; ən] ['ænsər] , [baɪ] ['dɛləni] , [tuː; tə] ['tɔməs] ['ʃəridən]
AN **ANSWER** **,** **BY** **DELANY** **,** **TO** **THOMAS** **SHERIDAN**
一个 回答 , 经过 德拉尼 , 到 托马斯 谢里丹

德拉尼对托马斯·谢里丹的答复

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] , [baɪ] ['ʃəridən] , [tuː; tə] ['dɛləni]
A **REPLY** **,** **BY** **SHERIDAN** **,** **TO** **DELANY**
一个 回复 , 经过 谢里丹 , 到 德拉尼

谢里丹对德拉尼的回复

[ə'nʌðər] [rɪ'plaɪ] , [baɪ] ['ʃəridən]
ANOTHER **REPLY** **,** **BY** **SHERIDAN**
其他 回复 , 经过 谢里丹

谢里丹的另一条回复

[tuː; tə] ['tɔməs] ['ʃəridən]
TO **THOMAS** **SHERIDAN**
到 托马斯 谢里丹

致托马斯·谢里丹

[swɪft] [tuː; tə] ['ʃəridən] , [ɪn] [rɪ'plaɪ]
SWIFT **TO** **SHERIDAN** **,** **IN** **REPLY**
迅速 到 谢里丹 , 在 回复

迅速回复谢里丹

[æn; ən] ['ænsər] [baɪ] ['ʃəridən]
AN **ANSWER** **BY** **SHERIDAN**
一个 回答 经过 谢里丹

谢里丹的回答

[tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ʃəridən] . -
TO **DR** **.** **SHERIDAN** **.** **1718**
到 博士 . 谢里丹 . -

致谢里丹博士。1718

[ðə; ði] ['ænsər] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
THE **ANSWER** **,** **BY** **DR** **.**
这 回答 , 经过 博士 .

答案，作者：博士

['ʃəridən]
SHERIDAN
谢里丹

谢里丹

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ʃəridən] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR **.** **SHERIDAN** **TO** **DR** **.**
博士 . 谢里丹 到 博士 .

谢里丹博士致谢里丹博士

[swɪft] , -
SWIFT **,** **1718**
迅速 , -

斯威夫特，1718

[ðə; ði] ['diːnz] ['ænsər]
THE **DEAN'S** **ANSWER**
这 院长 回答

院长的回答

['draɪv, 'dɑːktɝ] .
DR **.**
博士 .

博士

['ʃɛrɪdənz] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [diːn]
SHERIDAN'S **REPLY** **TO** **THE** **DEAN**
谢里丹的 回复 到 这 院长

谢里丹对院长的回复

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
TO **THE** **SAME** **.**
到 这 相同的 .

同上。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['ʃəridən]
BY **DR** **.** **SHERIDAN**
经过 博士 . 谢里丹

谢里丹博士

[ðə; ði] [diːn] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
THE **DEAN** **OF** **ST** **.**
这 院长 的 英石 .

圣徒学院院长

['pætrɪks] , [tuː; tə] ['tɔməs] ['ʃəridən]
PATRICK'S **,** **TO** **THOMAS** **SHERIDAN**
帕特里克的 , 到 托马斯 谢里丹

致托马斯·谢里丹的帕特里克

[tuː; tə][ðə; ði] [diːn] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
TO **THE** **DEAN** **OF** **ST** **.**
到 这 院长 的 英石 .

致圣路易斯大教堂院长

['pætrɪks]
PATRICK'S
帕特里克的

圣帕特里克

[ðə; ði] [diːn] [tuː; tə] ['tɔməs] ['ʃəridən]
THE **DEAN** **TO** **THOMAS** **SHERIDAN**
这 院长 到 托马斯 谢里丹

院长致托马斯·谢里丹

[tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɝ] .
TO **DR** **.**
到 博士 .

致博士

['ʃəridən] [[wʌn]]
SHERIDAN **[** **1** **]**
谢里丹 [1]

谢里丹[1]

['draɪv, 'dɑːktɝ] .
DR **.**
博士 .

博士

['ʃɛrɪdənz] ['ænsər]
SHERIDAN'S **ANSWER**
谢里丹的 回答

谢里丹的回答

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR **.**
博士 .

博士

['swɪfts] [rɪ'plaɪ]
SWIFT'S **REPLY**
斯威夫特的 回复

斯威夫特的回复

[ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [vəːsiz] [frʌm; frəm] ['tɔməs] ['ʃəridən] , [klɜːrk] , [tuː; tə] [dʒɔːrdʒ]
A **COPY** **OF** **A** **COPY** **OF** **VERSES** **FROM** **THOMAS** **SHERIDAN** **,** **CLERK** **,** **TO** **GEORGE**
一个 复制 的 一个 复制 的 诗句 从 托马斯 谢里丹 , 职员 , 到 乔治
- [nɪm] - [dæn] - [diːn] , [ɛs'kwɑɪər] . [[wʌn]]
- **NIM** **-** **DAN** **-** **DEAN** **,** **ESQ** **.** **[** **1** **]**
- 尼姆 - 担 - 院长 , 先生 . [1]

托马斯·谢里丹书记员致乔治·尼姆·丹·迪恩先生的诗句副本[1]

[dʒɔːrdʒ] - [nɪm] - [dæn] - ['diːnz] ['ænsər]
GEORGE **-** **NIM** **-** **DAN** **-** **DEAN'S** **ANSWER**
乔治 - 尼姆 - 担 - 院长 回答

乔治·尼姆·丹·迪恩的回答

[dʒɔːrdʒ] - [nɪm] - [dæn] - ['diːnz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tɔməs] ['ʃəridən]
GEORGE **-** **NIM** **-** **DAN** **-** **DEAN'S** **INVITATION** **TO** **THOMAS** **SHERIDAN**
乔治 - 尼姆 - 担 - 院长 邀请 到 托马斯 谢里丹

乔治·尼姆·丹·迪恩对托马斯·谢里丹的邀请

[tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] - [nɪm] - [dæn] - [diːn] , [ɛs'kwɑɪər] .
TO **GEORGE** **-** **NIM** **-** **DAN** **-** **DEAN** **,** **ESQ** **.**
到 乔治 - 尼姆 - 担 - 院长 , 先生 .

致乔治·尼姆·丹·迪恩先生

[ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [ɪn'kɑːmprəbl] [vəːsiz] .
UPON **HIS** **INCOMPARABLE** **VERSES** **.**
之上 他的 无与伦比 诗句 .

以他无与伦比的诗句为依据。

[baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dɛləni] [ɪn] ['ʃɛrɪdənz] [neɪm] [[wʌn]]
BY **DR** **.** **DELANY** **IN** **SHERIDAN'S** **NAME** **[** **1** **]**
经过 博士 . 德拉尼 在 谢里丹的 姓名 [1]

由德拉尼博士以谢里丹的名义撰写[1]

[tuː; tə] ['mɪstər] .
TO **MR** **.**
到 先生 .

致先生

['tɔməs] ['ʃəridən] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [vəːsiz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['sɜːrkl] [baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] .
THOMAS **SHERIDAN** **UPON** **HIS** **VERSES** **WRITTEN** **IN** **CIRCLES** **BY** **DR** **.**
托马斯 谢里丹 之上 他的 诗句 书面 在 界 经过 博士 .

托马斯·谢里丹的诗句由博士用圆圈写成。

[swɪft]
SWIFT
迅速

迅速

[ɑːn] ['draɪv, 'dɑːktɚ] .
ON **DR** **.**
在 博士 .

博士

['ʃɛrɪdənz]	['sɜːrkjələr]	[vəːsiz]	[baɪ]	['mɪstər]	.	[dʒɔːrdʒ]	['rɑːtʃˌfɔːrt]
SHERIDAN'S	**CIRCULAR**	**VERSES**	**BY**	**MR**	**.**	**GEORGE**	**ROCHFORT**
谢里丹的	圆	诗句	经过	先生	.	乔治	罗奇福特

乔治·罗奇福特先生的《谢里丹的循环诗》

[ɑːn]	[dæn]	['dʒæksənz]	['pɪktʃər]	,	[kʌt]	[ɪn]	[sɪlk]	[ænd; ənd]	['peɪpər]	[	[wʌn]	]
ON	**DAN**	**JACKSON'S**	**PICTURE**	**,**	**CUT**	**IN**	**SILK**	**AND**	**PAPER**	**[**	**1**	**]**
在	担	杰克逊的	图片	,	切	在	丝绸	和	纸	[	1	]

在丹·杰克逊的照片上，用丝绸和纸剪裁[1]

[ɑːn]	[ðə; ði]	[seɪm]	['pɪktʃər]
ON	**THE**	**SAME**	**PICTURE**
在	这	相同的	图片

在同一张图片上

[ɑːn]	[ðə; ði]	[seɪm]
ON	**THE**	**SAME**
在	这	相同的

在同一

[ɑːn]	[ðə; ði]	[seɪm]	['pɪktʃər]
ON	**THE**	**SAME**	**PICTURE**
在	这	相同的	图片

在同一张图片上

[ɑːn]	[ðə; ði]	[seɪm]	['pɪktʃər]
ON	**THE**	**SAME**	**PICTURE**
在	这	相同的	图片

在同一张图片上

[dæn]	['dʒæksənz]	[dɪ'fens]
DAN	**JACKSON'S**	**DEFENCE**
担	杰克逊的	防御

丹·杰克逊的辩护

['mɪstər]	.
MR	**.**
先生	.

先生。

-	[rɪ'plaɪ]
ROCHFORT'S	**REPLY**
-	回复

罗什福特的答复

['draɪv, 'dɑːktɚ]	.
DR	**.**
博士	.

博士

[də'leɪniz]	[rɪ'plaɪ]
DELANY'S	**REPLY**
德拉尼的	回复

德拉尼的回复

['ʃɛrɪdənz]	[rɪ'plaɪ]
SHERIDAN'S	**REPLY**
谢里丹的	回复

谢里丹的回复

[ə; eɪ]	[rɪ'dʒɔɪndər]	[baɪ]	[ðə; ði]	[diːn]	[ɪn]	['dʒæksənz]	[neɪm]
A	**REJOINDER**	**BY**	**THE**	**DEAN**	**IN**	**JACKSON'S**	**NAME**
一个	回复	经过	这	院长	在	杰克逊的	姓名

院长以杰克逊的名义作出的回应

[ə'nʌðər] [rɪ'dʒɔɪndər] [baɪ][ðə; ði] [diːn] , [ɪn] ['dʒæksənz] [neɪm]
ANOTHER REJOINDER BY THE DEAN , IN JACKSON'S NAME
其他 回复 经过 这 院长 , 在 杰克逊的 姓名

院长以杰克逊的名义再次回应

['ʃɛrɪdənz] [səb'mɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [diːn]
SHERIDAN'S SUBMISSION BY THE DEAN
谢里丹的 提交 经过 这 院长

院长提交的谢里丹报告

[ðə; ði]['pɑːrd(ə)n]
THE PARDON
这 赦免

赦免

[ðə; ði] [læst] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['dænjəl] ['dʒæksən]
THE LAST SPEECH AND DYING WORDS OF DANIEL JACKSON
这 最后的 演讲 和 垂死 字 的 丹尼尔 杰克逊

丹尼尔·杰克逊的最后演讲和临终遗言

[tuː; tə][ðə; ði] [rev] .
TO THE REV .
到 这 修订版 .

致牧师

['dænjəl] ['dʒæksən] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌmbli] [prɪ'zentɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['ʃəridən] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] , [wɪð; wɪθ]
DANIEL JACKSON TO BE HUMBLY PRESENTED BY MR . SHERIDAN IN PERSON , WITH
丹尼尔 杰克逊 到 是 谦卑地 呈现 经过 先生 . 谢里丹 在 人 , 和
[rɪ'spekt] , [ker] , [ænd; ənd] [spiːd] .
RESPECT , CARE , AND SPEED .
尊重 , 关心 , 和 速度 .

谢里丹先生将亲自以谦逊、尊重、关怀和迅速的态度向丹尼尔·杰克逊致意。

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['ʃəridən]
TO BE DELIVERED BY AND WITH MR . SHERIDAN
到 是 发表 经过 和 和 先生 . 谢里丹

由谢里丹先生递送

['ʃəridən] [tuː; tə] [swɪft]
SHERIDAN TO SWIFT
谢里丹 到 迅速

谢里丹到斯威夫特

['ʃəridən] [tuː; tə] [swɪft]
SHERIDAN TO SWIFT
谢里丹 到 迅速

谢里丹到斯威夫特

[swɪft] [tuː; tə] ['ʃəridən]
SWIFT TO SHERIDAN
迅速 到 谢里丹

斯威夫特到谢里丹

['meri] [ðə; ði] [kʊk] - ['meɪdz] ['letər] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ʃəridən] . -
MARY THE COOK - MAID'S LETTER TO DR . SHERIDAN . 1723
玛丽 这 厨师 - 女佣 信 到 博士 . 谢里丹 . -

厨娘玛丽写给谢里丹医生的信，1723年

[ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪf]
A PORTRAIT FROM THE LIFE
一个 肖像 从 这 生活

人生肖像

[ɑːn] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] , [wen] [ðə; ði] [diːn] [wʌz; wəz] [ə'sliːp]
ON STEALING A CROWN , WHEN THE DEAN WAS ASLEEP
在 偷窃 一个 王冠 ，什么时候 这 院长 曾是 睡着了

趁院长熟睡时偷走王冠

[ðə; ði] ['diːnz] ['ænsər]
THE DEAN'S ANSWER
这 院长 回答

院长的回答

[ə; eɪ] ['proʊlɔːg] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪ] [pər'fɔːrmd] [æt; ət]['mɪstər] .
A PROLOGUE TO A PLAY PERFORMED AT MR .
一个 序幕 到 一个 玩 执行 在 先生 .

在先生剧院上演的戏剧的序幕

['ʃɛrɪdənz] [skuːl] .
SHERIDAN'S SCHOOL .
谢里丹的 学校 .

谢里丹学校。

['spoʊkən][baɪ] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [s'kɒləz]
SPOKEN BY ONE OF THE SCHOLARS
说 经过 一 的 这 学者们

一位学者说道

[ðə; ði] ['epɪlɔːg]
THE EPILOGUE
这 结语

尾声

[ðə; ði] [sɔːŋ]
THE SONG
这 歌曲

这首歌

[ə; eɪ] [nuː] ['jɪrz] [gɪft] [fɔːr; fər][ðə; ði] [diːn] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
A NEW YEAR'S GIFT FOR THE DEAN OF ST .
一个 新的 年 礼物 为了 这 院长 的 英石 .

送给圣路易斯大学院长的新年礼物

['pætrɪks] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][æt; ət] - .
PATRICK'S GIVEN HIM AT QUILCA .
帕特里克的 给定 他 在 - .

帕特里克在奎尔卡给了他。

[baɪ] ['ʃəridən] , -
BY SHERIDAN , 1723
经过 谢里丹 , -

谢里丹，1723年

[tuː; tə] - , [ə; eɪ] ['kʌntri] - [haʊs] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ʃəridən] , [ɪn][noʊ] ['veri] [gʊd]
TO QUILCA , A COUNTRY - HOUSE OF DR . SHERIDAN , IN NO VERY GOOD
到 - , 一个 国家 - 房子 的 博士 . 谢里丹 , 在 不 非常 好的
[rɪ'per] . -
REPAIR . 1725
维修 . -

致奎尔卡，谢里丹医生的乡间别墅，年久失修。1725年

[ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [laɪf] , -
THE BLESSINGS OF A COUNTRY LIFE , 1725
这 祝福 的 一个 国家 生活 , -

乡村生活的福祉，1725年

[ðə; ði] [pleɪgz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [laɪf]

THE	PLAGUES	OF	A	COUNTRY	LIFE
这	瘟疫	的	一个	国家	生活

乡村生活的种种苦难

[ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] ['ɪnvəntɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] — — [ru:m] [ɪn] [ti:] . [si:] .

A	FAITHFUL	INVENTORY	OF	THE	FURNITURE	BELONGING	TO	—	—	ROOM	IN	T	.	C	.
一个	忠实	存货	的	这	家具	属于	到	—	—	房间	在	T	.	C	.

[di:] . [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] .

D	.	IN	IMITATION	OF	DR	.
D	.	在	模仿	的	博士	.

一份忠实的家具清单，属于—— TCD 的房间，模仿博士。

['swɪfts] ['mænər] .

SWIFT'S	MANNER	.
斯威夫特的	方式	.

斯威夫特的风度。

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] -

WRITTEN	IN	THE	YEAR	1725
书面	在	这	年	-

写于1725年

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乔纳森·斯威夫特古腾堡计划(Index of the Project Gutenberg Works of)

第3/3页

- [[wʌn]] , ['hɔːrəs] , [bʊk] [aɪ] , [oʊd] [ˌɛks'viː'aɪ]
PALINODIA [1] , HORACE , BOOK I , ODE XVI
- [1] , 贺拉斯 , 书 我 , 颂 十六

回文[1]，贺拉斯，第一卷，第十六首颂歌

[ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [diːn] [wen] [ɪn] ['ɪŋglənd] . - .
A LETTER TO THE DEAN WHEN IN ENGLAND . 1726 .
一个 信 到 这 院长 什么时候 在 英格兰 . - .

1726年，我在英国时写给院长的一封信。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ʃəridən]
BY DR . SHERIDAN
经过 博士 . 谢里丹

谢里丹博士

[æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dɪnər] [frʌm; frəm] ['dɑːktər] ['ʃəridən] [tuː; tə] ['dɑːktər] [swɪft] , -
AN INVITATION TO DINNER FROM DOCTOR SHERIDAN TO DOCTOR SWIFT , 1727
一个 邀请 到 晚餐 从 医生 谢里丹 到 医生 迅速 , -

1727年，谢里丹医生致斯威夫特医生的晚宴邀请

[ɑːn][ðə; ðɪ] [faɪv] ['leɪdiz] [æt; ət] [sɔts] [hoʊl] [[wʌn]] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['dɑːktər] [[ˌtuː'tuː]]
ON THE FIVE LADIES AT SOT'S HOLE [1] WITH THE DOCTOR [2]
在 这 五 女士们 在 索特的 洞 [1] 和 这 医生 [2]

在 SOT'S HOLE 的五位女士[1]和医生[2]

[æt; ət][ðer; ðər] [hed]
AT THEIR HEAD
在 他们的 头

在他们头上

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['leɪdiz] - ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [boʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [wɪg] [ænd; ənd] [wɪŋz] [æt; ət][hɪz; ɪz]
THE FIVE LADIES ' ANSWER TO THE BEAU , WITH THE WIG AND WINGS AT HIS
这 五 女士们 - 回答 到 这 帅哥 , 和 这 假发 和 翅膀 在 他的
[hed] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
HEAD BY DR .
头 经过 博士 .

五位女士对头戴假发和翅膀的帅哥的回应，作者：博士

['ʃəridən]
SHERIDAN
谢里丹

谢里丹

[ðə; ðɪ] ['boʊz] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [faɪv] ['leɪdiz] - ['ænsər]
THE BEAU'S REPLY TO THE FIVE LADIES ' ANSWER
这 男友的 回复 到 这 五 女士们 - 回答

男友对五位女士回答的回应

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR .
博士 .

博士

['ʃɛrɪdənz]	['bæləd]	[ɑːn]	['bæli]	-	['spɛlɪn]	.	[[wʌn]]	-
SHERIDAN'S	**BALLAD**	**ON**	**BALLY**	**-**	**SPELLIN**	**.**	**[1]**	**1728**
谢里丹的	民谣	在	巴利	-	拼写	.	[1]	-

谢里丹的《巴利-斯佩林歌谣》[1] 1728年

['ænsər]	.	[[wʌn]]
ANSWER	**.**	**[1]**
回答	.	[1]

答案。[1]

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] .	
BY	**DR .**
经过	博士 .

作者：博士

[swɪft]
SWIFT
迅速

迅速

[æn; ən]	[ɪ'pɪsl]	[tuː; tə]	[tuː]	[frendz]	[[wʌn]]	[tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɝ] .		
AN	**EPISTLE**	**TO**	**TWO**	**FRIENDS**	**[1]**	**TO**	**DR**	**.**
一个	书信	到	二	朋友们	[1]	到	博士	.

致两位朋友的一封信[1]致博士

[hɛlʃəm]	[[ˌtuː'tuː]]
HELSHAM	**[2]**
赫尔舍姆	[2]

赫尔沙姆[2]

[tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɝ] .	['ʃəridən]	
TO	**DR .**	**SHERIDAN**
到	博士 .	谢里丹

致谢里丹博士

['draɪv, 'dɑːktɝ] .	
DR	**.**
博士	.

博士

-	['ænsər]
HELSHAM'S	**ANSWER**
-	回答

赫尔沙姆的回答

[ə; eɪ]	[truː]	[ænd; ənd]	['feɪθf(ə)l]	['ɪnvəntɔːri]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[gʊdz]	[bɪ'lɔːŋɪŋ]	[tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɝ] .			
A	**TRUE**	**AND**	**FAITHFUL**	**INVENTORY**	**OF**	**THE**	**GOODS**	**BELONGING**	**TO**	**DR**	**.**
一个	真的	和	忠实	存货	的	这	商品	属于	到	博士	.

属于博士的物品的真实可靠的清单

[swɪft]	,	['vɪkər]	[ʌv; əv]	-	.
SWIFT	**,**	**VICAR**	**OF**	**LARACOR**	**.**
迅速	,	牧师	的	-	.

斯威夫特，拉拉科尔教区牧师。

[ə'pɑːn]	['lendɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[haʊs]	[tuː; tə][ðə; ði]	['bɪʃəp]	[ʌv; əv]	[miːθ]	,	[ʌn'tɪl]	[hɪz; ɪz]	[oʊn]	[wʌz; wəz]
UPON	**LENDING**	**HIS**	**HOUSE**	**TO**	**THE**	**BISHOP**	**OF**	**MEATH**	**,**	**UNTIL**	**HIS**	**OWN**	**WAS**
之上	贷款	他的	房子	到	这	主教	的	米斯	,	直到	他的	自己的	曾是

[bɪlt]	[[wʌn]]
BUILT	**[1]**
建造	[1]

在将自己的房子借给米斯主教，直到自己的房子建成之前[1]

[ə; eɪ] [nuː] ['sɪməli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['leɪdiz] [wɪð; wɪθ] ['juːsf(ə)l] [ˌænə'teɪʃənz] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] .

A	NEW	SIMILE	FOR	THE	LADIES	WITH	USEFUL	ANNOTATIONS	,	BY	DR	.
一个	新的	明喻	为了	这	女士们	和	有用	注释	,	经过	博士	.

博士撰写的《女士新比喻及实用注释》

['ʃəridən] [[wʌn]] -

SHERIDAN	[	1	]	1733
谢里丹	[	1	]	-

谢里丹[1] 1733

[æn; ən] ['ænsər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['skændələs] ['poʊəm]

AN	ANSWER	TO	A	SCANDALOUS	POEM
一个	回答	到	一个	丑闻	诗

对一首丑闻诗的回应

[peg] ['rædklɪf] [ðə; ði] ['hoʊstɪsɪz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]

PEG	RADCLIFFE	THE	HOSTESS'S	INVITATION
聚乙二醇	拉德克利夫	这	女主人	邀请

佩格·拉德克利夫 女主人的邀请

[vəːsiz] [baɪ] ['ʃəridən]

VERSES	BY	SHERIDAN
诗句	经过	谢里丹

谢里丹的诗

[vəːsiz] [ə'drest] [tuː; tə] [swɪft] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meməri]

VERSES	ADDRESSED	TO	SWIFT	AND	TO	HIS	MEMORY
诗句	已解决	到	迅速	和	到	他的	记忆

献给斯威夫特及其亡灵的诗篇

[ɑːn]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [swɪft] , -

ON	DR	.	SWIFT	,	1733
在	博士	.	迅速	,	-

斯威夫特博士，1733年

[tuː; tə][ðə; ði] [rev] . ['draɪv, 'dɑːktɚ] .

TO	THE	REV	.	DR	.
到	这	修订版	.	博士	.

致牧师博士

[swɪft] , [diːn] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .

SWIFT	,	DEAN	OF	ST	.
迅速	,	院长	的	英石	.

斯威夫特，圣徒学院院长

['pætrɪks] [ə; eɪ] [bɜːrθ] - [deɪ] ['poʊəm] .

PATRICK'S	A	BIRTH	-	DAY	POEM	.
帕特里克的	一个	出生	-	天	诗	.

帕特里克的生日诗。

['noʊv] . - , -

NOV	.	30	,	1736
十一月	.	-	,	-

1736年11月30日

['epɪˌgræmz] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] .

EPIGRAMS	OCCASIONED	BY	DR	.
警句	引发	经过	博士	.

由博士引发的警句

['swɪfts] [ɪn'tendɪd] ['hɑːspɪt(ə)l] [fɔːr; fər] ['idiəts] [ænd; ənd] ['luːnəˌtɪks]

SWIFT'S	INTENDED	HOSPITAL	FOR	IDIOTS	AND	LUNATICS
斯威夫特的	故意的	医院	为了	白痴	和	疯子

斯威夫特计划建造的白痴和疯子医院

[ɑːn][ðə; ði] [diːn] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
ON THE DEAN OF ST .
在 这 院长 的 英石 .

圣徒院长

['pætrɪks] [bɜːrθ] - [deɪ] ['biːɪŋ] ['noʊv] . -
PATRICK'S BIRTH - DAY BEING NOV . 30
帕特里克的 出生 - 天 存在 十一月 . -

帕特里克的生日是11月30日

, [ˌes 'tiː] .
, ST .
, 英石 .

， 英石。

['ænˌdruːz] [deɪ]
ANDREW'S DAY
安德鲁的 天

安德鲁的一天

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['rɑːbərt] ['nuːdʒənt] , [ɛs'kwɑɪər] . [[wʌn]]
AN EPISTLE TO ROBERT NUGENT , ESQ . [1]
一个 书信 到 罗伯特 纽金特 , 先生 . [1]

致罗伯特·纽金特先生的一封信[1]

[ɑːn][ðə; ði] [dræ'piːər] .
ON THE DRAPIER .
在 这 窗帘 .

在窗帘上。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʌŋkɪn] . [[wʌn]]
BY DR . DUNKIN . [1]
经过 博士 . 唐恩都乐 . [1]

作者：邓肯博士。[1]

['epɪtæf] [prə'poʊzd] [fɔːr; fər]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
EPITAPH PROPOSED FOR DR .
墓志铭 建议的 为了 博士 .

为博士拟定的墓志铭

[swɪft] . -
SWIFT . 1745
迅速 . -

斯威夫特.1745

['epɪgræm] [ɑːn] [tuː] [greɪt] [men] . -
EPIGRAM ON TWO GREAT MEN . 1754
警句 在 二 伟大的 男士 . -

两位伟人的警句。1754年

[tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] ['dɑːktər] [swɪft]
TO THE MEMORY OF DOCTOR SWIFT
到 这 记忆 的 医生 迅速

谨以此纪念斯威夫特医生

[ə; eɪ] ['skuːlˌbɔɪz] [θiːm]
A SCHOOLBOY'S THEME
一个 男学生 主题

一个学生的主题

[vəːsiz] [ɑːn][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] , [baɪ]['mɪstər] .
VERSES ON THE BATTLE OF THE BOOKS , BY MR .
诗句 在 这 战斗 的 这 图书 , 经过 先生 .

先生所作的关于书籍之战的诗篇

[dʒeɪmz] ['stɜ:rlɪŋ] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] [mi:θ]
JAMES STERLING , OF THE COUNTY OF MEATH
詹姆斯 英镑 , 的 这 县 的 米斯

米斯郡的詹姆斯·斯特林

[ɑ:n]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] .
ON DR .
在 博士 .

博士

['swɪfts] ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [tu:; tə] ['idiəts]
SWIFT'S LEAVING HIS ESTATE TO IDIOTS
斯威夫特的 离开 他的 财产 到 白痴

斯威夫特要把遗产留给白痴

[ɑ:n] ['sevrəl] ['peti] ['pi:sɪz] ['leɪtli] ['pʌblɪʃt] [ə'genst] [di:n] [swɪft] ,
ON SEVERAL PETTY PIECES LATELY PUBLISHED AGAINST DEAN SWIFT ,
在 一些 小气 件 最近 已发布 反对 院长 迅速 ,

关于最近发表的几篇针对迪安·斯威夫特的琐碎文章,

[naʊ] [def] [ænd; ənd] [ɪn'fɜ:rm]
NOW DEAF AND INFIRM
现在 聋 和 虚弱

如今已耳聋体弱

[ɑ:n] ['fɔknɝz] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [swɪft]
ON FAULKNER'S EDITION OF SWIFT
在 福克纳的 版 的 迅速

论福克纳版的斯威夫特

['epɪgræm] , [ɑ:n] [lɔ:rd] - [ri'ma:ks] [ɑ:n] ['swɪfts] [laɪf] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋz]
EPIGRAM , ON LORD ORRERY'S REMARKS ON SWIFT'S LIFE AND WRITINGS
警句 , 在 主 - 评论 在 斯威夫特的 生活 和 著作

警句，论奥雷里勋爵对斯威夫特生平和著作的评论

[tu:; tə] ['dɑ:ktər] ['dɛləni] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪn'taɪtld] " [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [ɑ:n] [lɔ:rd] -
TO DOCTOR DELANY ON HIS BOOK ENTITLED " OBSERVATIONS ON LORD ORRERY'S
到 医生 德拉尼 在 他的 书 标题 " 观察 在 主 -
[ri'ma:ks]
REMARKS
评论

致德拉尼博士，关于他题为《对奥雷里勋爵言论的观察》的著作

" ['epɪgræm]
" EPIGRAM
" 警句

"警句

[æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n]
AN INSCRIPTION
一个 题词

铭文

[æn; ən] ['epɪgræm] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n]
AN EPIGRAM OCCASIONED BY THE ABOVE INSCRIPTION
一个 警句 引发 经过 这 多于 题词

因上述铭文而作的一首警句

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

['gʌlɪvərz] ['trævlz]
GULLIVER'S **TRAVELS**
格列佛的 旅行

格列佛游记

['ɪntuː] ['sevrəl] [rɪ'moʊt] ['riːdʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
INTO **SEVERAL** **REMOTE** **REGIONS** **OF** **THE** **WORLD**
进入 一些 偏僻的 地区 的 这 世界

进入世界多个偏远地区

[baɪ]['dʒɑːnəθən] [swɪft]
By **Jonathan** **Swift**
经过 乔纳森 迅速

乔纳森·斯威夫特

[wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] - [eɪt] [ˌɪlə'streiʃəns] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp]
WITH **THIRTY** **-** **EIGHT** **ILLUSTRATIONS** **AND** **A** **MAP**
和 三十 - 八 插图 和 一个 地图

附三十八幅插图和一张地图

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] ['lɪlɪpʌt] .
VOYAGE **TO** **LILLIPUT** **.**
航程 到 小人国 .

前往利利普特的旅程。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ðə; ði] ['ɔːθər] ['gɪvz] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪm'self][ænd; ənd]['fæməli] — [hɪz; ɪz][fɜːrst] [ɪnd'juːsmənts]
The **Author** **gives** **some** **account** **of** **himself** **and** **family** **—** **His** **first** **inducements**
这 作者 给予 一些 帐户 的 他自己 和 家庭 — 他的 第一的 诱导
[tuː; tə]['træv(ə)l] — [hiː; hi][ɪz] ['ʃɪprekt] ,
to **travel** **—** **He** **is** **shipwrecked** **,**
到 旅行 — 他 是 遭遇海难 ,

作者简要介绍了自己和家人的情况——他最初旅行的动机——他遭遇了海难，

[ænd; ənd] [swɪmz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] — [gets] [seɪf] [ɑːn] [ʃɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['lɪlɪpʌt] — [ɪz]
and **swims** **for** **his** **life** **—** **Gets** **safe** **on** **shore** **in** **the** **country** **of** **Lilliput** **—** **Is**
和 游泳 为了 他的 生活 — 获得 安全的 在 支撑 在 这 国家 的 利立普特 — 是
[meɪd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,
made **a** **prisoner** **,**
制成 一个 囚犯 ,

他拼命游向岸边——安全抵达利立浦特国——却沦为阶下囚，

[ænd; ənd] ['kærid] [ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] .
and **carried** **up** **the** **country** **.**
和 携带 向上 这 国家 .

并传遍了全国。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] ['lɪlɪpʌt] , [ə'tendid] [baɪ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪləti] ,

The	emperor	of	Lilliput	,	attended	by	several	of	the	nobility	,
这	皇帝	的	利立普特	,	参加	经过	一些	的	这	贵族	,

利立浦特皇帝，在几位贵族的陪同下，

[kʌmz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'faɪnmənt] — [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd]

comes	to	see	the	Author	in	his	confinement	—	The	emperor's	person	and
来	到	看	这	作者	在	他的	监禁	—	这	皇帝的	人	和

['hæbɪts] [dɪ'skraɪbd] — ['lɜːrnɪd] [men] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ] —

habits	described	—	Learned	men	appointed	to	teach	the	Author	their	language	—
习惯	描述	—	学习	男人	任命	到	教	这	作者	他们的	语言	—

[hiː; hi] [geɪnz] ['feɪvər][baɪ][hɪz; ɪz][maɪld][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] — [hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] [ɑːr; ər] [səːtʃt] ,

He	gains	favor	by	his	mild	disposition	—	His	pockets	are	searched	,
他	收益	偏爱	经过	他的	温和的	处置	—	他的	口袋	是	搜索	,

前来探望被囚禁的作者——描述了皇帝的相貌和习惯——任命博学之士教作者他们的语言——他因性情温和而受人喜爱——他的口袋被搜查，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['pistlz] ['teɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

and	his	sword	and	pistols	taken	from	him	.
和	他的	剑	和	手枪	已采取	从	他	.

他的剑和手枪也被缴获了。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ðə; ði] ['ɔːθər] [daɪ'vəːts][ðə; ði] ['empərər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][noʊ'bɪləti][ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] ,

The	Author	diverts	the	emperor	,	and	his	nobility	of	both	sexes	,
这	作者	转移	这	皇帝	,	和	他的	贵族	的	两个都	性别	,

作者戏弄了皇帝及其男女贵族，

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'kɑːmən] ['mænər] — [ðə; ði] [daɪ'vɜːʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['lɪlɪpʌt] [dɪ'skraɪbd]

in	a	very	uncommon	manner	—	The	diversions	of	the	court	of	Lilliput	described
在	一个	非常	罕见	方式	—	这	转移	的	这	法庭	的	利立普特	描述

— [ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['lɪbərti] ['græntɪd][hɪm; ɪm][ə'pɑːn]['sɜːrt(ə)n][kən'dɪʃ(ə)nz] .

—	The	Author	has	his	liberty	granted	him	upon	certain	conditions	.
—	这	作者	有	他的	自由	的确	他	之上	肯定	状况	.

以一种非常不寻常的方式——描述了利立浦特宫廷的娱乐活动——作者在一定条件下获得了自由。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

- , [ðə; ði][mə'trɑːpəlɪs][ʌv; əv] ['lɪlɪpʌt] , [dɪ'skraɪbd] ,

Mildendo	,	the	metropolis	of	Lilliput	,	described	,
-	,	这	都会	的	利立普特	,	描述	,

米尔登多，利立浦特的都城，是这样描述的：

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['pæləs] — [ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ænd; ənd]

together	with	the	emperor's	palace	—	A	conversation	between	the	Author	and
一起	和	这	皇帝的	宫殿	—	一个	对话	之间	这	作者	和

[ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['sekrəteri] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðæt] ['empaɪər] — [ðə; ði] ['ɔθɝz] ['ɔfɝz]

a	principal	secretary	concerning	the	affairs	of	that	empire	—	The	Author's	offers
一个	主要的	秘书	有关	这	事务	的	那	帝国	—	这	作者的	优惠

[tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn][hɪz; ɪz]['wɔrz] .

to	serve	the	emperor	in	his	wars	.
到	服务	这	皇帝	在	他的	战争	.

与皇帝的宫殿一起——作者与一位首席秘书就该帝国的事务进行的对话——作者表示愿意在皇帝的战争中为他效力。

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] ['ɔːθər] , [baɪ][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['strætədʒəm] ,
The Author , by an extraordinary stratagem ,
这 作者 , 经过 一个 非凡的 策略 ,

作者运用了一种非凡的策略，

[prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n] — [ə; eɪ] [haɪ] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['ɑːnər] [ɪz] [kən'fəːd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] —
prevents an invasion — A high title of honor is conferred upon him —
阻止 一个 入侵 — 一个 高的 标题 的 荣誉 是 授予 之上 他 —
[æm'bæsədərz] [ə'raɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][blə'fʌskuː] ,
Ambassadors arrive from the emperor of Blefuscu ,
大使们 到达 从 这 皇帝 的 blefuscu ,

阻止了一场入侵——他被授予极高的荣誉称号——布莱夫斯库皇帝的使节前来迎接，

[ænd; ənd] [suː] [fɔːr; fər] [piːs] .
and sue for peace .
和 起诉 为了 和平 .

并请求和平解决。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] ['lɪlɪpʌt] ; [ðer; ðər] ['lɜːrnɪŋ] , [lɔːz] , [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ;
Of the inhabitants of Lilliput ; their learning , laws , and customs ;
的 这 居民 的 利立普特 ; 他们的 学习 , 法律 , 和 海关 ;

利立浦特居民的学问、法律和习俗；

[ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv]['edʒukeɪtɪŋ][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] — [ðə; ði] ['ɔθɝz] [wei] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðæt]
the manner of educating their children — The Author's way of living in that
这 方式 的 教育 他们的 孩子们 — 这 作者的 方式 的 活的 在 那
['kʌntri] — [hɪz; ɪz][ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['leɪdi] .
country — His vindication of a great lady .
国家 — 他的 平反 的 一个 伟大的 女士 .

他们教育子女的方式——作者在该国的生活方式——他对一位伟大女性的辩护。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['ɔːθər] , ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [haɪ] ['triːz(ə)n] ,
The Author , being informed of a design to accuse him of high treason ,
这 作者 , 存在 知情的 的 一个 设计 到 控 他 的 高的 叛国罪 ,

作者得知有人企图以叛国罪陷害他后，

[meɪks] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə][blə'fʌskuː] — [hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ðer; ðər] .
makes his escape to Blefuscu — His reception there .
制作 他的 逃脱 到 blefuscu — 他的 接待 那里 .

他逃往布莱夫斯库——他在那里受到了热烈欢迎。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] ['ɔ:θər] , [baɪ][ə; eɪ] ['lʌki] ['æksɪdənt] , [faindz] [mi:nz] [tu:; tə] [li:v] [blə'fʌsku:] ; [ænd; ənd]['æftər]

The	Author	,	by	a	lucky	accident	,	finds	means	to	leave	Blefuscu	;	and	after
这	作者	,	经过	一个	幸运的	事故	,	发现	方法	到	离开	blefuscu	;	和	后

[sʌm; səm] ['dɪfəkəltɪz] ,

some	difficulties	,
一些	困难	,

作者因一次幸运的偶然机会找到了离开布莱夫斯库的方法；经过一番周折后，

[rɪ'tɜ:rn] [seɪf] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] .

returns	safe	to	his	native	country	.
返回	安全的	到	他的	本国的	国家	.

他平安返回祖国。

[lɪst] [ʌv; əv] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .

LIST	OF	FULL	-	PAGE	ILLUSTRATIONS	.
列表	的	满的	-	页	插图	.

全页插图列表。

" [hi:; hi] [kə'mɑ:ndid] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [drɔ:] [ʌp][ðə; ði] [tru:ps] "

"	He	commanded	his	generals	to	draw	up	the	troops	"
"	他	命令	他的	将军们	到	画	向上	这	军队	"

他命令将军们集结军队。

" [mæp][ʌv; əv] ['lɪlɪpʌt] [ænd; ənd][blə'fʌsku:]

"	Map	of	Lilliput	and	Blefuscu
"	地图	的	利立普特	和	blefuscu

利立浦特和布莱夫斯库地图

" [aɪ] [leɪ] [ɔ:l] [ðɪs] [waɪl] . . . [ɪn] [greɪt] [ʌn'i:zinis] "

"	I	lay	all	this	while	.	.	.	in	great	uneasiness	"
"	我	躺	全部	这	尽管	.	.	.	在	伟大的	不安	"

“我一直躺着……非常不安。”

" [prə'djʊsɪŋ] [hɪz; ɪz] [krə'denʃ(ə)lz] "

"	Producing	his	credentials	"
"	生产	他的	证书	"

“出示他的证件”

" [ði:z] ['dʒent(ə)lmən] [meɪd] [æn; ən][ɪg'zækt] ['ɪnvəntɔ:ri] "

"	These	gentlemen	made	an	exact	inventory	"
"	这些	先生们	制成	一个	精确的	存货	"

“这些先生们做了详细的清点。”

" [hɜ:r; hər] [ɪm'pɪriəl] ['mædʒəsti][wʌz; wəz] [pli:zd] [tu:; tə] [smaɪl] ['veri] ['greɪʃəsli] [ə'pɑ:n][ˌem 'i:] "

"	Her	imperial	majesty	was	pleased	to	smile	very	graciously	upon	me	"
"	她	帝国	威严	曾是	高兴	到	微笑	非常	亲切地	之上	我	"

“陛下非常亲切地对我露出了微笑。”

" [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [ˌem 'i:][ə; eɪ]['nɑ:rˌdæk][ə'pɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] "

"	And	created	me	a	nardac	upon	the	spot	"
"	和	创建	我	一个	纳尔达克	之上	这	点	"

“当场给我造了一个纳德克人”

" [θri:] ['hʌndrəd] ['teiləz] [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] "

"	Three	hundred	tailors	were	employed	"
"	三	百	裁缝	是	受雇	"

“雇用了三百名裁缝”

" [ðə; ði] ['hæpinəs] . . . [ʌv; əv]['daɪnɪŋ][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] "

"	The	happiness	.	.	.	of	dining	with	me	"
"	这	幸福	.	.	.	的	用餐	和	我	"

“与我共进晚餐的快乐……”

" [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [aɪ] [wʊd] [hɪr] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] "
" He desired I would hear him with patience "
" 他 想要的 我 会 听到 他 和 耐心 "

他希望我能耐心听他讲完。

" [aɪ][set][seɪl] . . . [æt; ət][sɪks][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]
" I set sail . . . at six in the morning
" 我 放 帆 . . . 在 六 在 这 早晨

我早上六点启航了。

" [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] ['brɔbdiŋnæg] .
" A VOYAGE TO BROBDINGNAG .
" 一个 航程 到 布罗卜丁奈格 .

"前往布罗丁奈格的航行。"

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] [dɪ'skraɪbd] ; [ðə; ði] [lɔːŋ] - [boʊt] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] ,
A great storm described ; the long - boat sent to fetch water ,
一个 伟大的 风暴 描述 ; 这 长的 - 船 发送 到 拿来 水 ,

描述了一场巨大的风暴；派去取水的长船，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [goʊz][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][dɪ'skʌvər][ðə; ði] ['kʌntri] — [hiː; hi][ɪz][left][ɑːn] [ʃɔːr] ,
the Author goes with it to discover the country — He is left on shore ,
这 作者 去 和 它 到 发现 这 国家 — 他 是 左边 在 支撑 ,

作者随船去探索这个国家——他被留在了岸上。

[ɪz] [siːzd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [ænd; ənd] ['kærid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɑːrmɚz] [haʊs] — [hɪz; ɪz]
is seized by one of the natives , and carried to a farmer's house — His
是 查获 经过 一 的 这 本地人 , 和 携带 到 一个 农民的 房子 — 他的
[rɪ'sepʃ(ə)n] [ðer; ðər] ,
reception there ,
接待 那里 ,

被当地一人抓住，带到一位农夫家——他在那里受到了怎样的接待，

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['æksədənts] [ðæt] ['hæpənd] [ðer; ðər] — [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts]
with several accidents that happened there — A description of the inhabitants
和 一些 事故 那 发生 那里 — 一个 描述 的 这 居民

那里曾发生过多起事故——对当地居民的描述

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ['dɔːtər] — [ðə; ði] ['ɔːθər] ['kærid] [tuː; tə][ə; eɪ]['mɑːrkɪt] -
A description of the farmer's daughter — The Author carried to a market -
一个 描述 的 这 农民的 女儿 — 这 作者 携带 到 一个 市场 -
[taʊn] ,
town ,
镇 ,

对农家女的描述——作者被带到集镇，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði][mə'trɑːpəlɪs] — [ðə; ði] [pə'tikuːləz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni]
and then to the metropolis — The particulars of his journey
和 然后 到 这 都会 — 这 细节 的 他的 旅行

然后前往大都市——他的旅程详情

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [sent] [fɔ:r; fər] [tu:; tə] [kɔ:rt] — [ðə; ði] [kwi:n] [baɪz] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ðə; ði]
The Author sent for to court — The queen buys him of his master the
这 作者 发送 为了 到 法庭 — 这 女王 购买 他 的 他的 掌握 这
['fɑ:rmər] ,
farmer ,
农民 ,

作者召见王后前往宫廷——王后从他的主人，也就是农夫手中买下了他。

[ænd; ənd] ['prez(ə)nts] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] — [hi:; hi] [dis'pju:ts] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti:z] [greɪt]
and presents him to the king — He disputes with his majesty's great
和 礼物 他 到 这 国王 — 他 争议 和 他的 陛下的 伟大的
[s'kɒləz] — [æn; ən] [ə'pɑ:rtmənt] [æt; ət] [kɔ:rt] [prə'vaɪdɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ɔ:θər] — [hi:; hi] [ɪz] [ɪn] [haɪ]
scholars — An apartment at court provided for the Author — He is in high
学者们 — 一个 公寓 在 法庭 假如 为了 这 作者 — 他 是 在 高的
['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kwi:n] — [hi:; hi] [stændz] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] —
favor with the queen — He stands up for the honor of his own country —
偏爱 和 这 女王 — 他 站立 向上 为了 这 荣誉 的 他的 自己的 国家 —
[hi:; hi] ['kwɔrəlz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kwi:nz] [dwɔ:rf]
He quarrels with the queen's dwarf
他 争吵 和 这 女王的 矮人

并向国王引荐他——他与国王的博学之士辩论——宫廷为作者安排了一间寝宫——他深受王后宠爱——他捍卫自己国家的荣誉——他与王后的侏儒发生争执

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['kʌntri] [dɪ'skraɪbd] — [ə; eɪ] [prə'poʊz(ə)l] [fɔ:r; fər] [kə'rektɪŋ] ['mɑ:dərn] [mæps] — [ðə; ði] ['kɪŋz]
The country described — A proposal for correcting modern maps — The king's
这 国家 描述 — 一个 提议 为了 纠正 现代的 地图 — 这 国王的
['pæləs] ,
palace ,
宫殿 ,

所描述的国家——现代地图修正方案——国王的宫殿，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'trɑ:pəlɪs] — [ðə; ði] ['ɔθɜ-z] [wei] [ʌv; əv] ['trævəlɪŋ] —
and some account of the metropolis — The Author's way of travelling —
和 一些 帐户 的 这 都会 — 这 作者的 方式 的 旅行 —
[ðə; ði] [tʃi:f] ['temp(ə)l] [dɪ'skraɪbd]
The chief temple described
这 首席 寺庙 描述

以及对这座大都市的一些描述——作者的旅行方式——对主要神庙的描述

['tʃæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['sevrəl] [əd'ventʃəz] [ðæt] ['hæpənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɔ:θər] — [ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l]
Several adventures that happened to the Author — The execution of a criminal
一些 冒险 那 发生 到 这 作者 — 这 执行 的 一个 刑事
— [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n]
— The Author shows his skill in navigation
— 这 作者 演出 他的 技能 在 导航

作者经历的几场冒险——处决一名罪犯——作者展现了他的航海技能。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['sevrəl] [kən'traivənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] — [hiː; hi] [ʃoʊz]
Several contrivances of the Author to please the king and queen — He shows
一些 诡计 的 这 作者 到 请 这 国王 和 女王 — 他 演出
[hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn]['mjuːzɪk] — [ðə; ði] [kɪŋ] [in'kwaiəz]['ɪntuː][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
his skill in music — The king inquires into the state of Europe ,
他的 技能 在 音乐 — 这 国王 询问 进入 这 状态 的 欧洲 ,

作者为了取悦国王和王后，想出了几个办法——他展示了自己的音乐才能——国王询问了欧洲的局势，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][hɪm; ɪm] — [ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ˌðer'ɑːn]
which the Author relates to him — The king's observations thereon
哪个 这 作者 相关 到 他 — 这 国王的 观察 其上

作者向他讲述的——国王对此的看法

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] ['ɔθɝz] [lʌv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] — [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][ʌv; əv] [mʌtʃ] [əd'væntɪdʒ]
The Author's love of his country — He makes a proposal of much advantage
这 作者的 爱 的 他的 国家 — 他 制作 一个 提议 的 很多 优势
[tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
to the king ,
到 这 国王 ,

作者对祖国的热爱——他向国王提出了一项非常有利的建议，

[wɪtʃ] [ɪz][rɪ'dʒektɪd] — [ðə; ði] ['kɪŋz] [greɪt] ['ɪgnərəns] [ɪn]['pɑːlətɪks] — [ðə; ði] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt]
which is rejected — The king's great ignorance in politics — The learning of that
哪个 是 拒绝 — 这 国王的 伟大的 无知 在 政治 — 这 学习 的 那
['kʌntri] ['veri] [ɪm'pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] — [ðer; ðər] [lɔːz] ,
country very imperfect and confined — Their laws ,
国家 非常 不完善 和 受限 — 他们的 法律 ,

被驳回的——国王在政治上的无知——那个国家的学问非常不完善且局限——他们的法律，

[ænd; ənd] ['mɪlətəri] [ə'ferz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [steɪt]
and military affairs , and in the state
和 军队 事务 , 和 在 这 状态

以及军事事务，以及国家事务

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɑːgres] [tuː; tə][ðə; ði] ['frʌnˌtiəz] — [ðə; ði] ['ɔːθər] [ə'tendz]
The king and queen make a progress to the frontiers — The Author attends
这 国王 和 女王 制作 一个 进步 到 这 前沿 — 这 作者 参加
[ðem; ðəm] — [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði] ['kʌntri] ['veri] [pər'tɪkjələrli] [rɪ'leɪtɪd] —
them — The manner in which he leaves the country very particularly related —
他们 — 这 方式 在 哪个 他 树叶 这 国家 非常 特别 有关的 —
[hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ɪŋglənd]
He returns to England
他 返回 到 英格兰

国王和王后前往边境——作者随行——详细描述了他离开国家的方式——他返回英国

[lɪst] [ʌv; əv] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
LIST OF FULL - PAGE ILLUSTRATIONS .
列表 的 满的 - 页 插图 .

全页插图列表。

" [ðeɪ] [kən'klu:did] [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] - -
" They concluded I was only Relplum Sealcath
" 他们 结束 我 曾是 仅有的 - -

他们断定我只是雷普鲁姆·西尔卡斯。

" [mæp][ʌv; əv] ['brɔbdiŋnæg]
" Map of Brobdingnag
" 地图 的 布罗卜丁奈格

布罗卜丁奈格地图

" [ə; eɪ][hju:dʒ] ['kri:tʃər] ['wɔ:kɪŋ] . . . [ɑ:n][ðə; ði] [si:] "
" A huge creature walking . . . on the sea "
" 一个 巨大的 生物 步行 . . . 在 这 海 "

"一个巨大的生物在海上行走....."

" [ˌwerə'pɑ:n] [ðə; ði][hju:dʒ] ['kri:tʃər] [trɑ:d] [ʃɔ:rt] "
" Whereupon the huge creature trod short "
" 于是 这 巨大的 生物 践踏 短的 "

于是，那庞然大物径直走了过来。

" [aɪ] [dru:] [maɪ] ['hæŋər] [tu:; tə] [dɪ'fend] [maɪ'self] "
" I drew my hanger to defend myself "
" 我 画 我的 衣架 到 保卫 我 "

"我拔出衣架是为了自卫"

" [aɪ] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər][maɪ] [ˌglʌmˌdæl'klɪtʃ] "
" I called her my Glumdalclitch "
" 我 称为 她 我的 格伦达尔克利奇 "

我称她为我的格伦达尔克利奇

" ['flʌriʃt] ['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['fɛnsərz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] "
" Flourished after the manner of fencers in England "
" 繁荣 后 这 方式 的 击剑运动员 在 英格兰 "

"像英国击剑运动员那样蓬勃发展"

" [ðɪs] ['greɪʃəs] ['prɪnses] [held] [aʊt][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər] "
" This gracious princess held out her little finger "
" 这 亲切 公主 握住 出去 她 小的 手指 "

这位优雅的公主伸出了她的小指。

" [ʃi:; ʃi] ['kærid] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] "
" She carried me to the king "
" 她 携带 我 到 这 国王 "

她把我带到了国王面前。

" [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'vendʒ] [maɪ'self][baɪ] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] ['brʌðər] "
" I could only revenge myself by calling him brother "
" 我 可以 仅有的 复仇 我 经过 呼叫 他 兄弟 "

"我只能通过称呼他为兄弟来报复自己。"

" [ðə; ði] ['smɔ:lər] [bɜ:rdz][dɪd][nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ɔ:l] [ə'freɪd][ʌv; əv][ˌem 'i:] "
" The smaller birds did not appear to be at all afraid of me "
" 这 较小的 鸟类 做过 不是 出现 到 是 在 全部 害怕的 的 我 "

"那些小鸟似乎一点也不怕我。"

" [geɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [geɪl] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][fænz] "
" Gave me a gale with their fans "
" 给予 我 一个 大风 和 他们的 粉丝 "

"他们的粉丝们给了我一阵狂风"

" [ðə; ði][moʊst]['vaɪələnt]['eksərsaɪz][aɪ]['evər] [ˌʌndər'went] "
" The most violent exercise I ever underwent "
" 这 最多 暴力 锻炼 我 曾经 经历了 "

“我经历过的最激烈的锻炼”

" [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l][ˌpænə'dʒɪrɪk] "
" You have made an admirable panegyric "
" 你 有 制成 一个 令人钦佩的 颂 "

“你写了一篇令人钦佩的颂词。”

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd][sʌm; səm] [fɔːr'boʊdɪŋ] "
" She had some foreboding "
" 她 有 一些 不祥的预感 "

她似乎有些不祥的预感。

" ['sʌmbɑːdi] ['kɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] "
" Somebody calling in the English tongue "
" 某人 呼叫 在 这 英语 舌头 "

“有人用英语打电话”

" [maɪ] ['dɔːtər] [niːld] , [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [hɜːr; hər]
" My daughter kneeled , but I could not see her
" 我的 女儿 跪着 , 但 我 可以 不是 看 她

我女儿跪下了，但我看不见她。

" ['aɪərlənd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [diːn] [swɪft] .
" IRELAND IN THE DAYS OF DEAN SWIFT .
" 爱尔兰 在 这 天 的 院长 迅速 .

“迪安·斯威夫特时代的爱尔兰。”

(['aɪrɪʃ] [trækts] , - [tuː; tə] - .)
(IRISH TRACTS , 1720 to 1734 .)
(爱尔兰 小册子 , - 到 - .)

（爱尔兰文献集，1720年至1734年。）

[baɪ][dʒeɪ] . ['boʊlz] ['deɪli][ænd; ənd]['dʒɑːnəθən] [swɪft]
By J . Bowles Daly and Jonathan Swift
经过 J . 鲍尔斯 戴利 和 乔纳森 迅速

作者：J·鲍尔斯·戴利和乔纳森·斯威夫特

['kɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [wʌn]
Introduction 1
介绍 1

引言 1

[ðə; ði] - ['letərz] -
The Drapier's Letters 25
这 - 信件 -

《德雷珀的信》第25期

[ðə; ði] [ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʊri] -
The Address to the Jury 131
这 地址 到 这 陪审团 -

致陪审团的讲话 131

['swɪfts] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] - -
Swift's **Description** **of** **Quilca** **137**
斯威夫特的 描述 的 - -

斯威夫特对奎尔卡的描述 137

['ænsər] [tu:; tə][ə; eɪ]['peɪpər] -
Answer **to** **a** **Paper** **142**
回答 到 一个 纸 -

试卷 142 的答案

['mæksəmz] [kən'troʊld] -
Maxims **Controlled** **151**
格言 受控 -

Maxims 控制了 151

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['aɪərlənd] , - -
A **short** **View** **of** **the** **state** **of** **Ireland** **,** **1727** **162**
一个 短的 看法 的 这 状态 的 爱尔兰 , - -

1727年爱尔兰状况简述 162

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndʒərd] ['leɪdi] -
The **Story** **of** **the** **Injured** **Lady** **174**
这 故事 的 这 受伤 女士 -

受伤女士的故事 174

[ðə; ði] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndʒərd] ['leɪdi] -
The **Answer** **to** **the** **Injured** **Lady** **184**
这 回答 到 这 受伤 女士 -

给受伤女士的答复 184

[ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv]['dʌblɪn] , [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['wi:vəz] -
A **Letter** **to** **the** **Archbishop** **of** **Dublin** **,** **concerning** **the** **Weavers** **187**
一个 信 到 这 大主教 的 都柏林 , 有关 这 织工 -

致都柏林大主教的一封信，关于织工们 187

[tu:] ['letərz] [ɑ:n]['sʌbdʒekts] ['relətɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt] [ʌv; əv]['aɪərlənd] -
Two **Letters** **on** **Subjects** **relative** **to** **the** **Improvement** **of** **Ireland** **198**
二 信件 在 主题 相对的 到 这 改进 的 爱尔兰 -

两封关于改善爱尔兰相关主题的信函 198

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['mɪzrəb(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv]['aɪərlənd] -
The **Present** **Miserable** **State** **of** **Ireland** **216**
这 展示 悲惨的 状态 的 爱尔兰 -

爱尔兰目前的悲惨境况 216

“ [ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][ju:z] [ʌv; əv] ['aɪrɪʃ] [ˌmænju'fæktʃərz] . ” - -
“ **A** **Proposal** **for** **the** **Universal** **Use** **of** **Irish** **Manufactures** **.** **”** **1720** **227**
“ 一个 提议 为了 这 普遍的 使用 的 爱尔兰 制成品 . ” - -

《关于普遍使用爱尔兰制造品的提议》1720 227

[ə; eɪ]['mɑ:dɪst][prə'poʊz(ə)l] . - -
A **Modest** **Proposal** **.** **1729** **240**
一个 谦虚的 提议 . - -

一个温和的建议。1729 240

[ə; eɪ] ['kærəktər] , [ˌpænə'dʒɪrɪk] , [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['li:dʒən] [klʌb] , - -
A **Character** **,** **Panegyric** **,** **and** **Description** **of** **the** **Legion** **Club** **,** **1736** **254**
一个 特点 , 颂 , 和 描述 的 这 军团 俱乐部 , - -

军团俱乐部的人物、颂词和描述，1736年，第254页

[ɑ:n]['du:ɪŋ] [gʊd] -
On **doing** **Good** **264**
在 正在做 好的 -

行善之道 264

[hɪnts] [tuː; tə] ['sɜːrvənt] :
HINTS **TO** **SERVANTS** **:**
提示 到 仆人 :

给仆人的提示：

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [poʊ'etɪkl] [ænd; ənd] ['mɒdənaɪz] ['vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv] [diːn] ['swɪfts] ['selɪbreɪtɪd] " [də'rekʃ(ə)nz]
Being **A** **Poetical** **And** **Modernised** **Version** **Of** **Dean** **Swift's** **Celebrated** **"** **Directions**
存在 一个 诗意的 和 现代化 版本 的 院长 斯威夫特的 著名 " 方向
[tuː; tə] ['sɜːrvənt] ;
To **Servants** **;**
到 仆人 ;

是迪安·斯威夫特著名著作《给仆人的指示》的诗意现代版本；

" ['kɑːntents]
" **CONTENTS**
" 内容

“内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði] ['bʌtlər] [naɪn]
THE **BUTLER** **9**
这 管家 9

管家9

[ðə; ði] [kʊk] -
THE **COOK** **16**
这 厨师 -

厨师 16

[ðə; ði] ['vælɪt; 'væleɪ; væ'leɪ] -
THE **VALET** **21**
这 代客泊车 -

代客泊车员 21

[ðə; ði] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən] -
THE **WAITING** **-** **WOMAN** **27**
这 等待 - 女士 -

侍女 27

[ðə; ði] ['fʊtmən] -
THE **FOOTMAN** **36**
这 男仆 -

侍从 36

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] -
THE **HOUSEKEEPER** **50**
这 管家 -

管家50

[ðə; ði] ['tʃeɪmbərmeɪd] -
THE **CHAMBERMAID** **51**
这 女佣 -

女仆 51

[ðə; ði] ['potər] -
THE **PORTER** **55**
这 搬运工 -

搬运工 55

[ðə; ði] ['haʊsmeɪd] -
THE **HOUSEMAID** **56**
这 保姆 -

女佣 56

[ðə; ði] ['stuːərd] -
THE **STEWARD** **57**
这 管家 -

管家 57

[ðə; ði] [gruːm] -
THE **GROOM** **58**
这 新郎 -

新郎 58

[ðə; ði] ['koʊtʃmən] -
THE **COACHMAN** **61**
这 马车夫 -

马车夫 61

[ðə; ði] ['nɜːrsəri] [meɪd] -
THE **NURSERY** **MAID** **62**
这 苗圃 女佣 -

保姆 62

[ðə; ði] ['deri] - [meɪd] -
THE **DAIRY** **-** **MAID** **63**
这 奶制品 - 女佣 -

挤奶女工 63

[ðə; ði] [wet] [nɜːrs] -
THE **WET** **NURSE** **64**
这 湿的 护士 -

奶妈 64

[ðə; ði]['lɔːndris, 'lɑːn-][ˌaɪ 'biː] .
THE **LAUNDRESS** **ib** **.**
这 洗衣妇 ib .

洗衣店

[ðə; ði] ['gʌvərnəs] -
THE **GOVERNESS** **65**
这 家庭教师 -

女家庭教师 65

['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] -
GENERAL **RULES** **66**
一般的 规则 -

总则 66

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神